losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-



AMIGOE



DONDERDAG 17 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 190

President Samper: Om toenemend geweld halt toe te roepen

Noodtoestand in Colombia

BOGOTA - De Colombiaanse regering heeft besloten "om redenen van nationale veiligheid" de noodtoestand af te kondigen, aldus een regeringsfunctionaris woensdag. Daarmee hoopt de regering van president Ernesto Samper de politieke crisis en de golf van geweld die zijn land teisteren het hoofd te bieden.

Minister Horacio Serpa van Binnenlandse zaken maakt de bepalingen van de noodtoestand later op de dag in een persconferentie bekend. Zo komen er strengere gevangenisstraffen voor ontvoerders, en worden de burgerrechten opgeschort van gevangen linkse guerrillaleiders die van plan waren te ontsnappen.

Eerder meldde de radiozender Caracol dat de regering onder de noodtoestand het grondwettelijk verbod op de uitwijzing van drugshandelaren wil opheffen, als zou blijken dat ze hun handel vanuit de gevangenis voortzetten. De functionaris sprak dit bericht echter tegen.

IN MOEILIJKHEDEN

De regering van Samper is de afgelopen weken in grote moeilijkheden gekomen door berichten dat zijn verkiezingscampagne deels door de drugsmaffia was gefinancierd. Dinsdag werd zijn vroegere campagneleider en minister van Defensie, Fernando Botero gearresteerd op verdenking van het aannemen van miljoenen dollars aan drugsgelden voor Sampers verkiezing.

Dinsdag braken in Bogota onlusten uit tijdens een demonstratie tegen privatiseringsplannen van de regering. Bij schermutselingen met de politie is een demonstrant dodelijk getroffen door een politiekogel en raakten zeker drie personen zwaar gewond.

URABA

Naast de politieke en sociale crisis, teistert het geweld van linkse guerrillastrijders, rechtse doodseskaders en de drugsmaffia Colombia. Alleen al het afgelopen weekeinde vielen bij vier schietpartijen in de regio Uraba en de hoofdstad Bogota zeker 38 doden.

Volgens de autoriteiten in Uraba ging het daar om een aanslag van extreemrechtse groepen op aanhangers van links. Ook zijn in het gebied huurmoordenaars actief die in opdracht van politici en grootgrondbezitters politieke tegenstanders en vakbondsleden ter dood brengen.

GUERRILLA

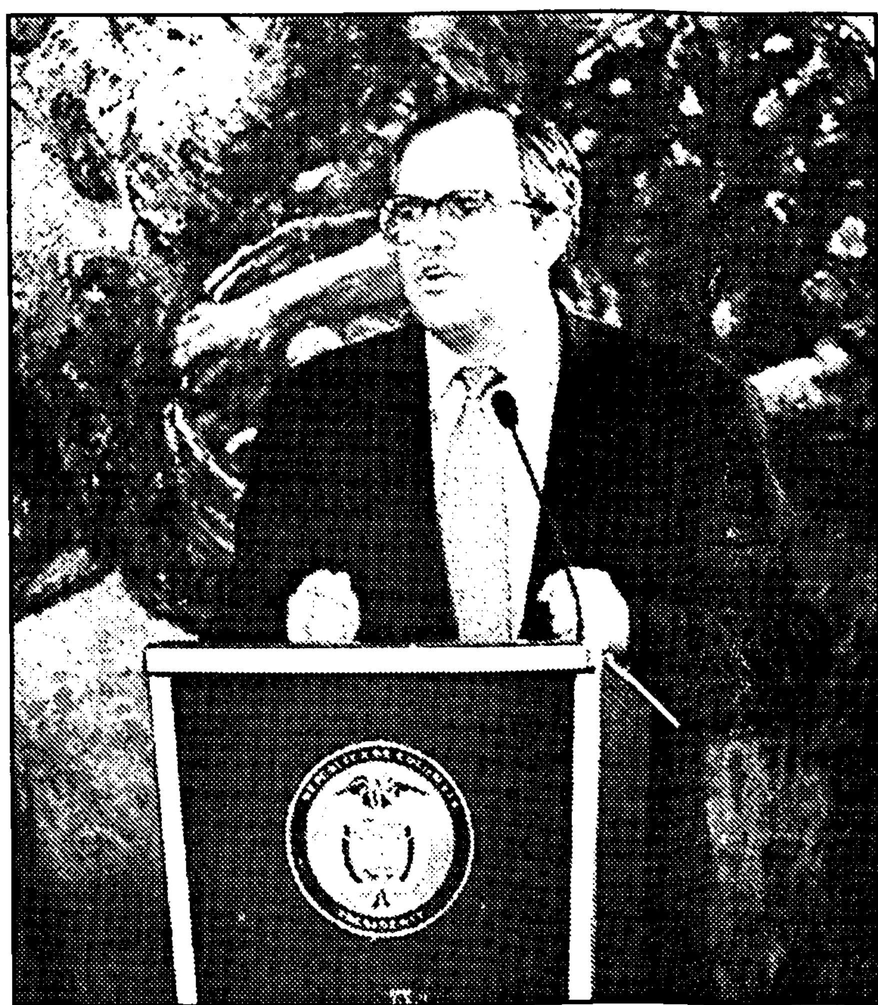
De communistische guerrillabeweging Gewapende revolutionaire strijdkrachten van Colombia (FARC) voerde maandag verscheidene aanvallen uit waarbij meer dan veertig doden vielen, voornamelijk politie-agenten. Een van de aanslagen, in het westelijke Miraflores, zou een vergelding zijn voor de vernietiging van papavervelden en drugslaboratoria die onder de "bescherming" van de guerrillastrijders vielen. Drugsbaronnen maken vaak gebruik van hun diensten.

Op de dag van de afkondiging van 'de staat van binnenlandse onrust' zoals de maatregel officieel heet werd een bomaanslag gemeld in Rionegro in het departement Antioquia. Daarbij vielen twee doden. Een andere bom werd onschadelijk gemaakt, beide bevatten zij dertig kilo springstof. De bommen waren aangebracht langs een straat waarlangs regelmatig een politieauto rijdt die politieagenten vervoert die naar dienst gaan of van dienst komen. Hij ontplofte echter toen een particuliere auto voorbijreed.

VOORTDUREND

Washington volgt met grote belangstelling de ontwikkelingen in Colombia. Zo liet men desgevraagd bij Buitenlandse zaken weten. Men wees er op dat de president de bevoegdheid heeft een dergelijke maatregel te treffen.

De Colombianen kijken niet meer op van deze maatregel. In de grondwet van 1991 werd de mogelijkheid tot deze noodgreep vastgelegd. Sindsdien is hij met korte uitzonderingen nagenoeg voortdurend van kracht geweest. Ook voordien deden de presidenten dat, alleen was de naam toen anders. In feite leeft de noodtoestand al zo'n 47 jaar in Colombia, zonder dat het geweld bezworen werd.



■ *BOGOTA - President Ernesto Samper heeft de 'noodtoestand' afgekondigd in verband met het toenemende geweld. Dit stelt hem gedurende een periode van negentig dagen in staat gebruik te maken van bijzondere bevoegdheden bij de bestrijding van het geweld. In zijn toespraak had de Colombiaanse president het over twintigduizend Colombianen die in de laatste jaren bij geweld zijn omgekomen.*
(AFP-satellietfoto)

Amman ontkent bezoek Saddams echtgenote

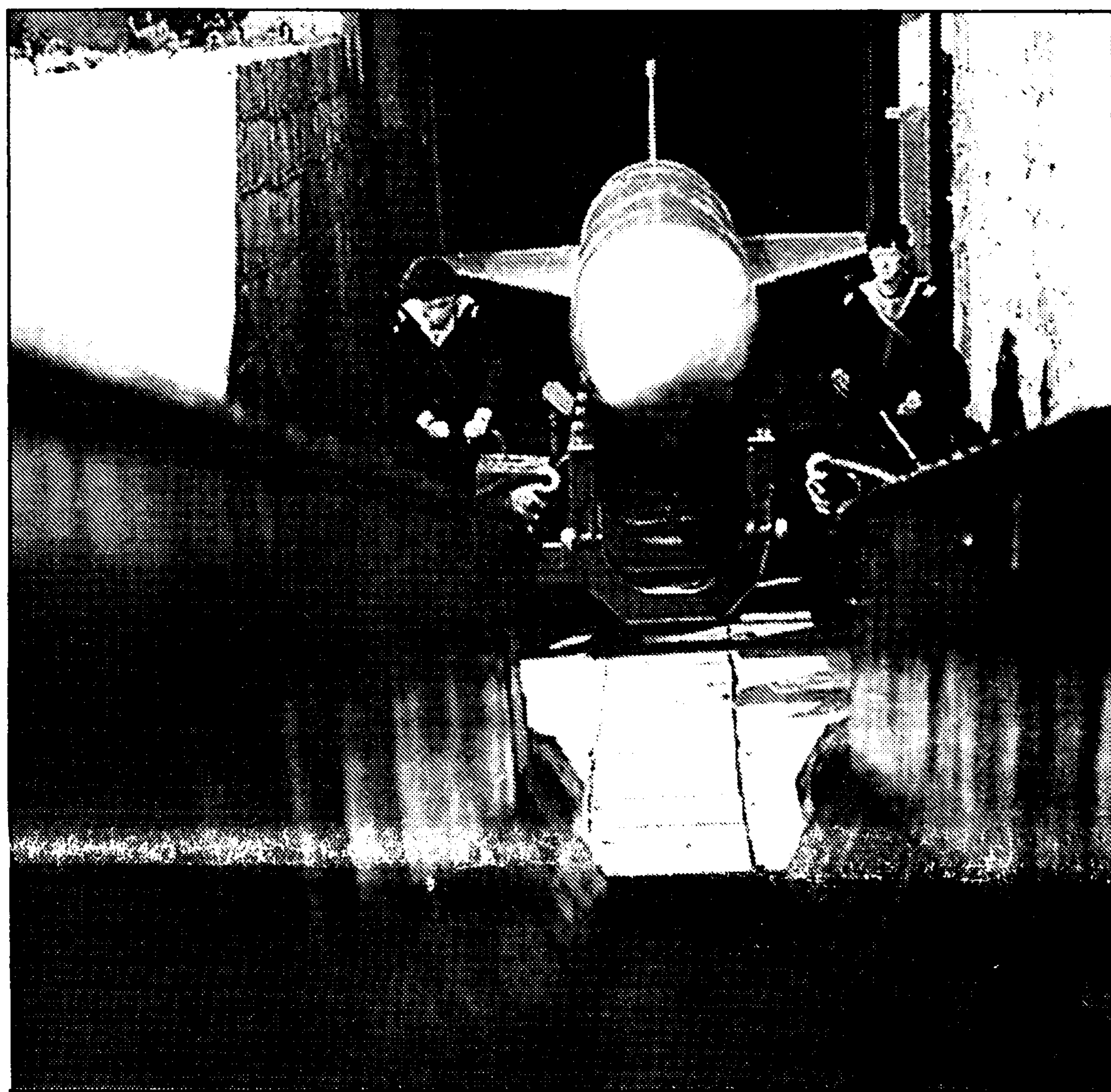
AMMAN - Er bestaat onduidelijkheid over de aanwezigheid van de vrouw van de Iraakse dictator Saddam Hussein, Sajida, in Jordanie. Zij zou daar dinsdagavond zijn aangekomen om te proberen haar twee dochters te spreken.

Die dochters, Rahda en Rana, vluchtten vorige week met hun echtgenoten, respectievelijk Hussein Kamel Hassan en Saddam Kamel Hassan, uit Irak. Aanvankelijk zeiden Jordaanse functionarissen dat Saddams echtgenote in Jordanie was gearriveerd. Later werd dat ontkend. Ook de Iraakse ambassade, waar zij zou logeren, sprak het bericht tegen.

De twee overgelopen mannen zijn behalve schoonzonen ook verre neven van de dictator. Zij bekleedden hoge vertrouwensfuncties in Irak. Vanuit Jordanie zeiden ze nu het regime omver te willen werpen. De clan van de president vertoont steeds minder samenhang. Bagdad betitelde de twee overgelopen schoonzonen als walgelijke insekten.

Saddam Hussein heeft meerdere echtgenotes en vijf kinderen uit zijn eerste huwelijk in 1963 met Sajida Khairallah Tulfah: Twee zoons en drie dochters. Hij huwde zijn tweede vrouw, Samira, in de jaren tachtig. Hij zou vorig jaar volgens onbevestigde berichten met een derde vrouw, Nidal, zijn getrouwd.

Peking lanceert lange-afstandsraketten



■ *PEKING - China heeft vannacht een proeflancering ondernomen met een lange afstandsraket voorzien van een nucleaire kop. Het is de tweede proef met een dergelijke raket in een periode van twee maanden. Op deze archieffoto die vanmorgen door het officiële Chinese nieuwsagentschap werd vrijgegeven, ziet met het transport van de raket.*

Marco van Basten stopt met voetbal

MILAAN — Marco van Basten heeft zijn voetballoopbaan beëindigd, nadat hij vier keer aan zijn rechterenkel is geopereerd. Van Basten heeft dit voor de Italiaanse staatszender *RAI* bevestigd, even later deed zijn vader dat in Nederland.

Van Basten speelde voor het laatst op 26 mei 1993, in de door AC Milan verloren finale van de Europa Cup voor landskampioenen tegen Olympique Marseille. Met Ajax veroverde de topspits drie landstitels en de Europa Cup voor bekerwinnaars. Met zijn Italiaanse werkgever won de spits drie nationale titels, twee keer de Europa Cup voor landskampioenen. Met Oranje werd Van Basten in 1988 Europees kampioen. De aanvaller won drie keer de uitverkiezing van Europees- en wereldspeler van het jaar.

Vertraagde volksraadpleging wegens orkaan

Bevolking Bermuda wil geen onafhankelijkheid

HAMILTON - Kiezers op de Bermuda's wijzen volgens de eerste uitslagen van een woensdag gehouden referendum de onafhankelijkheid af. Met eenvijfde van de stemmen geteld is volgens lokale functionarissen al duidelijk dat de eilanden de band met Groot-Brittannie willen behouden.

Slechts eenderde van de tot dusverre getelde stemmen spreekt zich uit voor onafhankelijkheid. Hoeveel van bijna 38.000 stemgerechtigden hun stem hebben uitgebracht is nog niet bekend. Het referendum moest een dag worden uitgesteld doordat dinsdag een wervelstorm de eilanden teisterde.

Bermuda's, in de Atlantische Oceaan, is de oudste Britse kolonie. Het heeft sinds 1968 zelfbestuur.

De overgrote meerderheid van de kiezers op Bermuda heeft ervoor gekozen het eiland onder Brits bestuur te houden. Dat blijkt uit de uitslag van het woensdag gehouden referendum. Van de kiezers wil 73 procent de band met Groot-Brittannië behouden, 25 procent stemde voor onafhankelijkheid. Van de 38.000 stemgerechtigden bracht 57 procent zijn stem uit.

Inleveren wapens en terugtrekking Russen begonnen

Tsjetsjeens bestand gaat leven

MOSKOU - De Russische troepen hebben een begin gemaakt met de terugtrekking uit Tsjetsjenie, aldus de Russische legerleiding woensdag. Van hun kant zijn de Tsjetsjeense opstandelingen begonnen hun wapens in te leveren. Daarmee hebben beide partijen de eerste stappen gezet om hun militaire akkoord uit te voeren.

Volgens de Russische generaal-majoor Jevgeni Skobelev gaan de Russische troepen naar verzamelpunten in de hoofdstad Grozny, waarna ze geleidelijk de Kaukasus zullen verlaten. Enkel een tankbrigade blijft in Tsjetsjenie achter. De Tsjetsjeense stafchef Aslan Maschadov noemde de Russische aftocht "een blijk van vertrouwen". Hij zei te zullen toezien op de ontwapening van de Tsjetsjeense strijders: "Als enkelen dat weigeren, zullen we hen ertoe dwingen."

ZELFVERDEDIGING

Tijdens een symbolische ceremonie leverden dertig Tsjetsjeense strijders hun wapens af in het zuidelijke bergdorp Zandak, zestig kilometer ten zuidoosten van Grozny, voornamelijk granaatlanceerders en Kalasjnikov-geweren. De Tsjetsjenen konden echter een aantal wapens meteen weer terugnemen, door ter plekke een zelfverdedigingseenheid van 25 man te vormen. Krachtens het militair akkoord van 30 juli mogen dergelijke eenheden hun wapens houden.

Voorzitter Idriss Imelchanov van het district Nozjaj-Joert noemde de ontwapeningsceremonie in Zandak om die reden absurd. "Mijn regio telt 62 dorpen. Als in elk dorp 25 mensen op legale wijze een Kalasjnikov krijgen, dan is de oorlog nog niet voorbij."

Bovendien kregen de strijders een aanzienlijke vergoeding voor elk ingeleverd wapen, aldus een woordvoerder van de troepen van het ministerie van Binnenlandse zaken. Het zou gaan om honderd tot 320 gulden per Kalasjnikov, en tot 370 gulden voor een mitrailleur.

De vice-voorzitter van het Russische bestuur in Tsjetsjenie, Vladimir Zorin, was echter positief over de ontwapening in Zandak, "Al is het duidelijk dat dit proces niet in een dag zal zijn afgehandeld". Soortgelijke ceremonies zullen plaatsvinden in Sjali, Vedeno en Goedermes, regio's waar het Tsjetsjeense verzet tegen de Russische troepen het sterkst was.

Maschadov beloofde dinsdag dat alle strijders hun wapens zouden afgeven, nadat Moskou had gedreigd met resolute maatregelen als de Tsjetsjenen het militaire akkoord van 30 juli niet zouden naleven. Behalve in de ontwapening van de Tsjetsjenen en de terugtrekking van de Russen, voorziet de overeenkomst in de uitwisseling van Tsjetsjeense en Russische krijgsgevangenen.

Interpol: Phnom Penh levert niet uit

Cambodja paradijs criminelen

PHNOM PENH - Honderden criminelen, onder wie een aantal van de meest gezochte ter wereld, houden zich op in Cambodja. Daar profiteren zij van het ontbreken van uitwijzingsverdragen en van de mogelijkheden om gemakkelijk zwart geld te kunnen witten. Dit heeft Interpol woensdag bekendgemaakt.

Van de tweeduizend meest gezochte misdadigers blijken er tussen de 150 en driehonderd in het Aziatische land te zitten, zo zei een afgevaardigde van Interpol in Phnom Penh. Omdat Cambodja met geen enkel land een uitleveringsverdrag heeft gesloten, behalve met het buurland Vietnam, komen veel misdadigers uit Hongkong, China, Singapore, Thailand, de VS en Europa naar Cambodja om hun criminele geld te witten.

Voor deze criminelen is Cambodja aantrekkelijk omdat er nauwelijks wetten zijn. De politie is bovendien slecht geoefend en onderbetaald.

VS-gezant brengt nieuw vredesplan aan man

Bosnië: Bildt niet welkom

SARAJEVO - Bosnische regeringsfunctionarissen hebben donderdag in Sarajevo geweigerd te praten met de EU-bemiddelaar Carl Bildt. Zij menen dat Bildt bemiddelaar is voor een "proces dat dood is". Ook Kroatië heeft laten weten niets meer met Bildt te maken te willen hebben, of met de vredesinitiatieven die hij voorstaat. Beide regeringen zijn nu betrokken bij een nieuw vredesinitiatief van de Verenigde Staten (VS).

Bildt, een voormalige Zweedse premier, heeft bij de Kroaten kwaad bloed gezet met kritische uitspraken over hun recente offensief tegen opstandige Serviërs. Ook zijn waarschuwingen aan het adres van president Franjo Tudjman dat hij verantwoordelijk kan worden gehouden voor schendingen van de mensenrechten door zijn troepen, viel in zeer slechte aarde.

WOEDE

Bildt haalde zich verder de woede van Bosnische en Kroatische leiders op de hals toen hij eerder deze week in Geneve een ontmoeting had met de Bosnisch-Servische separatistische leider Momcilo Krajisnik.

Donderdag kwam de Amerikaanse onder-minister van Buitenlandse zaken Richard Holbrooke in de Servische hoofdstad Belgrado aan in het kader van een reis die hem verder langs Zagreb en Sarajevo leidt, de drie hoofdsteden die betrokken zijn bij de oorlog in Bosnië.

In Chili en Argentinië:

Doden door koudegolf

SANTIAGO/BUENOS AIRES - Een koudegolf die Chili en Argentinie teistert, heeft vier mensen het leven gekost.

Een 23-jarige skiër raakte bedolven onder een sneeuwlawine in El Colorado ten oosten van de Chileense hoofdstad Santiago. Een ander slachtoffer vroor dood en een derde man zette zichzelf in lichterlaaie toen hij benzine gebruikte voor het aanmaken van een vuurtje ter verwarming van zijn hut. Een Chileense douanier vond de dood door een gasexplosie als gevolg van de strenge koude. De ontploffing blies de hele grenspost bij Dorotea op.

De temperatuur in het zuiden van Chili en Argentinie daalde tot 28 graden onder nul. In totaal vonden 250.000 schapen, koeien en paarden de dood tijdens de ergste koudegolf in veertig jaar. De dieren vroren dood, stierven aan voedseltekort of raakten onder de sneeuw bedolven.

De Argentijnse president Carlos Menem kondigde snelle hulpmaatregelen af.

Duitse rechtse extremist door Noorwegen opgepakt

OSLO/HAMBURG - De Noorse politie heeft vlakbij Oslo Lars Burmeister gearresteerd, de leider van de verboden extreem-rechtse Duitse partij FAP (Liberale Duitse Arbeiderspartij).

De 26-jarige Duitser, die al drie jaar werd gezocht, is dinsdag opgepakt na een tip van de Duitse politie. Dat hebben de Noorse autoriteiten woensdag bevestigd. In Oslo wordt verwacht dat Burmeister snel aan Duitsland zal worden uitgeleverd.

Commissie distantieert zich van vergadering

Scheuring dreigt in de DP

WILLEMSTAD — De Democratische Partij kampt al lange tijd met grote interne problemen. Dat wordt nogmaals bevestigd door een persbericht waarin de commissie die is belast met de voorbereiding tot nieuwe bestuursverkiezingen zich distantieert van de algemene ledenvergadering die door Abel Arrindell voor vanavond is uitgeroepen. Volgens de 'commissie van 14 juni' kan alleen zij -desnoods samen met het vorige bestuur- een vergadering uitroepen, maar juist niet Arrindell.

Na de verkiezingsnederlaag van 12 mei j.l. was het duidelijk: de bevolking wil iets anders dan de huidige koers van de DP. Een aantal partijleden wilden zich daarvoor ook wel hard maken. Het toenmalige partijbestuur bestond uit partijvoorzitter Boy Rozendal, Frank Gressman, Paul de Rooij, Greta Palm, Ermando Hernandez (geen familie van oud-voorzitter Boy Hernandez), Clorinda Hernandez (dochter van Boy) en mevrouw Koeks.

Nog voor de algemene ledenvergadering van 14 juni, trok een aantal bestuursleden zich terug, maar staande de vergadering werd tegen het (hele) bestuur een motie van wantrouwen ingediend. De vergadering, die op dat moment onder voorzitterschap van Abel Arrindell stond, nam de motie aan. Bij die gelegenheid werd een commissie benoemd, die zich zou belasten met de voorbereiding van een bestuursverkiezing. Na inventarisatie van de partijstatuten, het nalopen van ledenlijsten en het controleren van allerlei regels voor de diverse afdelingen binnen de partij, is de 'commissie 14 juni' nu zo ver dat zij voor 8 september die verkiezing kan uitschrijven.

Ondertussen heeft de groep Arrindell -of liever: oud-voorzitter, tevens statenlid Boy Rozendal- laten doorschemeren dat zij in die tussentijd (drie weken!) een interimbestuur wil zien, bestaande uit twee oude bestuursleden, twee leden van de 'commissie 14 juni' en een persoon uit de commissie van goede diensten (die inmiddels ook is opgericht om te bemiddelen). Abel Arrindell heeft nu voor vanavond een algemene ledenvergadering uitgeschreven waarop dit onderwerp aan de orde zou moeten komen, alsmede de mededeling dat het oude bestuur niet kan zijn afgezet, omdat de vergadering van 14 juni 'illegaal' zou zijn geweest.

Dit valt bij de 'commissie van 14 juni' slecht. Het was immers dezelfde Arrindell die op die vergadering de motie van wantrouwen in ontvangst nam en onder wiens voorzitterschap de commissie werd benoemd. Daarom laat zij weten zich te distantiëren van de vergadering. Een voorstel -gisteravond laat gedaan via de commissie van goede diensten- om een dergelijke vergadering gezamenlijk uit te schrijven werd afgewezen, hetgeen de commissie sterkt in het vermoeden dat het oude bestuur er op uit is weer geheel de macht binnen de partij naar zich toe te trekken.

Dit terwijl de wijkleiders toch een heel duidelijk signaal hebben gegeven. Een zegsman: "Er wordt binnen de DP nog niet begrepen dat de bevolking hen heeft afgewezen. Maar er zijn nog veel goede krachten in de partij, die willen werken aan vernieuwing. De DP moet weer een echt democratische partij worden."



■ *WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Volksgezondheid Mayra Coffie hield eerder deze week een toespraak over het functioneren van de GGD. Volgens de gedeputeerde moet het niveau van de GGD weer terug naar vroeger toen de organisatie vol van leven en voor iedereen zichtbaar was. Directeur Stanley Bodok stemde hiermee in en verklaarde te geloven dat met een nieuwe regering en een nieuwe gedeputeerde er eveneens nieuwe mogelijkheden zijn gekomen voor de GGD.*

Politie doe[t] inval in vier wonin[gen]

WILLEMSTAD - [...] aanleiding van de ve[...] ken die de afgelopen [...] gepleegd bij sn[...] Kenepa Chiki en [...] Grandi heeft de po[...] teren een inval g[...] een woning in de K[...] ardo Peterson. Hier[...] den verschillende g[...] in beslag genomen, d[...] snacks gestolen zijn.

Frappant is dat [...] rotweiler in beslag [...] omen. Andere goed[...] in beslag werden g[...] zijn: 3 pakken plastic[...] flessen sterke drank[...] kken badzeep, versc[...] cassettes, sigaretten, [...] sette recorder, een [...] 48 cd's, 2 kratten [...] verder nog snoepgoe[...] flakes en Kool Aid.

De 21-jarige bewo[...] het pand werd aangeh[...] Later in de middag [...] ook nog invallen ge[...] twee andere woninge[...] Kaya Eduardo Peter[...] een woning te Tera [...] Ook daar werden v[...] lende goederen afkoms[...] diefstal, in beslag gen[...]

Den Haag wil hoger toezicht Sint Maarten niet opheffen

WILLEMSTAD — Nederland is niet bereid het Hoger Toezicht op Sint Maarten op te heffen. De Antilliaanse regering heeft inmiddels Den Haag gevraagd om haar beslissing te herzien. De standpunten van beide regeringen liggen echter ver uit elkaar en minister-president Miguel Pourier verklaarde gisteren dat er sprake is van een impasse.

Den Haag is wel bereid enkele wijzigingen aan te brengen, maar van een opheffing vas het Hoger Toezicht is geen sprake. De Nederlandse regering stelt zich op het standpunt dat zij nog geen garantie heeft, dat het bestuur op Sint Maarten verbeterd is.

De Antilliaanse regering is het hier niet mee eens. Volgens minister-president Pourier is er geen enkele reden om het Hoger Toezicht te handhaven en werkt zij zelfs belemmerend. "Het is tijd om andere maatregelen in te voeren. Een preventief systeem in plaats van een repressief systeem zoals nu het geval is. Het Hoger Toezicht creëert nu slechts frustratie bij de bestuurders van Sint Maarten."

Pourier gaf gisteren toe dat ook op Sint Maarten de meningen verdeeld zijn. "Alhoewel de Antilliaanse regering van alles doet om de negatieve effecten van het Hoger Toezicht te minimaliseren, lijkt het erop dat Sint Maarten niet wil meewerken."

Pourier verklaarde dat de Antilliaanse regering bereid is twee keer per week topambtenaren naar Sint Maarten te sturen om het besluitvormingsproces te versnellen. Op het ogenblik duurt het gemiddeld 17 dagen voor een beslissing wordt genomen.

Pourier benadrukte eveneens het belang van het Stappenplan, dat gericht is op een betere structurering van het bestuursapparaat en dat uiteindelijk moet leiden tot een goed bestuur. Het Stappenplan is uitgesmeerd over vijf jaar en hiermee is ongeveer 25 miljoen gulden gemoeid.

Afgelopen week heeft Pourier een uitvoerig gesprek gehad met Sara Wescott Williams en nogmaals het belang van het Stappenplan benadrukt. Het Sintmaartense BC wil echter de mogelijkheid openhouden om, wanneer zij het goedvindt, veranderingen aan te brengen in het Stappenplan.

Inmiddels heeft de Eilandsraad van Sint Maarten een motie aangenomen waarin zij verklaart niet mee te zullen werken aan de herstructurering van de Antillen zolang Sint Maarten onder Hoger Toezicht verkeert.

Twaalf jaar cel geëist in moordzaak Papaya

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft gisteren 12 jaar gevangenisstraf geëist tegen de 58-jarige Ruperto Apostel, die op 5 april zijn Haïtiaanse partner vermoordde. De man verdacht de vrouw ervan dat zij relaties onderhield met andere mannen. Het misdrijf vond plaats te Bandabou.

Apostel ontkende gisteren hardnekkig de vrouw te hebben vermoord. Reeds geruime tijd waren er spanningen binnen de relatie. Apostel was ervan overtuigd dat de vrouw verhoudingen had met andere mannen. Op de bewuste dag kwam Apostel omstreeks vier uur thuis en trof zijn partner niet aan. Die kwam pas een uur later binnenlopen en er ontstond direct een ruzie.

Volgens Apostel zou de vrouw hem hierbij meerdere malen bedreigd hebben. Op een gegeven moment rende de vrouw naar de keuken om een mes te pakken. Volgens de verdachte was hij echter sneller en wist hij als eerste het 33 centimeter lange mes te pakken. Er volgde een worsteling en hierbij zou zij per ongeluk op het mes gevallen zijn, aldus Apostel.

Officier van justitie Swagerman trekt de verklaring van Apostel sterk in twijfel. Volgens Swagerman is hier duidelijke sprake van een 'crime passionel'. "De man was jaloers en heef[t] [...] scheidene malen teg[en] andere personen ver[...] dat hij de vrouw zou [...] boeten voor haar ontro[uw]."

Het politie-onderzoek [...] uitgewezen dat het m[es] [...] grote kracht in het li[...] van de vrouw is gestok[en] [...] steekwond was maar [...] 21 centimeter lang e[...] van haar nek naar [...] longen. De man staat [...] wens bekend als opvli[...] en onderhield zelf ve[...] lende relaties met [...] vrouwen. Enkele [...] geleden zou hij reed[s] [...] vrouw hebben neergest[...]

Uitspraak: 30 augus[tus]

Antieke kanonnen in de Sint Annabaai opgegraven

WILLEMSTAD — Bij herstelwerkzaamheden op de Handelskade zijn onlangs door werknemers van de Curaçaose Wegenbouw Maatschappij twee grote kanonnen van respectievelijk 2000 tot 2500 kilo uit de achttiende eeuw opgegraven.

Vanaf 1994 vinden er dagelijks marien-archeologische duikactiviteiten plaats in de St. Annabaai. Sinds januari worden met grote regelmaat oude voorwerpen met wetenschappelijke waarde naar boven gebracht. Met name voorwerpen afkomstig van het in 1778 geëxplodeerde Nederlandse marineschip de Alphen. Maar ook van andere schepen worden dagelijks voorwerpen gevonden en geconserveerd. Het project staat onder leiding van dr Nagelkerken en het Archeologisch Antropologisch Instituut van de Nederlandse Antillen en wordt mede-gefinancierd door de CPA.

De onlangs gevonden kanonnen komen uit dezelfde tijd als de Alphen en er bestaat zelfs een kans dat deze kanonnen, kaliber 24 ponder, van dit schip afkomstig zijn. De afsluiting van de loop van de kanonnen met een kogel duidt erop dat het kanon is gebruikt als meerpaal of sierstuk. Dit gebeurde overigens op meerdere plaatsen in de regio.

De kanonnen zullen, net als de nog te bergen kanonnen van de Alphen, 12 stuks, door middel van electrolyse of een chemische behandeling geconserveerd worden om het uiteenvallen te voorkomen. Deze conservering zal ongeveer een jaar in beslag nemen.

Een deel van de kanonnen zal beschikbaar worden gesteld aan het toekomstige Onderwater Museum. Dit project wordt binnenkort ingediend bij de bevoegde instanties. De bedoeling is om het museum uit te bouwen tot een toeristische attractie.

Wetboek van Strafvordering

'Hoofdstuksgewijs' oorza[akt] [...] van verwarring en paniek

WILLEMSTAD — Een misverstand. Minister Atacho is zich dinsdagmiddag halfdood geschrokken, toen hij vernam dat de centrale commissie in de Staten besloot de behandeling van het nieuwe Wetboek van Strafvordering voor die middag uit te stellen en hoofdstukgewijs te gaan behandelen wegens de enorme omvang van het ontwerp. Woendagochtend lag er een brandbrief van zijn hand bij de Statenvoorzitter.

Paniek. De minister had -kennelijk van een ambtenaar die dit niet geheel had begrepen- vernomen dat het hele wetsontwerp weer van voren af aan in behandeling zou worden genomen. Gezien het feit dat het de bedoeling is dat het wetboek per 1 januari '96 wordt aangenomen en aangezien de voorbereiding nu [...] nodige jaren in beslag [...] genomen, zag de be[...] sman dit, populair g[...] tijdsgewijs niet zitten.

Er ontstond een ve[...] rende discussie. Staten[...] zitter Lucille George-[...] die de vergadering van [...] dagmiddag niet had v[...] zeten, wilde weten wat [...] eigenlijk besloten was. [...] bijzonders, aldus stat[...] Suzy Römer. "Voorge[...] werd, om de laatste [...] van Wijzigingen -en ni[...] hele wetboek van vo[...] aan- hoofdstuksgewijs [...] handelen. Maar voorda[...] duidelijk was, was de v[...] dering al een kwartier [...] derd.

Atacho kan gerust [...] Aanstaande maanda[...] tend komt het aan bod[...] fracties zijn ervan over[...] dat de Staten het ont[...] per 1 januari '96 ku[...] aannemen.

Maatregelen Isla tegen indringers

WILLEMSTAD — Om het binnendringen van ongewenste bezoekers tegen te gaan, begon de Refineria Isla onlangs met het plaatsen van concertina's. De PR-afdeling is van mening dat indringers zich vaak niet bewust zijn van het enorme gevaar dat ze kunen aanrichten. Door de plaatsing van het speciale 'prikkeldraad' en verder door betere verlichting en meer patrouilles wil de raffinaderij ongewenste bezoekers weren.

Degene die toch over de omheining probeert binnen te komen, loopt de kans vast te geraken in de concertina's. Concertina's zijn prikkeldraadrollen, waar een soort scheermesjes op zijn bevestigd.

De rollen worden zowel op de bestaande omheining als op de grond geplaatst.

Snack overvallen

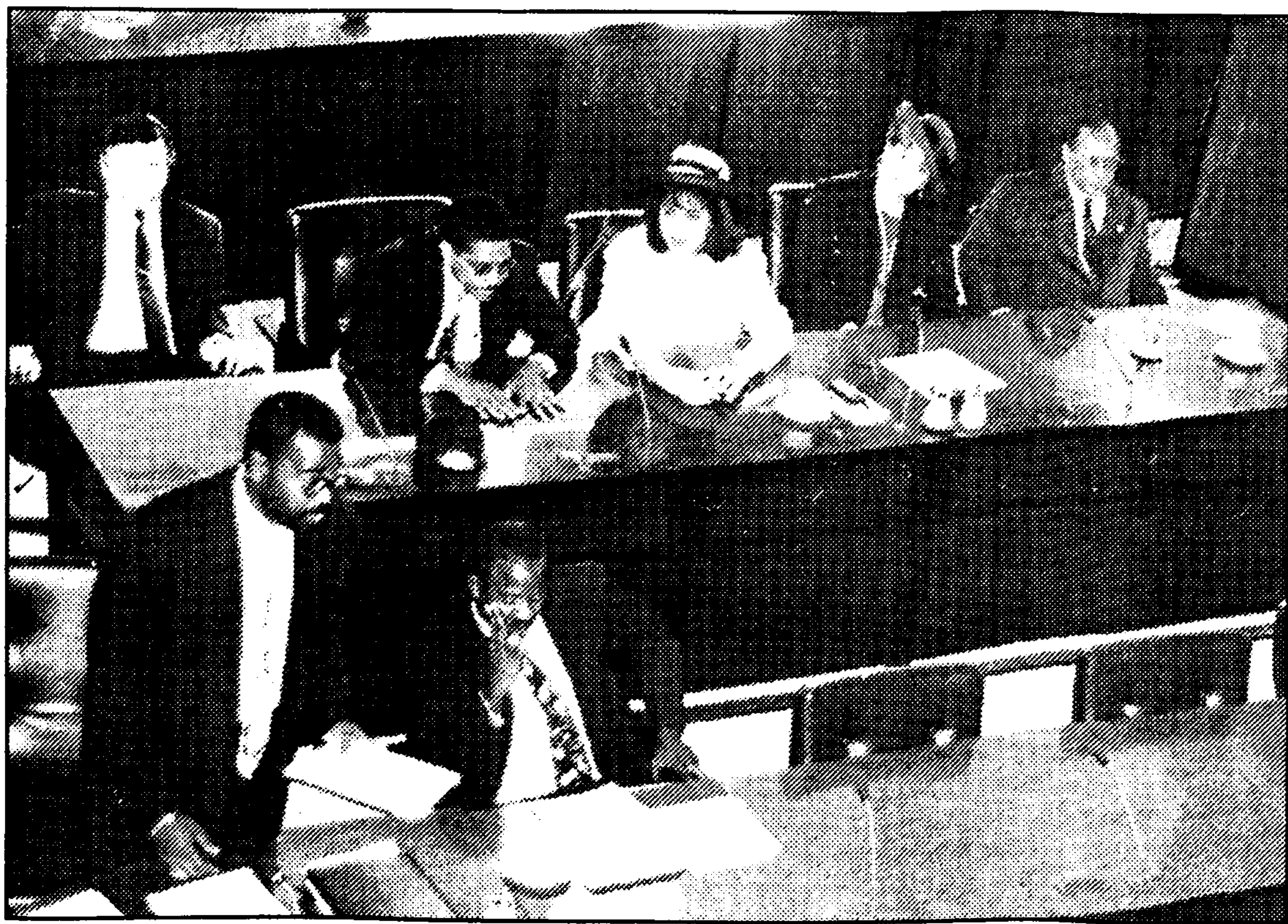
WILLEMSTAD — Twee gemaskerde mannen, beiden gewapend met vuurwapens, hebben gisteren omstreeks half tien 's avonds een snack te Julia overvallen. De verdachten namen met geweld 6 halskettingen en 800 dollar mee van de verkoopsters. Na hun daad vluchtten de daders te voet.

Verschillende politie-eenheden waren snel ter plaatse, maar een onderzoek in de omgeving leverde geen resultaat op.

Alle fracties eilandsraad eens:

Strijd van Tula heeft ook voor de huidige maatschappij nog betekenis

WILLEMSTAD — Tijdens een plechtige bijeenkomst van de eilandsraad werd vanmorgen de slavenopstand van Tula en zijn medestrijders voor de vrijheid herdacht, die precies 200 jaar geleden plaatsvond. Speciale gasten waren de bestuursleden van de Asosiashon Konshensi Istóriko, die al vele jaren voorvechters voor de erkenning van Tula zijn. Het is ook een historische dag: nooit eerder werd een plechtige vergadering van de eilandsraad gehouden gewijd aan de opstand tegen de slavernij.



Alle fractieleiders in de eilandsraad, alsmede gedeputeerde van Onderwijs en Cultuur Magda Rafaël, keken niet alleen naar de strijd om de vrijheid van 200 jaar geleden, maar ook -en vooral naar de betekenis van Tula voor deze tijd, deze maatschappij.

De herdenking van de strijd van Tula is een erkenning van de strijd tegen onrecht, van de machtelozen tegen de machtigen, van rechtvaardigheid en is daarom ook nu nog een voorbeeld. Tula had een ideaal en daarvoor was hij bereid zijn leven te geven - meer kan een mens niet doen, aldus Magali Jacoba (PAR). "Vrijheid vinden we nu heel gewoon. Maar vrijheid kan ook misbruikt worden. Vandaag de dag gebruiken we onze vrijheid van meningsuiting om anderen te beledigen. Gebruiken we vrijheid van onderwijs om dropouts af te leveren. En heeft de ondernemingsvrijheid geleid tot vercommercialisering van onze normen en waarden. De vrije hand die het volk aan haar bestuurders gaf, leidde tot een bankroet en het verbreken van eenheid."

De PAR-fractie dringt er dan ook bij het BC op aan dat de Curaçaose geschiedenis en folkore wordt bestudeerd in een daartoe op te richten instituut en dat die onderwerpen ook onderdeel van het lesprogramma op scholen worden. De bevolking moet meer over de eigen geschiedenis worden voorgelicht en iedere twee jaar zou er een festival moeten komen waarbij de diverse eilanden facetten van hun cultuur aan elkaar laten zien.

"De slaven zijn niet veel meer dan dieren en niet vatbaar voor enige vorm van ontwikkeling. Zij moeten krachtig onderdrukt worden, opdat zij niet in opstand komen tegen het gezag." Zo citeerde MAN-leider Don Martina uit notulen van de Kamer van Zeeland, medeeigenaar van de West Indische Compagnie. Woorden die in hun denigrerendheid illustratief zijn voor het denken van de slavenhouders tot in de 19de eeuw.

Martina hoopt overigens dat Tula de Cuaraçaose maatschappij momenteel niet kan zien, want die staat er mentaal niet best voor. "Tula streed zijn strijd voor vrijheid, gerechtigheid en solidariteit. De uitgangspunten daarvoor tellen ook nog nu: dat men verantwoordelijkheid voor elkaar neemt. Dat we uitbuiting van anderen niet zullen tolereren, noch een gebrek aan discipline. Maar al roepen we al jaren dat we daar zo hard aan werken: de werkelijkheid is, dat we nog heel wat te verbeteren hebben."

Ook PNP-leidster Suzy Römer bracht naar voren dat de strijd van Tula nog niet gestreden is. "Weliswaar zijn er geen bomba's meer, maar we onderdrukken elkaar door elkaar dingen aan te doen of te beledigen. Ik wou dat de geest van Tula onder ons leefde", aldus Römer die in deze herdenking niet alleen 'zwart', maar ook 'blank' betrok bij Tula's strijd. "Blank of zwart, we zijn verbonden in onze afkeer van slavernij."

Abel Arrindell schetste in een emotioneel betoog wat het slavenbestaan inhield: losgerukt van hun geboortegrond werden de slaven in schepen gesleept en onder meer op de slavenmarkt van Curaçao verkocht om te worden uitgebuit. Dankzij mensen als Tula, maar ook mensen als Voltaire en Rousseau met hun 'gelijkheid, vrijheid en broederschap' is er nu vrijheid van meningsuiting en godsdienstvrijheid en hoeft niemand bang te zijn. FOL-leider Godett en het onafhankelijke lid Winnie Poulo betrokken de strijd van Tula vooral op de strijd die de kleine man van heden nog steeds moet leveren om een menswaardig bestaan.

Gedeputeerde Rafaël was de laatste die aan het woord kwam, voordat de vergadering met de hymno di Korsou werd besloten. "Laten we net zo moedig zijn als Tula, als Bastian Karpata, Louis Mercier, Pedero Wacawa en Diana, die 200 jaar geleden om de vrijheid streden. Laten we onszelf niet tot slaaf maken van geld of macht, slaaf van conflicten en het de nadruk leggen op wat verkeerd is, in plaats van wat goed is."

Wegdek vormde gevaar

Nieuw asfalt op Gosieweg

WILLEMSTAD — Vanwege de gevaarlijke situatie die op de Gosieweg was ontstaan door de slechte staat van het wegdek, besloot de Dienst Openbare Werken via verschuiving van fondsen geld vrij te maken voor een nieuwe asfaltlaag. Gisteren begon men met de werkzaamheden, morgen hoopt de DOW de nieuwe asfaltlaag klaar te hebben.

Zoals bekend had het eilandgebied geen geld voor onderhoud van de wegen. Op de buitengewoon drukke Gosieweg werd het echter te gevaarlijk. Daarom heeft de Dienst dit onder de post interne kosten ondergebracht om het herstel te kunnen financieren, zo verklaarde woordvoerder Jamaloodin vanmorgen.

Inderson wil rookverbod op Midatlantische route

WILLEMSTAD — Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Stanley Inderson, juicht de beslissing van de KLM toe om met ingang van het winterseizoen (29 oktober) een rookverbod in te voeren op een groot deel van haar lijnennet. De bewindsman overweegt het rookverbod ook in te voeren op vluchten binnen de Antillen en op de mid-Atlantische route.

Toch betreurt minister Inderson het dat de KLM geen algeheel rookverbod heeft ingevoerd. Op de vluchten tussen Nederland en de Antillen mag er namelijk gerookt worden. "Juist op dergelijke lange vluchten, die gemiddeld zo'n 8 à 9 uren duren is het voor velen haast een onoverkomelijk bezwaar onnodig bedorven lucht te moeten inademen", aldus de minister. "Dit alles te meer, omdat de lucht ook zonder roken reeds danig vervuild is onder meer door uitlaatgassen bij de start en vanwege de onvolkomenheden die kleven aan de recycling door filters."

De minister benadrukt dat de traditionele indeling in een rokersectie en een nietrokersafdeling niet blijkt te functioneren, waardoor de meerderheid toch het 'slachtoffer is van ongewild meeroken'.

Minister Inderson is sterk voorstander van het invoeren van een rookverbod in alle publieke plaatsen. Hij doet dan ook een beroep op de KLM om alsnog en rookverbod in te stellen op de mid-Atlantische route. "Mocht het echter op economische gronden (nog) niet mogelijk zijn dit te realiseren, dan willen wij u in overweging geven om op grond van de verhouding rokers/niet-rokers een verdeelsleutel te bepalen en het totaal aantal vluchten zodanig te verdelen dat er naast rookvrije vluchten ook vluchten kunnen worden gerealiseerd waarbij rekening wordt gehouden met de wensen van rokers en andere gebruikers van tabaksprodukten. In dat geval kan de passagier tenminste kiezen met welke vlucht hij of zij wil reizen."

Vijftien jaar cel voor neerschieten bewaker

WILLEMSTAD — Officier van justitie De Koning heeft gisteren vijftien jaar gevangenisstraf geëist tegen Lesley Valerian, die op 25 april de Haïtiaanse bewaker Wilson Artis ernstig verwondde tijdens een inbraak bij Bouwmaterialen Jongbloed. De bewaker werd door drie kogels getroffen en vertoefde wekenlang in het ziekenhuis.

Valerian en een compagnon sprongen op 25 april over de hoge muur van Bouwmaterialen Jongboed en begaven zich naar de portiersloge. Valerian was gewapend met een geweer.

In de portiersloge troffen zij de 32-jarige bewaker aan. Hij werd onder schot gehouden, terwijl de dieven de ruimte doorzochten. Daarna werd de bewaker meerdere malen met het geweer op zijn hoofd geslagen.

Uit schrik pakte de bewaker het geweer vast en er volgde een worsteling. Hierbij viel er een schot, dat de bewaker trof in zijn borst. Hierna rukte de andere verdachte de halsketting van de bewaker weg en rende er vandoor. Valerian schoot vervolgens de bewaker koelbloedig nogmaals in zijn borst. Hierna werd het slachtoffer nog enige malen geschopt en tot slot schoot Valerian de bewaker nog in de rug. De Haïtiaan verloor vervolgens het bewustzijn.

Valerian ontkent hardnekkig betrokken te zijn geweest bij het misdrijf. Verschillende getuigen hebben echter verklaard dat Valerian wel degelijk de schoten heeft afgevuurd en hij was die avond ook gezien, terwijl hij rondliep met het geweer.

Gezien de ernst van het misdrijf achtte officier van justitie De Koning een gevangenisstraf van 15 jaar op zijn plaats. De uitspraak is over twee weken.

Vragen Römer over meditatie-project

WILLEMSTAD —Naar aanleiding van een discussie die deze week ontstond over het Transcedente Meditatie-project in de gevangenis van Koraal Specht, stelt statenlid mr Suzy Römer een aantal vragen hierover aan de minister van Justitie. Over de volgende zaken wil Römer onder andere uitleg:

- welke instanties zijn betrokken bij het project - wie de lessen transcedente meditatie verzorgt - in detail hoeveel tijd per dag de lessen kosten - wat de rol is van de lokale universiteit bij dit project - wat de wetenschappelijke waarde van het project inhoudt en wie bij het onderzoek zijn betrokken - welke personen krijgen betaald en hoeveel - wanneer er een rapport verschijnt over het project - of het project past in het beleid Justitie, met name binnen het criminaliteitsbestrijdingsplan en in verband met rehabilitatie - of e.. wetenschappelijke evaluatie waardevol is om dit project te evalueren - waarom de minister het project niet heeft gestopt en de evaluatie op z'n eigen tijd wenst.

Hassel: Handelstekort Antillen verontrustend

WILLEMSTAD — Staatssecretaris van Economische Ontwikkeling, Daniel Hassell, sprak gisteren zijn bezorgdheid uit over het grote tekort op de handelsbalans. De Antillen hebben vorig jaar 2,3 miljard gulden geïmporteerd, terwijl de export 415 miljoen gulden bedroeg. De staatssecretaris was beter te spreken over de economische groei die vorig jaar 2 procent bedroeg. "Een positief signaal, vooral omdat in 1993 er nog sprake was van een negatief resultaat."

Om het handelstekort te verkleinen zal de export verhoogd moeten worden. In dit kader organiseert de Antilliaanse regering in het najaar een tradeshow. De bedoeling is dat verschillende landen uit de regio uitgenodigd zullen worden. Nadruk zal ook worden gelegd op de functie van de Antillen als distributiecentrum. Zo zullen de Free Zone, haven, telecommunicatie en luchthaven extra belicht worden. Verder zullen alle op de Antillen vervaardigde produkten, die voor export in aanmerking komen vertoond worden. De tradeshow vindt plaats in oktober of november en wordt gehouden in samenwerking met Asina, VBC en de Kamer van Koophandel.

Hassell benadrukte gisteren ook het belang om de economische relaties tussen de Antilliaanse eilanden te verbeteren. In dit licht bracht hij naar voren dat Sint Maarten heel goed als distributiecentrum zou kunnen functioneren voor Curaçaose exportprodukten.

Inmiddels is de oprichting van het departement van Economische Zaken in full swing.

Regeringstruc afgewezen

Staten protesteren tegen de uitholling van hun budgetrecht

WILLEMSTAD — De Staten gaan protest aantekenen bij de regering tegen de termijn waarin de Staten gebruik kunnen maken van hun budgetrecht inzake suppletoire begrotingen. Als de Staten zich niet binnen twee weken uitspreken inzake een aantal aanvullende begrotingsposten (die worden aangeboden in de vorm van concept-Landsbesluiten), worden zij geacht dat ze stilzwijgend zijn aangenomen en wordt het Landsbesluit van kracht. Die termijn is te kort, vinden de Staten, en zou 30 dagen moeten worden.

Statenlid Michèle Capriles liet duidelijk merken het niet erg netjes te vinden van de regering om dergelijke concept-Landsbesluiten naar de Staten te sturen enkele dagen voor of tijdens het Statenreces. Want als de Staten niet binnen twee weken reageren wordt het Landsbesluit van kracht - en dat is nu het geval geweest wegens het reces 'waarvan de regering ook heel goed wist dat dat er aan kwam'. De voor de minister 'handige' timing voorkomt lastige vragen. Alle fracties waren het er over eens dat daardoor het budgetrecht van de Staten wordt uitgehold.

Onder die inmiddels van kracht geworden Landsbesluiten bevinden zich een aantal die betrekking hebben op overschrijdingen van de vastgestelde begroting van zowel '95 als '96. Voor 1995 gaat het om 85 duizend gulden voor verbouwingen bij het departement van Justitie, 222 duizend gulden meer voor rechtsbijstand aan on- en minvermogenden, een niet nader gespecificeerde verhoogde post voor het Parket, bijna 25 duizend gulden extra voor het wagenpark en 10 duizend gulden aan computers bij het departement van Luchtvaart en een niet-genoemd bedrag voor bewaking door derden van de Ministerraad.

Voor de begroting van 1994 worden suppletoir opgevoerd: bijna 94 duizend gulden voor het Bureau Inspectie voor Geneesmiddelen, 125 duizend gulden voor brandstof bij het KPNA en een niet nader genoemd bedrag aan groot onderhoud voor het gouverneurshuis.

INGEZONDEN

Foei Radulphus

VANDAAG, 17 AUGUSTUS 1995, herdenken wij het feit dat 200 jaar geleden een aantal moedige mannen en vrouwen het hebben aangedurfd een universeel recht van ieder menselijk wezen op te eisen. Het recht om met respect voor de rechten van anderen, het eigen leven in te richten. Het recht om in vrijheid ongestoord door dreiging en zonder vrees voor represailles of andere onrechtmatige hinderingen, beslissingen te nemen die het eigen leven en de eigen persoon aangaan. Deze vrijheid wordt begrensd door dezelfde rechten van anderen.

Wanneer eigen rechten grenzen overschrijden en rechten van anderen hierdoor in de knel raken, is er sprake van een onrechtvaardige situatie. Wanneer rechten van een onmachtige of machteloze met de voeten getreden worden, is er sprake van onrecht. Wanneer een machtige het bestaansrecht ontneemt aan persoonlijke smaak en aan individuele voorkeur van minder machtigen, die op geen enkele manier afbreuk doen aan de rechten van de machtige, is er sprake van machtsmisbruik.

Dat een leraar van het Radulphus College geen lering wenst te trekken uit de geschiedenis van zijn eigen generatie, is erg jammer. Lang haar en hoge Afro-kapsels bij jongens werden toentertijd met ijver bevochten. En waarvoor eigenlijk? Dat anno 1995 deze leraar van het Radulphus College staartjes, oorringetjes en geschoren figuurtjes in het kapsel bij jongens afkeurt, is even kolderiek als toen leraren met liniaals het haar van jongens de maat namen.

Dat deze leraar toegeeft de verschijnselen van deze tijd niet te kunnen verbieden, is echter niet hoopgevend. Want dezelfde leraar waarschuwt, dat leerlingen die zich niet aan zijn persoonlijke smaak onderwerpen, kunnen rekenen op 'een verhouding die anders zal zijn'. Is dit geen onverholen en botte intimidatie? Houdt 'een andere verhouding' immers niet 'een andere behandeling' in?

Verwerpelijke chantage van dit soort heeft niets met opvoeding te maken. Opvoeden is juist begrip bijbrengen voor andersdenkenden en voor mensen die er anders uitzien. Onverdraagzaamheid en zelfingenomenheid hebben wereldwijd vaak genoeg geleid tot onnoemelijk leed. En we kunnen, of we willen, maar niet breken met deze vicieuze cirkel. Kinderen en adolescenten leren niet van wat wij hen proberen wijs te maken, maar van wat wij hen vóórleven.

Na 200 jaar Tula begrijpen wij nog niet allemaal wat het betekent respect te hebben voor de rechten van anderen. Zelfs wanneer het 'maar' zwarten zijn, of vrouwen, of kinderen. Ook wanneer de naaste gewoon anders is of durft te zijn dan wijzelf. We hebben zo te zien nog een heel eind te gaan.

R.J.
(naam en adres bij redactie bekend)
Curaçao

Nieuwe postzegels

WILLEMSTAD — De dienst Posterijen van de Nederlandse Antillen geeft op 17 augustus twee postzegeluitgiften uit: de jeugdfilatelie zegels 1995 en de herdenkingszegels 200 jaar slavenopstand op Curaçao. De waarden van de herdenkingspostzegels zijn: 65 cent en 25 en 75 cent en 35.

De ontwerper van de 200 jaar slavenopstand-zegels is Richmond Gijsbertha. Voor de jeugdfilateliezegels werd een tekenwedstrijd georganiseerd op de vijf Nederlands-Antilliaanse eilanden. Het eindresultaat zijn de vijf tekeningen die op de twee jeugdfilatiezegels te zien zijn.

Op de zegel van 65 cent en 25 zijn de tekeningen van Curaçao en Bonaire, respectievelijk getekend door Nicole Wever en Sabine Anthonio. Op de zegel van 75 cent en 35 zijn de tekeningen van Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius, respectievelijk getekend door Chad Jacobs, Martha Hassell en Dion Humphreys.

De grafische en technische bijwerking werd verzorgd door Richmond Gijsbertha. In bij de postkantoren verkrijgbare brochures staan allerlei gegevens over de thema's uitgebeeld op de postzegels.

KABNA betaalt toch

BINNEN HET Korps Politie Nederlandse Antillen schijnt men zich geruime tijd zorgen te maken omtrent het opleidingsgebeuren en met name de politiebond stelt zich kritisch op. Uit het geheel blijkt dat de minister van Justitie een contract is aangegaan met een Nederlandse firma die gespecialiseerd is in het maken van hulpmiddelen voor het onderwijs. De firma schijnt op het gebied van vernieuwing van het politie-vakonderwijs nauwelijks ervaring te hebben.

Het geheel wordt door KabNA betaalt en bedraagt [illegible] Maar waar maken wij ons zorgen over? KabNA betaalt toch. Wij echter delen de zorgen van anderen aangezien het politie-vakonderwijs cultuur gebonden is en wij reeds in 1972 hebben kunnen constateren dat uitheemse deskundigen met voorbijgaan van eigen mensen de chaos alleen maar hebben helpen vergroten.

Wij weten niet of er bij de selectie van de Nederlandse firma in kwestie een open inschrijving is geweest, en hoe de Antilliaanse inbreng is geweest. Natuurlijk zijn moderne hulpmiddelen belangrijk, maar veel belangrijker achten wij de strenge selectie van de kandidaten en het goed omvormen van jonge burgers tot degelijke politie-ambtenaren door in de strijd beproefde instructeurs.

Het alleen opmaken van modellen snijdt niet altijd kort, omdat de politiepraktijk uitwijst dat er zich haast nooit identieke gevallen voordoen bij politie-assistenties. Mijn klomp brak toen ik onlangs vernam dat een jonge Antilliaanse verbonden aan het politie-opleidingsgebeuren [illegible] ervaren Antillianen om het gepresenteerde van de Nederlandse firma te evalueren. Een der betrokkenen deelde mij mede dat hij voor de eer heeft bedankt, omdat hij zijn naam niet verbonden wilde zien aan een twijfelachtige zaak. KabNA betaalt, maar de gemeenschap is het kind van de rekening.

JOHAN OLDENBOOM
Curaçao

Eerste orthopedagogen gediplomeerd in Antill...

Kleuterleidster Mary... devest-Koek (rechts) ... van de vier cursisten ... opleiding Remedial T... met goed gevolg heeft ... rond. Zij krijgt het ... schrift uitgereikt door ... Fuldauer, terwijl SOK-... teur Wim Rotman tr... kijkt.

WILLEMSTAD — Op school zijn het in de eerste plaats de leraren die bepalen in hoeverre een kind adequaat wordt ondersteund en het zijn ontwikkeling kan voortzetten. De leerkrachten die dinsdag het getuigschrift van het Seminarium voor Orthopedagogiek (SvO) kregen uitgereikt, kunnen zich gevoeglijk 'goede krachten' noemen.

"Spreken over kinderen in school betekent in de eerste plaats spreken over hun leraren omdat zij model staan in de ontwikkeling van zelfachting bij hun kinderen", citeert Jan Brandsma professor Stevens in zijn toespraak bij de diplomering. Brandsma is directeur van het SvO Nederland, een onderdeel van de Hogeschool van Utrecht. Wegens persoonlijke omstandigheden kon hij zijn toespraak niet zelf houden. Dat deed Renee Fuldauer, studieleider SvO Nederlandse Antillen en tijdelijk lid van de examencommissie. Een orthopedagoog, ook wel een heilpedagoog genoemd, houdt zich bezig met de opvoeding van in de groei vertraagde of geestelijk onvolwaardige kinderen. Twee jaar geleden startten op Curaçao en Bonaire 65 studenten met de SvO-opleiding, in zwaarte gelijk aan het programma in Nederland. Dinsdag studeerden er op Curaçao 13 af, vandaag op Bonaire 5. Het Sentro Ortopedagógiko Kòrsou (SOK) dat het initiatief voor de opleiding speciaal onderwijs nam en de SvO naar de Antillen haalde, stelde als voorwaarde dat alhier de lessen louter door lokale docenten zouden worden gegeven. Maar de omstandigheden waaronder in de Antillen wordt gestudeerd zijn anders. De modul... dan ook aangepast ... lokale situatie.

"De groei van het sp... onderwijs is niet te st... ondanks pogingen ... zorgverbreding ver... inhoud te geven", viel ... toespraak te horen. Als ... dige wordt niet allee... onderwijs maar ook de ... schappij aangewezen. ... neer 250 leerplichtige ... liaanse kinderen niet ... school gaan, wanne... druggebruik op de ... school toeneemt, dan ... gedragsstoornissen en ... moeilijkheden toe.

Jan Brandsma vind... bestaande onderwijs... [illegible] zijn, dat het onderw... teem zich aan de ... moet aanpassen in ... van te doen gebrui... andersom. "De orga... moet een lerend syste... en open staan voor de ... ving. Innovatie van ... odes, werkwijze en rela... tronen zijn hierbij ... belang", aldus een ... van Van Es uit 1992, ... *De toekomst van het l... schap.*

Wim Rotman, dire... van het SOK, wees er ... het spanningsveld tusse... krachten en leerlingen ... zal blijven bestaan, ... zonder orthopedagogen ... dat de gediplomeerde ... spanningsveld kunne... naleren en middelen h... geleerd om de problem... te pakken. Hij herinne... cursisten aan de voor... uitleg vatbare zin die ... het begin van de opleid... het bord had geschrev... meester zegt de leerling ... jot het niet'. In de ene ... is de leerling lijdend ... werp, in de andere (wa... er komma's achter ... en achter *leerling* ... geplaatst) is de leerling ... werp. Een orthoped... houdt het op de la... noemde interpretatie.

…rke zwavelgeur …St. Eustatius

…ILLEMSTAD — Uit de …aan op Montserrat ont…ppen sinds het begin …de week weer gassen, …rdoor de bewoners …St. Eustatius klagen …een sterke zwavel…, indien de wind uit …elijke of zuidooste…e richting komt, in …ts van uit het oosten.

… gasontsnappingen …n gepaard met een serie …bevingen onder St. …e's Hill bij de hoofd… Plymouth. Tussen 16.20 …zaterdag en 7.00 uur …g zijn niet minder dan …erd bevingen geregi…rd, waarvan 37 …tig genoeg om door de …ners gevoeld te worden. …achtigste beving, 3.5 op …haal van Richter, werd …g om 2.22 uur geregi…d.

…gens vulkanologen die …tuatie op Montserrat …ch volgen zijn de aard…gen niet een gevolg van … vulkanische activiteit, … volgens verschillende …ners ontsnapte er con…gas en stoom uit de twee …appingsgaten. Ook op …statius werd men een …lgeur gewaar, net als …neenhalve week gel…en de vulkanische acti… toenam door de ope…van de tweede spleet in …g. De situatie rond de …s verandert dagelijks …kelijk van de verwach…n van de experts. Dit … in dat mensen die …aangeraden wordt hun …g te verlaten, soms …agen later weer terug … om vervolgens de …arna voor alle veilig…han huis weer uit te

…ta di …ansa' in … Rio Suffisant

…ILLEMSTAD — De …a Bida Nobo van Ben…n organiseert zaterdag …tember een groot con…, het thema 'Fiesta …bansa' (feest van lofui…) in de voormalige open…bioscoop Cine Rio op …ant. Doel van het con… de eenheid van de …er-kerken op Curaçao … [illegible] … 10 gulden per per…, voor kinderen tot en … jaar 5 gulden. De … zijn verkrijgbaar bij …nde boekhandels en …ende kerken en ook …poort.

Liberia wil info over andere 'gratificaties'

WILLEMSTAD — PNP-statenlid Maria Liberia-Peters heeft de indruk dat de regering graag bepaalde besluiten graag voor het volk wil verbergen. Des te beter dat binnenkort de wet Openbaarheid van Bestuur zal worden behandeld, vindt het statenlid. Eén overheid moet immers al zijn handelen kunnen verdedigen op basis van regels van goed bestuur en wetgeving.

In verwijzing naar het geval waarbij een niet-ambtenaar (plus twee ambtenaren) gratificaties kregen voor hun werk in de formatieperiode, heeft Liberia-Peters in navolging van haar partijgenote Suzy Römer ook vragen gesteld aan premier Pourier.

Zo wil zij weten wat het gratificatiebeleid van de regering is. En verder wil zij vernemen wat er is betaald aan de commissie die onderzocht of het (onder de regering Liberia-Peters door de SVB afgesloten) contract met de KPMG niet te duur is. Van alle commissieleden wil zij gespecificeerd zien wat deze ontvingen en hoe lang zij hebben gewerkt. Hetzelfde geldt voor alle adviezen van diverse andere commissies en speciaal wat de Landelijke Commissie Herstructurering betaald heeft gekregen voor haar inspanningen (niets; red.).

Dat 'het geval Harms' in de publiciteit kwam, is bij de regering niet in goede aarde gevallen. Dat is niet zo vreemd, vindt Liberia-Peters. "Er is immers een hele tendens van transparant bestuur gaande."

Project alleenstaande moeders nu afgerond

WILLEMSTAD — Het pilot-project jonge alleenstaande moeders wordt op donderdag 5 oktober afgesloten met een seminar. Op het seminar worden de resultaten van het project gepresenteerd. Aanwezig zal zijn een gastspreker uit het buitenland, dr. Ann Phoenix, werkzaam aan de University of London.

Een andere spreker op het seminar is Sonia Cuales die verbonden is aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Cuales is bezig met een onderzoek aan de universiteiten voor *West Indies Studies* van Trinidad & Tobago. Over de lokale en Antilliaanse situatie geven Gladys do Rego (INFESE) en dr. Capello van het St. Elisabeth Hospitaal de meest recente informatie.

[illegible] workshops tot verdere beleidsontwikkeling te komen met betrekking tot de doelgroep van tienermoeders. De projectgroep denkt hierbij aan onderwijs, buurt- en opbouwwerk, gezondheidszorg en arbeidsvoorzieningen.

Fredy Berkelder, projectleider, maakt namens de voorbereidingscommissie bekend dat tienermoederschap tegenwoordig centraal staat in allerlei internationale discussies. Heel vaak wordt daarbij een link gelegd met de armoede/werkloosheid en gezondheid. Diverse aspecten die ook een rol kunnen spelen zijn bij voorbeeld ras, culturele en etnische achtergronden, zelfstandigheid van vrouwen, met de behoefte aan romantiek en de rol van de man/vader en dergelijke.

Dit pilotproject ging op 7 oktober van het vorig jaar op initiatief van het vrouwencentrum Seda van start en werd uitgevoerd binnen het [illegible] programma van Task Force Antilliaanse Jongeren.

Zaterdag in ITC

Grote finale talentenjacht

WILLEMSTAD — De grote finale van het Festival Buskando Talento '95 zal komende zaterdag plaatsvinden in het International Trade Center. 22 deelnemers zullen in totaal meedoen in de categorieën zang, rap, playback en imitatie van geluiden.

Een aantal imposante gasten zal een optreden verzorgen. Lio Rosa, Tico Libiee, Ruel Rosalia, Mark Seferina, Genesis en Tony Sherman en talenten van vorig jaar maken deel uit van het artiestengezelschap. Vanzelfsprekend staat dansgroep Broche Dance Academy de muzikale artiesten bij. Na de prijsuitreiking kan er doorgefeest worden op livemuziek van Gibi i Orquesta.

Entreekaartjes in de voorverkoop kosten 35 gulden, aan de poort 40. Een drankje is daarbij inbegrepen. De kaartjes zijn verkrijgbaar bij Beatbox Fashion in Punda en bij de Tarima CD Club. Het festival begint om 20.00 uur en duurt tot 2 uur 's nachts.

Prikklok

HOEWEL staatssecretaris Arends installatie van prikklokken op gouvernementskantoren beloofd heeft, zal er ongetwijfeld een categorie ambtenaren zijn, die zich aan de prikplicht zal willen onttrekken. Dat zijn die mensen, waarvan de telefonistes bij vroeg opbellen zeggen: Probeert u na kwart over negen nog eens, dan hebt u een goede kans. Vreemd genoeg zijn dat vaak de topmensen, die het voorbeeld zouden moeten geven, maar die de juiste instelling missen.

Mocht de staatssecretaris erin slagen deze leidende laatkomers om halfacht op hun stoel te krijgen, dan wint men ongeveer 28 procent arbeidstijd in vergelijking met het huidige patroon. Er zijn natuurlijk uitzonderingen, maar ik garandeer u dat het veel voorkomt. Ook de naaste medewerkers doen het poco-poco aan, al moeten ze (natuurlijk) wel iets eerder dan hun baas verschijnen, want standen moeten er zijn.

's Middags, na de lunchpauze, is het al niet veel beter: Het is heel moeilijk om tussen 12.00 en 13.30 naar huis te rijden, te eten, terug te rijden naar kantoor en dan om exact 13.30 weer aan de slag te gaan. Let u maar eens op hoeveel stafleden na 13.45 arriveren. Hier kan een prikklok goede diensten bewijzen.

Maar misschien doen wij er beter aan de werkuren op gouvernementskantoren meer in overeenstemming te brengen met het habituele werkpatroon, bij voorbeeld van 08.30 tot 13.00 en van 15.00 tot 18.00 of daaromtrent. Dat zou natuurlijk wel de nodige deining geven, maar de arbeidsoutput met een kwart verhogen rechtvaardigt wel wat (tijdelijke) commotie.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Anna en de dieven

ANNA IS de 6-jarige hond, die wij onlangs van onze zoon, die van Sint Maarten naar Curaçao verhuisde, cadeau kregen. Zij was net zeven dagen bij ons en voor de tweede avond buiten in het koraal. 's Nachts was er een geweldig geblaf, maar aangezien wij allang gewend zijn aan dit regelmatig voorkomend verschijnsel, hebben wij er niet op gereageerd. Wij zijn er zelfs niet helemaal wakker van geworden.....

De volgende morgen lag Anna kwispelstaartend voor de buitendeur terwijl het buitenhek open stond en de voordeur van de auto niet geheel gesloten was. Het bleek dat ik de vorige avond kennelijk verzuimd had het hek op slot te doen en ook de auto te sluiten. Duidelijk stom van mij! De autopapieren waren uit het *dashboard*-kastje gehaald en lagen los op voorbank.

Kennelijk waren de dieven in hun 'werk' gestoord. Natuurlijk! Het geblaf van Anna! Als wij daarop gereageerd hadden door helemaal wakker te worden, hadden wij de lichten opgestoken en de dieven ontdekt. Het is wel duidelijk dat Anna niet opgehouden heeft met blaffen en haar (gevaarlijke) tanden heeft laten zien. Het geboefte is toen kennelijk maar naar onze buren gegaan.

Die stonden op het punt naar Nederland terug te keren; het huis was praktisch leeg. Zij sliepen, zoals je in een hotelkamer slaapt: al je vitale eigendommen om je heen. Dat kwam de dieven natuurlijk goed uit. Alles was voorgesorteerd. De volgende morgen kon de heer des huizes zijn broek met portemonnee en sleutels niet vinden. Die werd later op straat teruggevonden: zonder portemonnee, maar met sleutels. Zijn tas met foto- filmapparaten was eveneens verdwenen.

Ook die tas werd op straat teruggevonden, uiteraard zonder toestellen en films. Met de laatste opnamen van hun leven op Curaçao. Onze buren waren gelukkig verzekerd en genoten een bevredigende uitkering. Maar de laatste films waren voorgoed verloren. Zij hadden voor hun verhuizing een zeer goede waakhond, maar die was al weggegeven. De politie van Montagne was vlot ter plaatse.

Zo maakte Anna kennis met een van onze maatschappelijke kwalen: de vele dieven. Zij redde onze auto en bespaarde ons alle ellende, als die verdwenen geweest zou zijn. Leve Anna! (het buurhuis is nu definitief bewoond en zonder mankeren sluit ik auto en hek weer elke avond...)

P. VAN DER HOEVEN
Curaçao

INGEZONDEN

Service charge

Kortgeleden (de *Amigoe* 9-8-'95) kwam weer eens het onderwerp op de proppen of horecatipgeld nou wel of niet als salariscomponent beschouwd moet worden. ILO-artikel 172 vindt van niet. Ik vind van wél. Maar mijn kritiek op dit hele fenomeen gaat veel verder.

Wat is tipgeld? Hoe vreemd het ook mag klinken tipgeld is in oorsprong een vrijwillige extra beloning van een cliënt aan een dienstverlener (bij voorbeeld kelner of barman) voor het uitvoeren van een vermeende toegevoegde waarde die in feite geen toegevoegde waarde is maar nota bene voor zo'n 90 procent kernonderdeel van de functie! De logica hiervan heb ik nooit kunnen vatten. Het fooien-fenomeen heb ik altijd een onding gevonden. Niet uit zuinigheid maar vanwege de structurele idioterie.

Alleen al die psychische druk bij binnenkomst dat je je bij de kapstok al schrap moest gaan zetten voor iets dat er onvermijdelijk zit aan te komen, niets met je doel uitstaande heeft, en waarvan de tegenwaarde nog maar bewezen moet worden.

Een bijkomend probleem is dat je als beginneling ook absoluut niet weet hoeveel je moet geven aan wie, en in welke sectoren. Eerst waren het restaurants, bars, hotels en taxi's... dat had je als kind allemaal wel 's in speelfilms gezien. Maar later kwamen daar per verrassing ook nog 's de kapper en het pompstation bij! Waarom wel de kapper en niet de tandarts?

Maar goed, op een gegeven moment wen je daar dus aan. Vroeger echter, bij het 'vrije' fooiensysteem was er nog een zekere sportiviteit in het spel. Je fooi was zoiets als een rapportcijfer waar je leuk mee kon manipuleren, soms zelfs hardop en in het bijzijn van de kelner. Maar toen het vrije systeem werd omgebogen naar de vaste service charge sloeg ik pas goed door 't lint. Het fenomeen was nu geen onding meer maar een regelrechte belediging. Het laatste restje initiatief was de cliënt ontnomen. En alleen al dat woord *charge*, dat is toch je reinste strafheffing?

Waar 't feitelijk allemaal op neerkomt, is dat een leverancier z'n cliënt niet moet vervelen met z'n interne loonstructuur. Op een [illegible]-nota staan toch ook niet de kosten van de kok, de tafelkleden en het bestek gespecificeerd? Daarnaast moet met name het kelnerdom zich realiseren dat 99 procent van het totale produkt wordt aangeleverd door de eigenaar. Dat doet me altijd denken aan de definitie van een accountant: da's iemand die je horloge leent om je te vertellen hoe laat 't is.

Fooien zijn eigenlijk net zo absurd als gevarengeld voor de politie of een kassatoelage voor cassières. Elke functie kent een profiel van gewone en ongewone componenten. Bij elkaar verzameld en gewogen dienen die uit te monden in een eenduidig salaris. Bijzondere beloningsvormen zijn er voor bijzondere omstandigheden. Een kelner die de moed kan opbrengen om niet straalbezopen je bestelling op te nemen, je eten niet op tafel te smijten en zich ook nog kan onthouden van ongewenst commentaar aangaande dat bloedstollende stuk tegenover je waar je vrouw had horen te zitten..... noem ik geen bijzondere omstandigheden!

RALPH PETERSEN
Curaçao

'Kleuters zijn net sponzen'

Kleuterschool 'De Schakel' begint woensdag te draaien

ORANJESTAD — "Juist deze periode is zo belangrijk voor het leggen van de basis voor plezier in het onderwijs. Kinderen moeten nog zo lang naar school, laat ze het fijn vinden naar school te gaan." Aan het woord is voorzitster van de Stichting Basisonderwijs Combina, Martine van der Zee. Samen met penningmeester Ingrid van de Bent wordt gesproken over de nieuwe school aan de Patiastraat, die aanstaande woensdag bevolkt zal worden door een dertigtal kleuters in de leeftijd van vier en vijf jaar.

Twee Nederlandse leerkrachten, Pauline Rolff en Marijke Bastiaans, gaan in de twee ruime lokalen van het verbouwde huis in Dakota aan de slag. Ongeveer dertig kinderen krijgen hier 'gedifferentieerd' onderwijs, wat inhoudt dat zij veel in groepjes zullen werken, met veel aandacht voor het individu. Zo zal er, net als in Nederland, een opening en sluiting van de week zijn; er zal veel met de kinderen gesproken worden over hun belevingswereld, waardoor hun taalgebruik gestimuleerd wordt.

"Tot nu toe zijn ongeveer net zoveel Nederlandse als Arubaanse kinderen voor De Schakel opgegeven; er zijn echter ook kinderen bij die Portugees spreken of Engels. Deze kinderen zullen zeker heel snel het Nederlands oppikken. Juist kinderen in deze leeftijd (4 of 5 jaar) pikken zo snel dingen op; het zijn net sponzen", zegt Van der Zee.

MEUBILAIR

De doelstelling van de school is als volgt: een school met dezelfde leermiddelen, hetzelfde meubilair en hetzelfde onderwijs als in Nederland te bieden. De Schakel wil de wet Basisonderwijs uit 1985 uit Nederland precies gaan volgen. "Het moet voor de kinderen zijn, alsof zij in Nederland naar school gaan."

Dit betekent trouwens niet dat het Arubaanse onderwijs wat geboden wordt, door de oprichters van De Schakel totaal verworpen wordt, integendeel: "De Schakel biedt de mogelijkheid voor een andere vorm van onderwijs", zegt Van der Bent. "Als je bedenkt dat er leerkrachten zijn die klassen van meer dan dertig kinderen moeten lesgeven, met verouderd lesmateriaal werken en onder moeilijke werkomstandigheden, dan wordt een flinke prestatie geleverd."

Over het lesgeld, 5.800 florin per jaar per kind, wil Van der Zee het volgende kwijt: "Het is veel, vooral omdat het schoolgeld in twee, snel op elkaar volgende termijnen betaald moet worden. Voor aanvang van het schooljaar de helft, en de andere helft in oktober. Maar wij hebben echt elke cent van dit geld nodig om de school te kunnen *runnen*. Er blijft niks over."

Het ligt in de bedoeling om na dit jaar (dat uit twee combinatiegroepen 1 en 2 bestaat) volgend jaar te beginnen met een basisschool (groep 3 dus). Een hele klus voor het bestuur van de stichting: "Als alles een beetje draait, beginnen we voor te bereiden voor het volgende schooljaar", roept Van der Bent enthousiast.

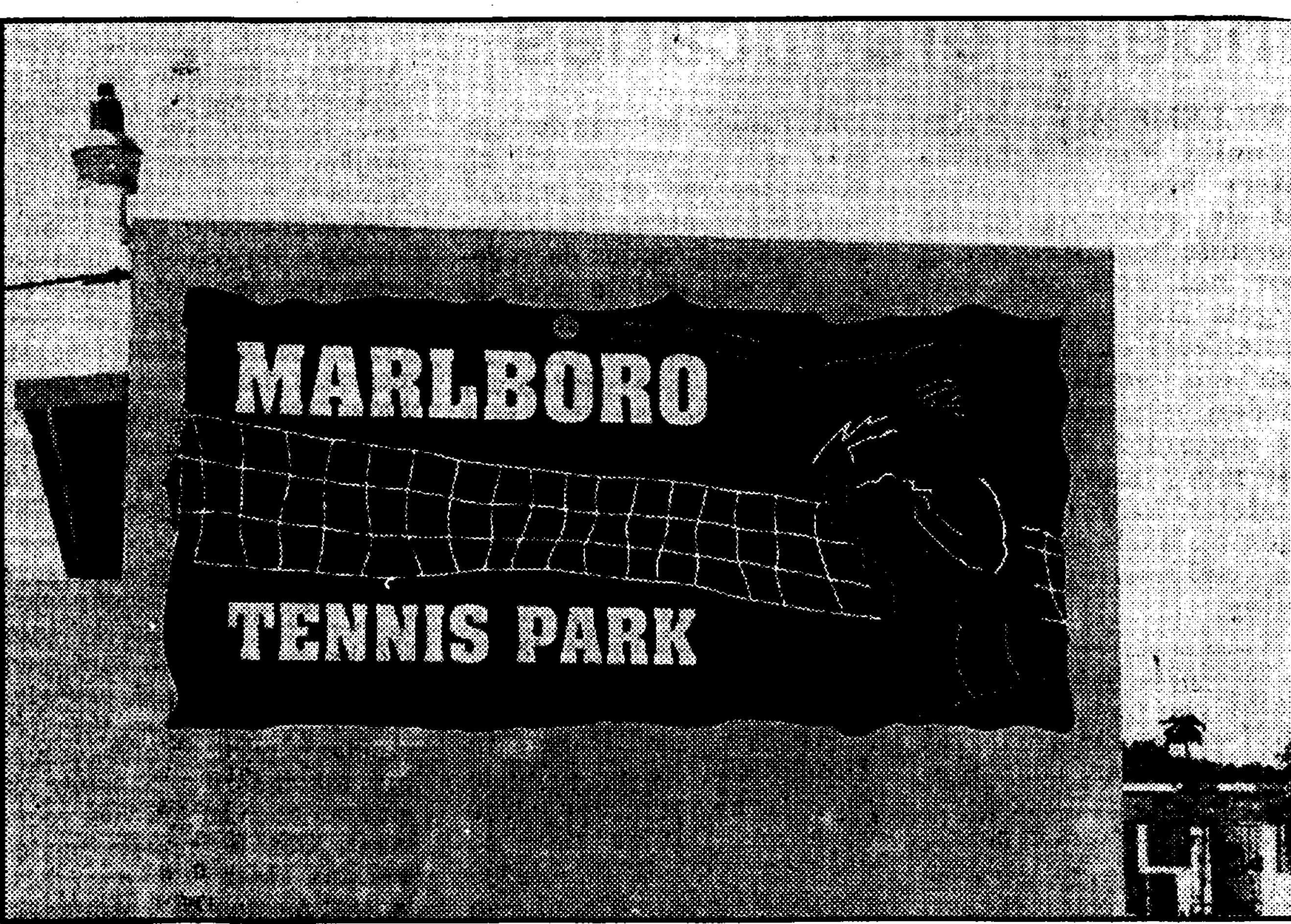
Het bestuur bestaat uit Martine van der Zee (voorzitter), Caroline Kerstens (secretaris), Heleen Segers (lid) en Ingrid van de Bent (penningmeester). Allemaal hebben zij kleine kinderen. "We raakten aan de praat; van het een kwam het ander", zegt Van der Zee over de oprichting van de stichting. Begin december vorig jaar kwam het idee om een alternatief te bieden binnen het onderwijs op Aruba en toen zijn wij aan het werk gegaan."

SCHOOLGELD

Er waren niet veel negatieve reakties op de oprichting van deze nieuwe school, die verweten wordt een 'eliteschool' te zijn. "Juist de redenen die opgesomd werden in deze negatieve reakties, waren de redenen waarom wij met deze school begonnen zijn", zegt Van de Bent. Zij haalt daarbij aan dat het schoolgeld voor de kleuterklas op de International School, door toevoeging van allerlei extra posten, ruim 3.000 florin hoger ligt. "Wij proberen, ook als volgend jaar de basisschool van start gaat, het schoolgeld hetzelfde te houden."

De Schakel wordt financieel gesteund door het Nederlands Onderwijs Buitenland (NOB). De positieve reakties zijn talloos: "Gisteren zijn ongeveer zestig mensen op de Open Dag geweest." De gordijnen hangen al in het nieuwe schoolgebouw, deze zullen door de kinderen versierd worden. Aanstaande woensdag zullen de dertig kersverse leerlingen van de nieuwe school De Schakel voor het eerst de klas betreden. Voor meer informatie kan men 45120 bellen.

Muurschildering MTP



ORANJESTAD — *Het Marlboro Tennis Park heeft een artistieke muurschildering met de naam van het park erop gekregen. De schildering is ontworpen door de 29-jarige Rodney Vingal, die sinds 1992 bij Fast Signs werkt. Deze talentvolle Arubaan tekent al van kleins af aan; bij Emco Productions heeft hij een 'on the job'-training in computergraphics gehad. "Ik heb op de computer een abstracte tekening gemaakt van iemand die serveert en een net", zegt Vingal. Ook het ontwerp voor het t-shirt van de First Aruba Open, het ATP-toernooi dat van 2 tot 10 september op Aruba gehouden wordt op de banen van de Aruba Racquet Club, is van Vingal. "Daar is een divi-divi boom op te zien met een tennisbal er in; het is ook abstract en op de computer gemaakt."*

Beke over 'OLA-vriendjespolitiek':

Kwaliteit en service op de eerste plaats

ORANJESTAD — "De genodigden hadden niet meer dan een glaasje koolaid en een halve pastechi gekregen indien Bob de Vreede de catering tijdens de Koninkrijksspelen voor een tiende van de prijs had gedaan." Zo reageerde minister Lili Beke van Sportzaken op het ingezonden stuk 'OLA-vriendjespolitiek' van Bob de Vreede, ex-voorzitter Commissie Opening/Sluiting Koninkrijksspelen op Aruba.

De minister betreurde gisteren dat De Vreede tijdens haar afwezigheid zijn ontevredenheid had geuit. De minister zei dat zij niet met een *nervous breakdown* Aruba had verlaten maar op vakantie was geweest met haar gezin en een fantastische tijd had gehad.

De minister, die het over 'Bob Ontevreden' had, zei dat voor Aruba als gastland van de Koninkrijksspelen, kwaliteit en service op de eerste plaats kwamen. In december 1994 is reeds besloten wie allemaal betrokken zouden zijn bij de verzorging van de catering. De minister noemde hierbij: Bushiri, Chez Mathilde, Que Pasa, het Militair Tehuis en The Cellar. Beke: "Hadden we alles aan Bob alleen gegeven, dan zou er ook sprake zijn geweest van vriendjespolitiek."

De minister zei dat over de catering-zaak advies werd ingewonnen en dat alle inkomsten en uitgaven van de Koninkrijksspelen door de Centrale Accountantsdienst zijn gecontroleerd.

Op de openingsdag, zondag 16 juli, konden de 400 genodigden vier uur lang consumeren; op de sluitingsdag, vrijdag 21 juli, was dit zelfs vijf uur. Tevens was de bar open en waren er snacks verkrijgbaar. De totale kosten voor de catering bedroegen 19 duizend florin.

Als De Vreede dit alles tien keer goedkoper had kunnen doen, dus voor 1900 florin, dan zou iedere genodigde een glaasje kool-aid en een halve *pastechi* hebben gekregen. "Iedereen die een feest gaat geven zal dan wel willen weten waar men zo'n koopje kan krijgen", aldus minister Beke.

Heropening Marloboro Tennis Park

ORANJESTAD — Met een mini-clubtennis toernooitje wordt de heropening van het Marlboro Tennis Park aanstaande vrijdagavond gevierd. De banen zijn na de vakantie weer open en de bar heeft een nieuw, enthousiast beheer. Het park heeft eveneens een artistieke muurschildering op de buitenmuur gekregen. Dit is naar ontwerp van Rodney Vingal van Fast Signs.

Het toernooitje begint om 19.00 uur. Vijf clubs zijn hiervoor uitgenodigd; dit zijn de Champs, Aces, Meiveld, de Aruba Racquet Club en Bon Bala. Er wordt gespeeld met 8 man op de baan, een zogenaamde *double double*. Er wordt begonnen met herendubbels, dan damesdubbels gevold door *mixed doubles*.

De heropening vindt plaats om 19.00 uur, waarna de wedstrijden zullen aanvangen. Iedereen is welkom.

Meer klassen schoolzwemme[n]

ORANJESTAD — Minister Eddy Croes v[an] Onderwijs maakte gister[en] de benoeming bekend v[an] tien zweminstructeurs v[oor] de scholen. De minister v[er]klaarde dat besloten is [het] schoolzwemlessen een v[ast] onderdeel van het onderw[ijs] programma te maken. [Tot] nu toe krijgen alleen le[er]lingen van de derde klas zwemlessen, maar de les[sen] zullen aan meer klas[sen] worden gegeven, aldus [de] minister.

Volgens de minister is [er] op Aruba niet alleen gr[ote] behoefte aan een Olymp[isch] zwembad, maar ook a[an] meer zwembaden in [het] kader van schoolzwemme[n].

Ten aanzien van een sp[ort]complex bij het Colegio A[ru]bano, deelde Croes mee [te] verwachten dat de bouw oktober/november van [dit] jaar zal beginnen. Mom[en]teel wordt nagegaan of [een] stichting in het leven m[oet] worden geroepen v[oor] beheer van dit sportcompl[ex].

Santa Cruz krijgt arts

ORANJESTAD — Minister Lili Beke v[an] Volksgezondheid v[er]klaarde gisteren dat, [in] verband met het vertr[ek] van dokter De Cuba [als] district-arts van Sa[nta] Cruz, de regering ge[en] district-artsen meer [zal] benoemen.

Dit is in verband met [het] Algemene Ziektekosten V[er]zekering (AZV) die volg[ens] de minister 'onderweg' [is]. Santa Cruz zal het echt niet zonder arts hoeven [te] stellen, omdat de regeri[ng] over zal gaan tot benoemi[ng] van een arts op contra[ct]basis.

Beke zei dat het vertr[ek] van dokter De Cuba [te] betreuren is. De bewind[s]vrouwe was hiervan niet o[p] de hoogte omdat de directe[ur] Volksgezondheid, dokter V[...] Veen, met vakantie [is] gegaan zonder haar over [het] vertrek van dokter De Cu[ba] te informeren, aldus [de] minister.

Uit Curaçao en Aruba

Zangfestival voor de pers

ORANJESTAD — On[der] de naam 'Festival Co[...] nica ... e gran union' wo[rdt] morgenavond in Club C[...] quetio een zangfesti[val] voor de pers gehoud[en]. Tien deelnemers v[an] Aruba binden op m[...] kaal terrein de strijd a[an] tegen tien Curaçaose z[an]gers en zangeressen, [die] eveneens allemaal we[rk]zaam zijn bij krant, radi[o] of televisiestation.

Myrugia Marchena, Rub[...] Garcia en Yvo Yanez orga[ni]seren dit festival, dat is [ont]staan uit het idee van D[...] win Gregg uit Curaçao [die] dit jaar in mei het Festiva[l] e Medionan di Comunica[...] organiseerde.

Vanavond vindt de ge[ne]rale repetitie plaats met Or[qu]esta Super Estrella. De ju[ry]leden morgenavond zijn Ra[...]phs Tromp uit Aruba [en] Boy Thodé uit Curaçao. [De] volgorde van optreden is [...] de beurt vijf deelnemers [van] Aruba en Curaçao, waar[bij] Aruba zal beginnen.

Na installatie commissie-Lopez

Vragen Oduber aan Eman over Veiligheidsdienst

ORANJESTAD — Naar aanleiding van de installatie van de speciale commissie-Lopez die een grondig onderzoek moet doen naar het functioneren van de Arubaanse Veiligheidsdienst, stelt oppositieleider Nelson Oduber (MEP) opnieuw schriftelijke vragen aan premier Henny Eman. Op 20 april stelde Oduber al niet minder dan tachtig (80) vragen over hetzelfde onderwerp, gevolgd door eens acht vragen op 9 augustus.

De laatste keer dat Oduber schriftelijke vragen stelde aan de eerste minister, 9 augustus, verklaarde hij verontwaardigd dat het de minister-president 'blijkbaar aan beleefdheid en zeker moed ontbreekt' om hem te beantwoorden. Intussen is de commissie onder leiding van Hubert (Shon) Lopez aan het werk gezet, die een grondig onderzoek zal doen naar het functioneren van de Veiligheidsdienst die de laatste maanden zo regelmatig negatief in het nieuws is.

De MEP-fractieleider wil graag de Ministeriële Beschikking van 11 augustus zien waarin de opdracht voor de onderzoekscommissie wordt geformuleerd en waarin staat gemotiveerd waarom een dergelijke commissie werd geïnstalleerd. Verder wil Oduber graag een kopie of inzage in het reeds bestaande rapport over de Veiligheidsdienst, opgesteld door een Nederlandse deskundige en dat er als sinds april ligt.

BEZORGDHEID

De MEP-voorman wil voorts de namen van de twee Nederlandse experts, waarschijnlijk BVD'ers, die op verzoek van premier Eman onderzoek deden op het kantoor van de Veiligheidsdienst op Aruba. In een persverklaring wees de regering-Eman erop 'enige bezorgdheid' te hebben inzake de Veiligheidsdienst; Oduber wil meer uitleg wat het kabinet bedoelt met 'bezorgdheid'.

Verder wil Oduber van de minister-president weten hoe hij reageert op de publikaties van het Papiamentstalige ochtendblad *Diario* van bepaalde tot daarvoor 'geheime' lijsten afkomstig van de Veiligheidsdienst. Het betreffen de volgende lijsten: *'Significant cash registration at airport international Reina Beatrix'*. De bron van deze informatie is de douane. Het naar huis gestuurde hoofd, Martinus Ras, zou deze lijsten - ongeoorloofd - naar buitenlandse inlichtingendiensten hebben gestuurd en mede op die wijze bepaalde Arubaanse personen en firma's in een kwaad daglicht hebben geplaatst.

Volgens Oduber is dat een verkeerde ontwikkeling. De Veiligheidsdienst verwordt daarmee een 'politiek instrument' dat ingezet wordt om personen te 'intimideren'.

Wat vindt de premier hiervan? Hij vraagt zich tenslotte af of dan geen enkele informatie meer heilig is en dat voortaan alles zomaar op straat kan komen te liggen. Deze en meer vragen stelde MEP-leider Oduber op 16 augustus. Het is voorlopig afwachten of en wanneer Oduber antwoord krijgt.

In Caribbean Travel & Tourism:

Economie voor een derde afhankelijk van toerisme

ORANJESTAD — In een persco**mmuniqué van de World Travel and Tourism Council (WTTC) staat dat 2.7 miljoen arbeidsplaatsen in het Caribisch gebied direct of indirect afhankelijk zijn van toerisme. In het jaar 2005, over tien jaar dus, is dit aantal naar verwachting gestegen tot 3.4 miljoen.**

Het rapport geeft aan dat het bruto nationaal product dat toerisme in het Caribische gebied genereert, meer dan drie maal zoveel is als het wereldgemiddelde. *"Travel and Tourism is the key industry in the region"*, zegt Geoffrey Lipman, voorzitter van de WTTC. "In de Caribische economie is het percentage banen, investeringen en rijkdom hoger dan in welke andere regio dan ook. Er moet prioriteit gegeven worden aan de ontwikkeling hiervan."

De WTTC benadrukt dat ook de natuurbescherming prioriteit verdient: "Juist in een gebied waar toerisme is door de aantrekkingskracht van ongerepte natuur en culturele diversiteit, moet de bescherming hiervan actief in handen genomen worden. De Council is daarom voorstander van het navolgen van het *Green Globe Corporate environmental fitness program*.

De WTTC is een wereldwijde organisatie die bestaat uit 70 *executives* uit alle sectoren van de toerisme industrie. Het doel van deze raad is om regeringen ervan te overtuigen dat het toerisme in hun regio van strategisch en economisch belang is. Tevens wil men ervoor zorgen dat het toerisme in harmonie en op verantwoorde wijze wordt ontwikkeld.

Verraders van Irak aangeklaagd



■ *NASSERIYA - In de zuid-Iraakse plaats Nasseriya werd een betoging gehouden wegens de vlucht van een aantal vertrouwelingen van Saddam Hussein onder aanvoering van de oud-minister van Militaire Opbouw Hussein Kamel Hassan. Hij werd door betogers die zijn portret meevoerden een verrader genoemd.*

(AFP-satellietfoto)

Binnenkort tax-credit

ORANJESTAD — Binnenkort wordt de *tax-holiday* vervangen door een *tax-credit*, zo verklaarde gisteren minister Robertico Croes van Economische Zaken.

Het moratorium van zes maanden op *tax-holiday* eindigt volgende maand. Minister Croes zei dat *tax-holiday* dan als verleden tijd kan worden beschouwd.

In plaats hiervan wil de minister *tax-credits* introduceren. Dit systeem houdt in dat bedrijven meer aandacht gaan vestigen op kwaliteit, efficiëntie en personeelstraining. De *Quality Foundation* zal de personeelstrainingen gaan certificeren. Op het moment dat een bedrijf aan een bepaalde trainings-vereiste voldoet, krijgt dat bedrijf een reductie - een *tax-credit* - op de totale belasting die per jaar moet worden betaald.

De minister beschouwt deze *tax-credits* als nieuwe stimulans van de regering voor de bedrijven om efficiënter en productiever te werk te gaan. "Efficiëntie en productiviteit zijn belangrijke doelstellingen in het economische plan van de regering", aldus de bewindsman.

Informatie avonden Wit Gele Kruis

ORANJESTAD — Sti[ch]ting Het Wit Gele Kruis or[ga]niseert in Centro Kibrahac[ha] te Piedra Plat een serie info[r]matie-avonden voor a[an]staande ouders.

De eerste informati[e]avond is op dinsdag [22] augustus om 18.30 uur. [De] andere data zijn 5, 7, 13 [en] 14 september eveneens [om] 18.30 uur.

Minister Eddy Croes van Welzijnszaken:
'Ik begrijp dicussie over indexering in kranten niet'

ORANJESTAD — inister Eddy Croes van lzijnszaken begrijpt de cussie over de indexeg niet, zoals die de atste weken wordt voerd en in de kranten rdt beschreven. Hij ijst erop dat hij en de nden nog met elkaar n tafel zitten om te derhandelen over de herwoering van de indexeg en compensatie voor afgelopen jaren voor btenaren.

bewindsman die Arbeid in portefeuille heeft, wijst p dat er al sinds februari jaar gepraat wordt over herintrodcutie van indeing en dat men in juli ereenstemming' hadden eikt. Daarin staat dat de pensatie en indexering af 1 januari 1996 van rt zal gaan.

Eerder kan niet, gezien de beperkte overheidsfinanciën op dit moment. Er moet gewerkt worden aan het loskrijgen van de benodigde middelen voor de uitbetaling van de compensatie én de indexering volgend jaar. Het is de bedoeling de indexeringspercentages te bekostigen door middel van een sterk doorgevoerd bezuinigingsprogramma, dat onder meer een bij de reorganisatie van het overheidsapparaat ingebed afvloeiingsproces omvat. Voorts wijst de bewindsman op de belofte zoals gedaan door de AVP/OLA-coalitie in het regeerprogramma.

Overigens, ontstond in ieder geval een deel van de discussie na de uitspraak van premier Henny Eman dat de besprekingen over de indexering tijdelijk opgeschort werden om door de Centrale Bank, Financiën en Economische Zaken een precieze berekening te laten maken van de implicaties van indexering en compensatie.

Na die uitspraak verklaarde onder meer de bond voor leerkrachten, SIMAR, dat er al een notitie van minister Eddy Croes lag, waarin de bewindsman vrij nauwgezet uiteenzet hoe de regering de compensatie en indexering wenst te betalen. Die brief van de minister is van 24 juli en heeft de volgende kop: 'Regeringsvoorstel IV inzake rechtspositie overheidswerknemers'. Volgens het schrijven van de bewindsman van Welzijnszaken zou het indexeringspercentage van in totaal 22 procent de komende vijf jaar minstens 120 miljoen florin gaan kosten.

Sindsdien zijn niet alleen de ambtenarenvakbonden, zoals SIMAR en SEPA, in de pen geklommen om persverklaringen uit te sturen; ook de regering heeft perscommuniqués naar de media gestuurd, waarin het soms in felle bewoordingen haar standpunt bekendmaakt. Daarmee onstond vanzelf de nu door minister Eddy Croes veroordeelde 'discussie in de kranten'.

Op de agenda van de minister en de ambtenarenbonden staat een vergadering op 23 augustus. Hoe lang de Centrale Bank, Financiën en Economische zaken zullen doen over de hun gevraagd calculatie, is onbekend en de uitkomst daarvan vormt in ieder geval een belangrijk onderdeel voor de verdere discussie over de herinvoering van de indexering.

Eerste schooldag klas 1A



ORANJESTAD — Gisteren was voor de meeste leerlingen op Aruba weer de eerste schooldag van het schooljaar 1995/1996. Op de foto is te zien hoe de leerlingen van klas 1A van het Rosario College de klas in gaan terwijl juffrouw Mayra Orman hen vriendelijk begroet. In totaal zijn er gisteren 212 leerlingen begonnen op deze, de laatste maanden nogal veel geplaagde, katholieke school aan de Van Leeuwenhoekstraat. Zij krijgen les van 9 leerkrachten en er is natuurlijk ook nog een hoofd van de school. "Wij zijn het schooljaar rustig begonnen. Er is geen sprake van onrust of massaal ontslag", zegt een lid van het schoolbestuur. Wel is het zo dat per 1 augustus zes leerkrachten de school verlieten, maar die zijn nu allemaal alweer vervangen. Deze week is het nog even inkomen, maar vanaf volgende week wordt het weer blokken voor de scholieren.

Kabinet Eman bijna 1 jaar in functie
n 1 jaar tijd drie begrotingen opgesteld

ORANJESTAD — Over 14 dagen is het kabinet n een jaar in functie. De ministers zullen dan een blikken en over de toekomstplannen vertellen. ullen gesprekken plaatsvinden met alle groepeen die toentertijd hebben geholpen met het enstellen van het regeringsprogramma. Er wordt evaluatie gemaakt van de ontwikkelingen om te rdelen of alles verloopt zoals afgesproken. Dit es zal een paar weken in beslag nemen. Zo gaf ier Henny Eman gisteren op de wekelijkse sconferentie te kennen.

e premier wierp gisteren n korte terugblik op de kzaamheden die verzet den. Eman zei dat ter Watty Vos van Jusen Publieke Werken enteel in Nederland veromelangrijke punten ronden, onder meer de lhaving van orde en rust politiekorps. Het gaat positieve richting in en nici bestuderen lde delen die nog niet pleet zijn. Ook zal ster Vos in Nederland en over projecten met kking tot de vrije zone. Kustwacht zal per 1 ari 1996 vrijwel geheel edrijf zijn.

erder meldde de premier op het gebied van Domeinbeheer en Kadaster de wetten veranderd werden en dat Vos bij terugkeer alle benodigde gegevens zal meebrengen. In Nederland wordt namelijk hetzelfde systeem gebruikt als op Aruba. Op een latere datum zal de mogelijkheid worden nagegaan om lokale mensen van Kadaster, Domeinbeheer en Hypotheek naar Nederland te sturen om het systeem van dichtbij mee te maken.

Eman zei dat op het gebied van de financiën op dinsdag een vergadering had plaatsgevonden met de directeur van Directie Financiën. Gespreksonderwerp waren de werkelijke uitgaven gedurende de eerste helft van 1995. Het bleek dat voor de eerste helft van het jaar de regering *in place* is met de uitgaven, aldus de premier. "Er werd 52 procent van de begroting uitgegeven."

De premier zei verder dat het nog een beetje moeilijk gaat met de financiën en dat dit nog een tijdje zal voortduren. "Maar we hebben onze financiën onder controle." Hij toonde zich trots over het feit dat in een periode van een jaar drie begrotingen (respectievelijk van 1994, 1995 en 1996) tot stand werden gebracht.

Eman maakte bekend dat vóór het einde van 1995 de uitkering voor gehandicapte personen verhoogd zal worden. Ook de personen met een bijstandsuitkering, die beslist niet in het arbeidsproces kunnen worden opgenomen, krijgen een hogere uitkering zodat deze een menswaardiger bestaan kunnen leiden. Hiervoor is een bedrag van 4 miljoen florin op de begroting 1996 opgenomen.

Bridge

ORANJESTAD — Dertien paren namen deel aan de eerste avond van de nieuwe competitie van bridgeclub Aruba Ariba. De competitie wordt iedere dinsdag gespeeld om 19.30 in het Bushiri Beach resort.

De uitslagen van de eerste avond waren: mevr.Pas/hr.Tjon Kon Sang 62,92 procent; heren Kingma/Van de Berg 62,86; echtpaar Mathijsen 58,21; mevr.Vos/hr.Pennings 57,92; heren Somers/Van Opstal 57,08; heren Overeem/Dekker 55,83; dames Seaber/Haupt 55,00 procent.

Trainers benoemd bij Idefre

ORANJESTAD — Minister Lili Beke van Sportzaken heeft gisteren twee trainers benoemd bij Idefre, het sportinstituut van de overheid. De benoemingen gelden vanaf 1 augustus 1995.

Het gaat hier om René Notten, voor de voetbalsport, en Bas van Winsen, voor atletiek. Notten is naar Aruba gekomen als trainer van voetbalclub Riverplate/Toyota, waar hij dit werk voor ruim vijf maanden heeft gedaan. Hij is aangesteld als bondscoach en belast met de opbouw en structuur van het Arubaans voetbal. Van Winsen was de trainer van de Arubaanse Atletiek Bond.

Venezolaanse vissers opgebracht en beboet

ORANJESTAD — Vanochtend kreeg de Venezolaanse vissersboot 'Rose Marie 2' op ongeveer elf mijl ten noordwesten van Aruba door de politieboot PB-1 opdracht om naar de haven van Oranjestad te varen. Bij aankomst in de haven werd de vis aan boord in beslag genomen en de kapitein beboet met 5000 florin.

De 'Rose Marie 2' was met grote netten aan het vissen, waardoor veel schade werd toegebracht aan het koraal. De kapitein van de boot voerde het bevel uit en voer naar de haven van Oranjestad. De PB-1 bleef achter de boot om te zorgen dat de opdracht werd uitgevoerd. Bij aankomst in de haven werd de boot doorzocht en een grote hoeveelheid vis en kreeft in beslag genomen. De boot voer zonder Venezolaanse vlag.

Herhaalde malen heeft de Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij gewezen op de schade die kan worden toegebracht aan het koraal door te vissen met grote netten. Directeur Sylvester Vrolijk vindt het belangrijk dat niet alleen een boete wordt opgelegd, maar dat ook de netten in beslag genomen worden daar deze anders een volgende keer weer worden gebruikt.

Gistermorgen zorgde een Venezolaanse schoener met een zestien koppige bemanning voor de nodige activiteit bij de douane-recherche. In eerste instantie werd rond middernacht een lichtsignaal waargenomen voor de haven van Barcadera. Dit signaal verplaatste zich daarna naar de haven van Oranjestad. De kapitein kreeg opdracht om naar de haven van Oranjestad te varen. Toen daaraan niet werd voldaan en de boot voor de ingang van de haven bleef liggen, liet de douane versterking aanrukken. Uiteindelijk meerde de boot nabij de Bali-pier af.

Uit het onderzoek bleek dat zich aan boord van de boot een persoon bevond die medische hulp nodig had. De boot was uit Cartagena Colombia vertrokken en op weg naar Puerto Cabello in Venezuela. Bij onderzoek aan boord werd niets verdachts gevonden en korte tijd later kon de reis worden voortgezet.

Robertico Croes over hotelproblematiek:
'De regering is met een serieus onderzoek bezig'

ORANJESTAD — ister Robertico Croes Economische Zaken Toerisme hoopt volde week - in ieder l vóór de 'dead-line' 1 september - een ssing te nemen over estemming van het hotel te Hadicurari. minister wil ook het een definitief einde n aan de gehele hotelntie-problematiek.

een actieplan samenge- om de zich jarenlang lepende hotelgarantieematiek aan te pakken. minister zei dat wordt erd om met een delenaar Italië te gaan om e zaak met de staatsletverzekeringsbank te bespreken.

"j gaan met het zwaard hand naar Rome, in van hier met het op de Romeinen zitten chten", zei Croes heel d.

minister zei dat er in k Eagle Beach project, r het Openbaar Minis(OM) met een onderezig is, enkele nieuwe kkelingen aan het licht komen. Hij zei dat in mber 1990, tijdens het et-Oduber, een *performance bond* van 5 miljoen dollar werd betaald aan Stillman van het Eagle Beach project, zonder dat dit project afgebouwd werd.

Dezelfde Stillman vraagt in dezelfde maand te Buenos Aires, Argentinië, het faillissement aan voor het Eagle Beach project, aldus minister Croes.

Alsof dat niet voldoende was en ondanks de faillissementsaanvraag, verzoekt het kabinet-Oduber twee maanden later - in februari 1991 - om een tweede garantie van 4 miljoen dollar voor het Eagle Beach project. "Er is in totaal 9 miljoen dollar geschonken aan deze Stillman-groep, die sindsdien uit het oog verdween is", aldus de bewindsman.

Er bestaan volgens de minister serieuze verdenkingen ten aanzien van het kabinet-Oduber. De vorige regering kan op zijn minst van 'grof wanbeleid' worden beschuldigd. Woorden van de huidige bewindsman van Economische Zaken.

Minister Croes zei dat als indertijd de commissie-Biesheuvel niet tussenbeide was gekomen om deze zaak een halt toe te roepen vanwege de vreemde wijze waarop het een en ander gebeurde, dan had dit het Land Aruba nog meer gekost. Tel hierbij de 2,5 miljoen dollar *performance bond* die aan Alfredo Oranges, van het Beta-hotel, werd betaald, dan komt het totaalbedrag op bijna 12 miljoen dollar in de periode van december 1990 tot mei 1991, volgens Croes.

Dit alles vond plaats, zonder dat het parlement erbij betrokken werd. Minister Croes zei dat er 'een serieus onderzoek' aan de gang is en de regering besloten heeft om met data, bedragen en namen te komen.

De bewindsman verklaarde dat ten aanzien van de publicatie dat de economie van Aruba een *'wild wild west'* is, een onderzoek wordt ingesteld naar de afkomst van deze verklaring. Hij zei dat de Aruba Retail Merchants Association (ARMA) zich reeds gedistancieerd heeft van bedoelde publicatie.

De minister zou gistermiddag nog een vergadering hierover hebben met de besturen van ARMA en de Kamer van Koophandel. Met de voorzitter van de Kamer sprak de bewindsman over het resultaat van een vergadering van 26 werkgeversorganisaties de dag ervoor met betrekking tot de sociaaleconomische ontwikkeling van Aruba.

Cao-voorstel Coastal / IOUWA afgewezen

SAN NICOLAS — Tijdens een algemende ledenvergadering van de Independent Oilworkers Union of Aruba (IOWUA), waar slechts 100 van de 380 leden aanwezig waren, wees 83 procent de in principe overeengekomen cao tussen het bestuur van IOWUA en Coastal af. Het IOWUA-bestuur heeft een onderhoud met de directie aangevraagd om de situatie te bespreken.

Waarnemend landsbemiddelaar Julio Qijada bevestigde dat hij van de IOWUA een fax heeft ontvangen, waarin melding werd gemaakt van het feit dat 83 procent van de op de vergadering aanwezige leden de in principe bereikte overeenkomst afwees. Er wordt afgewacht wat er nu gaat gebeuren.

In een kort commentaar aan de *Amigoe* bevestigde de Coastal-directie een verzoek voor een gesprek heeft ontvangen. De situatie wordt bestudeerd, maar er moet gewacht worden op de onderhandelaar die momenteel niet op Aruba verblijft.

Het bestuur van de IOWUA was niet voor commentaar bereikbaar. De situatie rond de cao-onderhandelingen is door de afwijzing moeilijk geworden. Het is de vraag of nauwelijks 10 procent van de leden kan beslissen over de overeenkomst die haar bestuur bereikte. In feite komt de afwijzing neer op een motie van wantrouwen in het beleid van het bestuur.

AGENDA

…e:	110
…dweer:	110
…centrale:	8845
…pitaal:	114
…ardentehuis:	8350
… nv:	115
…Landsradio:	7000
…matie:	119
…ing:	120
…name telegram:	121
…ijn …-dl. 19.00-20.00 uur):	7065

* * * * * * * * *

…NBARE BIBLIOTHEEK
…ngstijden voor het publiek:
…ndijk:
…an 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van …-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-…/14.00-17.30 uur.
…n:
…n 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-… uur.

* * * * * * * * *

…TKANTOOR
…ningstijden)
…verkoop:
…ndijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van …/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-…/13.30-16,00.
…n (tel.: 6214): ma. t/m vri. van …12.00/13.00-16.00 uur.
…loket:
…ssels, Postspaarbank, Sigu-cheque …o Betaalkaart)
…ndijk en Rincon: ma. t/m vri. van …12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

…ICE CLUBS
… Informatie H. van Bommel (tel. …
… wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin … (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

…ECLUB UPS & DOWNS
…lichtingen kan men terecht bij wed-…der F. de Wit (tel. 8366).

* * * * * * * * *

…THUIS LVV
…3)
…n ma. t/m vri. van 08.00-14,30 uur. …and met plaatsing van te voren … slachtdieren bij keurmeester …

* * * * * * * * *

…NARTS
…agoen 24-A, Antriol, naast Dierena-…
…uren ma., wo. en vri. van 13.30-… uur en volgens afspraak.
…noodgevallen gelieve tel. 4255 te … (A. Binkama, J.R. Jansen, R.J.M. … en A.W. Joma).

…TING DIERENASIEL …IRE
… Animal Shelter Foundation …weg 26. Tel. 4989)
…tijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/ …7.00 uur.

* * * * * * * * *

…-APOSTOLISCHE KERK
…stijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur … Melmel 36.

* * * * * * * * *

Rapport aan BC overhandigd

Premier: realisatie herstructurering vraagt om politieke bereidwilligheid

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag heeft minister-president Miguel Pourier en staatssecretaris Nora Sneek-Gibbs het herstructureringsrapport *Make it work, Model voor een geherstructureerd Nederlands Antilliaans staatsverband* aan het Bestuurscollege van Bonaire overhandigd. Dat gebeurde in de raadszaal in de Pasagrahan. Het rapport zal aan de leden van de eilandsraad ter hand worden gesteld voor behandeling, terwijl het rapport eveneens aan diverse organisaties in de gemeenschap aangeboden zal worden.

Bonaire is het laatste eiland waar officieel het rapport werd aangeboden. Minister-president Pourier noemde het rapport belangrijk voor het proces van de herstructurering. Niettegenstaande dat de bevolking bij de referenda op de eilanden duidelijk te kennen heeft gegeven voor de eenheid van de Antillen te kiezen, waarschuwde de minister-president voor al te veel optimisme.

Hij erkende, dat de weg die de eilanden nog te gaan hadden, beslist niet gemakkelijk zou zijn. Het rapport is er nu wel, erkende Pourier, maar nu zal er inhoud gegeven moeten worden aan de wens van de bevolking. We weten allemaal wel hoe we een mooi rapport moeten samenstellen en hoe we daarin onze wensen en *bottlenecks* naar voren moeten brengen.

Maar het zijn ten slotte mensen, gezagsdragers en politici, die moeten zorgen dat de ideeën ook uitgewerkt worden, aldus minister-president Miguel Pourier bij de overhandiging van het onlangs gereed gekomen rapport.

Met nadruk zei Pourier, dat de realisatie van het rapport een politieke bereidwilligheid vroeg. Gezagsdragers zullen hun flexibiliteit en hun goede wil moeten tonen om het rapport inderdaad te laten functioneren, zei Pourier die overigens wel verwachtte dat er heel wat afgediscussieerd zou worden voor het 1 januari 1998 was. Op die datum zullen namelijk de belangrijkste aanbevelingen van het rapport uitgevoerd moeten zijn. Veel van deze aanbevelingen betreffen juist de eilanden zelf.

Een van die aanbevelingen is bij voorbeeld om de functie van gezaghebber te elimineren. Pourier gelooft nu al, dat van de zijde van het Koninkrijk heel wat zware kritiek zal komen op die aanbeveling. Een gezaghebber speelt immers een belangrijke rol bij het Hoger Toezicht en dat is nu juist een zaak waaraan de Nederlandse regering behoorlijk zwaar tilt. Een tweede niet minder belangrijke kant is de financiële afwikkeling. Pourier voorziet nu al moeilijkheden met de uitvoereing van het rapport als er geen goede financiële regeling getroffen wordt.

Pourier deed al direct een beroep op de overheid om niet tot het laatste moment te wachten met de voorlichting van de bevolking. Hij achtte dat nodig om de discussie op gang te houden. Van zijn kant beloofde de minister-president dat de centrale regering alle moeite zou doen om de noodzakelijke informatie te geven.

Gedeputeerde Jopi Abraham, belast met Staatkundige Structuur nam namens het Bestuurscollege het rapport in ontvangst. Hij noemde het rapport het fundament waarop de wens van de bevolking gebouwd kon worden. Hij benadrukte, dat dat het Bestuurscollege de bevolking alle gelegenheid zou geven om over het rapport te discussiëren. Dat gebeurt met medewerking van de afdeling Juridische Zaken, door discussies in de eilandsraad en binnen de commissie Staatkundige Structuur die weer nieuw leven ingeblazen zal worden.

Deze commissie werd samengesteld als een adviesorgaan van de toenmalige gedeputeerde van Staatkundige Structuur Ramoncito Booi. Zoals bekend maakte die echter geen gebruik van het klankbord, dat vrijwel de gehele bevolking vertegenwoordigde. Abraham denkt daar geheel anders over en hij zal binnen deze commissie alle modellen op tafel brengen die momenteel ter discussie staan. Daarmee verkrijgen we een variëteit van meningen, wensen en gedachten die onder de bevolking leven om tot een nieuwe Antilliaanse staat te komen, waarin elk eiland zichzelf terug kan vinden onder een goed bestuur, een democratie en een rechtstaat, aldus gedeputeerde Jopi Abraham.

Hij benadrukte, dat het huidige Bestuurscollege zich met deze belofte bindt. Hij verzekerde echter dat dit de wens van de PDB-fractie is die momenteel deel uit maakt van een regering die de Antillen wil herstructureren. Zowel van de zijde van de regering als die van het Bestuurscollege bleek een grote waardering voor de commissie die het rapport heeft samengesteld.

Bonaire werd in de commissie vertegenwoordigd door mr George Soliana en mr Nerry Gonzales.



■ *KRALENDIJK — Minister-president Miguel Pourier overhandigt het model voor een geherstructureerde Nederlandse Antillen aan gedeputeerde van Staatkundige Structuur Jopi Abraham. V.l.n.r gezaghebber Frits Goedgedrag, de minister-president, staatssecretaris Nora Sneek, minister Edith Strauss en gedeputeerde José Winklaar.*

TV-11
(kanaal 11)

DONDERDAG

16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo Tin (presentator Aldrico Felida); 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 On Scene: Emergency Response; 23.00 Journal; 24.00 Sluiting

VN: In twintig jaar vooruitgang geboekt

Vrouw nog steeds niet gelijkwaardig behandeld

DEN HAAG - Ondanks twintig jaar van vooruitgang in de gelijkwaardige behandeling van vrouwen is er geen enkele samenleving die hen op eenzelfde wijze behandelt als mannen. Die vaststelling is van Nadia Hijab van het Ontwikkelingsprogramma van de VN UNDP in het jaarrapport.

Volgens Hijab is met alleen de slotsom dat er weinig vooruitgang is geboekt, niet alles gezegd. De resultaten zijn namelijk nog bedroevender omdat de cijfers aantonen dat de politieke en economische kansen voor vrouwen de afgelopen jaren zelfs zijn afgenomen. De enige 'winst' is volgens Hijab dat de onthullende uitkomst resultaat is van nieuw, gedetailleerd cijfermateriaal. "Dat is nieuw. Daarmee hebben we de middelen in handen de politieke wil tot verandering aan te spreken."

Met het zesde *Human development report* op rij streeft het UNDP opnieuw naar vernieuwing in het denken over ontwikkeling en bepleit ze beleidsveranderingen. Dit jaar richt de organisatie zich op afrekening met de onderwaardering van de bijdrage van vrouwen aan de economische ontwikkeling. Het UNDP becijferde dat vrouwen meer dan de helft van de totale omvang aan werk verzetten. Twee derde van de vrouwenarbeid is onbetaald. Omgerekend bedraagt de economische waarde daarvan elf biljoen dollar. Onbetaalde mannenarbeid (tussen een vierde en een derde van de totale mannenarbeid) is vijf biljoen dollar waard.

Gedeputeerde bezoekt Domeinbeheer



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week bracht gedeputeerde Jopi Abraham een bezoek aan Domeinbeheer. Met het hoofd van de afdeling Miguel Martis sprak Abraham over de op til zijnde verbeteringen. De gedeputeerde maakte ook van de gelegenheid gebruik Franklin Piekeur voor te stellen. Het ex-raadslid zal bij Domeinbeheer een inventarisatie maken van de huurgronden. Op de foto gedeputeerde Jopi Abraham met het hoofd en personeel van Domeinbeheer. Op de voorgrond Willem Cecilia, de porte folio van gedeputeerde Abraham. Op de tweede foto ex-raadslid Franklin Piekeur (links) die na een lange ervaring in de politiek en via vele partijen uiteindelijk heeft gekozen voor Domeinbeheer.*

…ijzondere bate poetst …inst van Nedlloyd op

…TTERDAM—Het Rot…amse wegtransport-…cheepvaartconcern …oyd heeft de netto-… het eerste halfjaar … weten te verdrie-…gen van Nf 35 tot Nf …joen. De lage dollar-… drukte in het …e kwartaal het net-…ultaat echter met Nf …iljoen. In het half-…esultaat is bovendien …ijzondere bate opge-…n van Nf 58 miljoen, …zakelijk het gevolg …e verkoop van de … wegvervoerder … Paket Service …).

…t de dollar zorgden …e lage koersen van de …e valuta, waaronder het …voor een verder verlies … 8 miljoen. Mede daar-…kwam de winst in het … kwartaal uit op slec-… 19 miljoen. …er droegen ook lagere …agraden in de zee-…vaart en problemen bij …ming North Sea Fer-… aan het lagere kwar-…sultaat. Beleggers … gisteren het relatief …e tweede kwartaal …ellijk af met een koers-… van 4,7 procent … Nf 2,80 tot Nf 56,50. …st per aandeel ging … van Nf 1,57 tot Nf …ver het tweede kwar-…kte dat cijfer echter … 0,27 tot Nf 0,85.

In het eerste kwartaal van dit jaar wist Nedlloyd de winst met Nf 67 miljoen te verbeteren tot Nf 77 miljoen. In het tweede kwartaal van 1994 boekte het Rotterdamse concern een nettoresultaat van Nf 25 miljoen.

Het concern toont zich op grond van 'overwegend gunstige volume-ontwikkelingen bij een stabiel prijsniveau' gematigd optimistisch over de tweede helft van dit jaar. Nedlloyd handhaaft de verwachting uit te komen op resultaat dat minimaal gelijk is aan de winst, exclusief buitengewone baten en lasten, van Nf 91 miljoen over 1994.

Over de eerste helft van 1995 was dat resultaat Nf 38 miljoen. Dat betekent dat het concern de laatste zes maanden van dit jaar aan bedrijfsactiviteiten minimaal Nf 53 miljoen denkt te verdienen. Mogelijke wijzigingen van de dollarkoers zullen weinig gevolgen hebben op de prognoses van het concern. Nedlloyd heeft zich ingedekt voor valutarisico's op een dollarniveau van Nf 1,68.

De omzet, gecorrigeerd voor de lage dollarkoers en exclusief de activiteiten die werden stopgezet, steeg het tweede kwartaal met 18 procent. De netto-omzet steeg van april tot en met juni met 5 procent tot Nf 1,686 miljard.

…en Broek en Spaanse minister ongedeerd:

…missie in Bosnië beschoten

…DRID/SARAJEVO - …pantserde auto … EU-commissaris …van den Broek en de …e minister van Bui…dse Zaken, Javier …lana, is woens…nd op weg naar …vo beschoten. Het … werd zeker door …kogels getroffen, …beide inzittenden …ongedeerd.

…n Broek, die EU-…aris voor Midden- en …uropa is, en Solana …anaf het door de Verenigde Naties gecontroleerde vliegveld naar hun hotel in de door de Serviërs belegerde Bosnische hoofdstad, aldus Solana. De weg tussen het vliegveld en Sarajevo loopt langs frontlijnposities van rivaliserende Servische en Bosnische regeringstroepen.

Spanje is op dit moment voorzitter van de Europese Unie. Het bezoek van Solana valt samen met een nieuwe poging van de internationale gemeenschap een oplossing voor de oorlog in het voormalige Joegoslavië te vinden.

Schade-preventie bezorgt Ohra hogere halfjaarwinst

ARNHEM — Meer aandacht voor schadepreventie heeft het nettoresultaat van de Arnhemse verzekeraar Ohra over het eerste halfjaar met 30,6 procent doen stijgen tot Nf 16,2 miljoen. Voor 1995 als geheel rekent de onderlinge verzekeringsmaatschappij op een winststijging van minimaal 10 procent. Vorig jaar boekte Ohra een nettowinst van Nf 32,9 miljoen.

De omzet nam in het eerste halfjaar met 10,5 procent toe tot Nf 715 miljoen. Ohra verwacht dat de omzet over het hele jaar met 10 procent zal stijgen tot Nf 1,45 miljard. Alle bedrijfsactiviteiten droegen bij aan de winst. Dat was ook over 1994 al zo.

Het eigen vermogen bedroeg op 30 juni Nf 428 miljoen, eveneens 10 procent meer dan op dezelfde datum in 1994. Het vermogen wordt samen belegd met de gelden van de op de beurs genoteerde Ohra-beleggingsfondsen. Dit komt volgens Ohra het beleggingsresultaat ten goede.

Het totale aantal verzekeringscontracten steeg met 8 procent. De sector levensverzekeringen kende een meer dan gemiddelde groei, aldus de onderneming.

Vooral de Teakwood Rendementpolis, waarbij wordt belegd in bosbouwondernemingen in Midden-Amerika, trekt veel aandacht van beleggers. Volgens de verzekeraar is een tweede tranche participaties nu uitverkocht. Ohra bekijkt de mogelijkheid om een eigen groen beleggingsfonds op te richten. Deze zou de 'houtpolis' moeten vervangen.

In een persbericht spreekt de verzekeraar over een 'toenemende belangstelling voor groen beleggen'. De hoge verwachtingen bij financiële instellingen van milieuvriendelijke beleggingen zijn echter niet overal bewaarheid. Zo stopte bankier Mees Pierson eind vorig jaar met zijn groen beleggingsfonds. Dit fonds investeerde voornamelijk in milieutechnologie. ■

Minister van Justitie Atacho op werkbezoek

KRALENDIJK — Minister van Justitie Pedro Atacho verblijft sinds gisteren in Kralendijk voor een werkbezoek van drie dagen. Gisteren sprak de minister met vertegenwoordigers van de politie, het Huis van Bewaring en de Voogdijraad.

Vandaag staat voor de minister onder andere het bijwonen van lessen voor gedetineerden op het programma. Daarnaast zal hij het automatiseringsprojekt bij de griffie van het Hof van Justitie bekijken.

Morgenochtend zal Atacho de sleutels overhandigen voor drie nieuwe dienstauto's voor de politie en vervolgens het vrijwilligerskorps (VKB) officieel overdragen ter ondersteuning van de politiekorps. Aan de Kaya Papa Gomes zal een voorlichtingskantoor worden geopend met aansluitend daarop een persconferentie.

Voordat de minister terugkeert naar Curaçao zal hij nog besprekingen voeren met de politieleiding en de Voogdijraad.

**Klachten/bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na 18.00 uur: 8342)**

Super Cup

Ajax wint, Feyenoord doet weer mee

ROTTERDAM — Willem van Hanegem heeft gisteravond een primeur beleefd als trainer van Feyenoord. "Eindelijk hebben we er een wedstijd van kunnen maken", oordeelde de coach na de zoveelste confrontatie met Ajax. De nederlaag kwam daardoor iets minder hard aan.

Ajax won de Super Cup na *sudden death*. Na elf minuten in extra speeltijd besliste kluivert de wedstrijd van elf meter. Daarvoor was sprake geweest van echte strijd, gelijkwaardigheid, misschien zelfs wel van een wat beter Feyenoord. Zo oordeelde althans Van Gaal. "Zij hebben ons niet in het spel laten komen."

Vorig seizoen was het verschil tussen de winnaar van de *Champions League* en de aartsrivaal uit Rotterdam levensgroot. Te groot. "Maar feyenoord is dichterbij gekomen", was de mening van Van Gaal. Hoeveel liet hij maar in het midden. Dat deed Van Hanegem ook.

Het was 'wel aardig', oordeelde de coach van Feyenoord. Een enkele uitzondering daargelaten, bijvoorbeeld in de kwartfinales van de strijd om de nationale beker vorig seizoen (sudden death, Obiku), was Ajax oppermachtig. "Het was altijd wachten tot het 1-0 werd en vervolgens liepen ze uit naar 4,5-0. De angst dat het daarvan zou komen heb ik vandaag geen moment gehad."

Inderdaad is Feyenoord groter geworden. Misschien was het wel het systeem, opperde Van Hanegem. Voor het eerst in zijn loopbaan als coach is hij afgestapt van de gebruikelijke aanpak met drie spitsen. Twee man in het centrum (Blinker, Larsson, met Vidmar als toekomstig kandidaat), 'hangende' mensen op de vleugels. Rechts Maas (straks Iwan), links Van Bronckhorst (straks waarschijnlijk Taument).

Van Hanegem had meer evenwicht gezien. "Iedereen heeft gedaan wat hij moest doen. Maar het kan nog beter, georganiseerder, waardoor het minder kracht kost." Toch waren de tactische blunders van Feyenoord minimaal, vooral in vergelijking met het seizoen ervoor. Koeman en Bosz hebben de organisatie aangehaald, Trustfull is mede verantwoordelijk voor de beter verzorgde opbouw, de mandekkers zijn rustiger geworden, spelen met meer overzicht.

NIET GENOEG

Voldoende voor een overwinning tegen het evenzeer gehandicapte Ajax (geen Blind, Marcio Santos of Litmanen) was het niet. Het had er zeker ingezeten. De strafschop die van der ende gaf na de onbesuiste actie van Bosz tegen de net ingevallen Reuser was terecht. Even eerder echter was Koeman gestruikeld over de voet van Bogarde. Van der Ende deed niets.

Van Hanegem klaagde er niet al teveel over, opvallend genoeg opende Van Gaal de frontale aanval op de arbiter. "Ik betwijfel of deze man het spelregelboekje kent. Het was een fantastisch duel, maar het niveau van de scheidsrechter was veel te zwak. Ik heb ontoelaatbare overtredingen gezien, tackles van achteren. Ik neem Feyenoord niets kwalijk, dat ging tot het uiterste. De arbiter had moeten ingrijpen. Nu leek het soms op een vrijworstelpartij. Niet normaal."

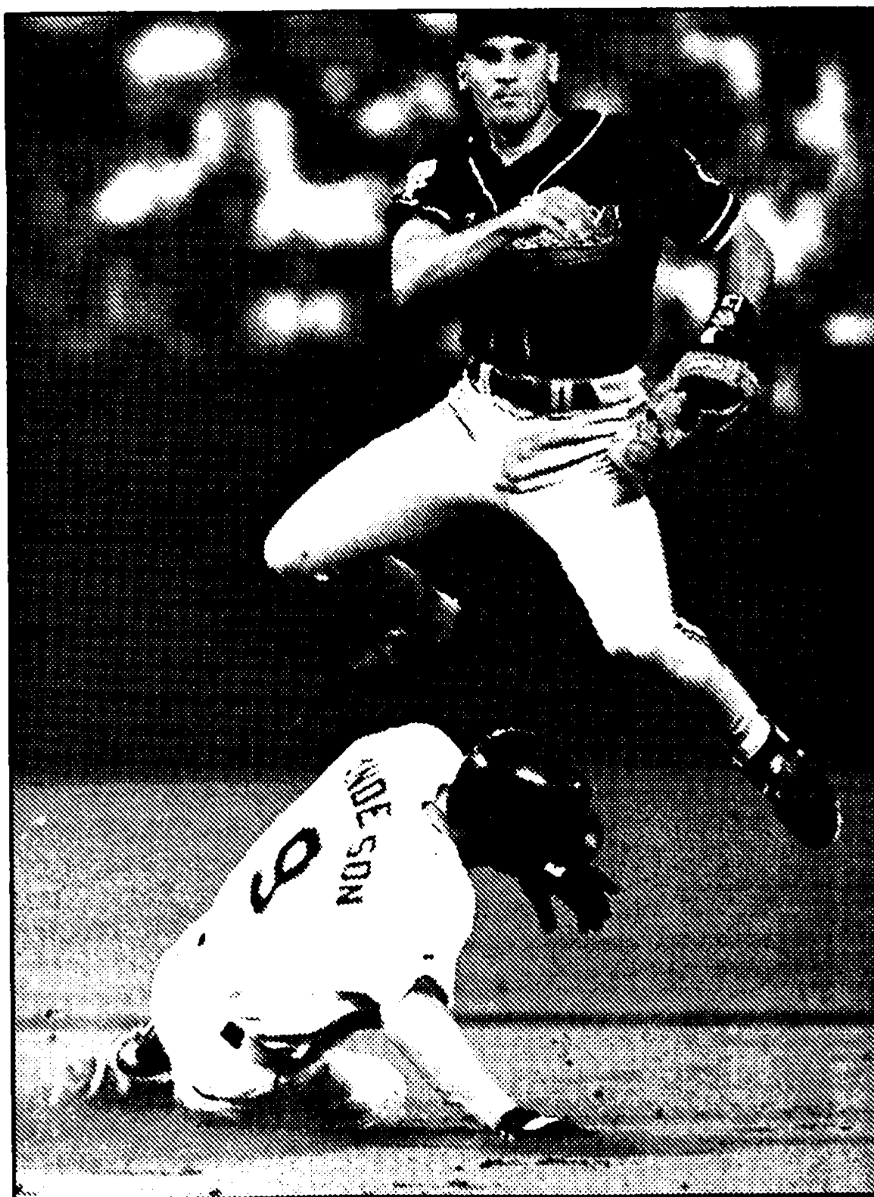
Wellicht dat Van Gaal licht overdreef, wellicht ook dat hij vreest dat Ajax dit seizoen wat vrijer tegemoet zal worden getreden. Simon Kistemaker, die de spelers van Utrecht inmiddels al weer vrolijk de mouwen laat opstropen, deed zelfs een publieke oproep de kampioenen wat krachtdadiger aan te pakken. Van Gaal houdt daar niet zo van.

PRIJS

Misschien dat Ajax wat kwetsbaarder is geworden, door het wegvallen van enkele geroutineerde krachten, met name dan van de eminente Rijkaard. Toch was de prijs van gisteren na een boeiend gevecht gewoon weer voor de Amsterdammers. Zoals ze dat vorig seizoen ook bijna allemaal waren.

Ajax was niet beter dan Feyenoord, ook niet minder. Ronald de Boer opende de score na rust voor de Amsterdammers, een minuut of drie later maakte Larsson heel mooi gelijk. Uiteindelijk was het laatste woord toch weer aan Kluivert, de koning van de finale van de *Champions League* die gisteravond veel kansen verprutste, met toch weer een winnend doelpunt.

Cleveland zet zegereeks voort



■BALTIMORE - De Cleveland Indians die momenteel het grootste aantal wedstrijden gewonnen hebben in de Major League, wonnen gisteravond hun uitwedstrijd van de Baltimore Orioles met 8-5. Op de foto: tweede honkman Omar Vizquel van de Indians springt over de slidende Brady Anderson om een 'doubleplay' te voltooien.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox-New York Yankees 7-4, Chicago White Sox-California Angels 9-2, Toronto Blue Jays-Detroit Tigers 7-4, Cleveland Indians-Baltimore Orioles 8-5, Milwaukee Brewers-Texas Rangers 15-6, Oakland Athletics-Kansas City Royals 8-4, Seattle Mariners-Minnesota Twins 6-4.

NATIONAL LEAGUE: Colorado Rockies Cincinnati Reds 6-4, Los Angeles Dodgers-Chicago Cubs 6-1, Florida Marlins-Atlanta Braves 8-5, New York Mets-Montreal Expos 1-0, Houston Astros-Philadelphia Phillies 5-4, San Francisco Giants-St.Louis Cardinals 2-1, San Diego Padres-Pittsburgh Pirates 2-0.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	62	40	--
New York	52	50	10
Baltimore	47	55	15
Detroit	44	58	18
Toronto	43	58	18½

Divisie Centraal:

Cleveland	68	33	--
Milwaukee	51	50	17
Kansas City	48	51	19
Chicago	43	57	24½
Minnesota	36	65	32

Divisie West:

California	64	39	--
Texas	53	49	10½
Seattle	52	50	11½
Oakland	48	56	16½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	65	37	--
Montreal	51	52	14½
Philadelphia	50	53	15½
Florida	46	53	17½
New York	42	60	23

Divisie Centraal:

Cincinnati	62	38	--
Houston	57	45	6
Chicago	51	51	12
Pittsburgh	41	60	21½
St Louis	40	63	23½

Divisie West:

Los Angeles	56	47	--
Colorado	54	49	2
San Diego	51	51	4½
San Francisco	48	55	8

Fransen thuis gelijk tegen Polen



■ PARIJS - In het kader van het Europese voetbalkampioenschap voor landenteams speelde Frankrijk gisteren thuis tegen Polen. De Fransen kwamen daarbij niet verder dan een gelijkspel. Op de foto: de Poolse aanvaller Piotr Swierczewski (links) wordt aangevallen door middenvelder Zinedine Zidane.

Salaris hoogste aller tijden

Michael Schumacher doet met Ferrari stapje terug

SILVERSTONE — Met een jaarsalaris van bijna veertig miljoen gulden is Michael Schumacher de best betaalde Formule I-coureur aller tijden. De Braziliaan Ayrton Senna was tot zijn fataal ongeval op 1 mei verleden jaar met ruim 28 miljoen per jaar de best betaalde.

Na weken van speculaties kwam woensdag eindelijk de bevestiging dat Schumacher met Ferrari een contract voor twee jaar had gesloten. De eerste Duitse wereldkampioen Formule I weet nog niet wie hij als collega bij de roemruchte racestal treft. Gerhard Berger is geenszins van plan een rol op het tweede plan te spelen. Dat liet hij gisteren in een eerste reactie duidelijk blijken. "Bovendien liggen wij elkaar niet", zei de Oostenrijker. "Anderzijds kunnen wij een perfect koppel vormen, maar dan mag er geen sprake van zijn dat Schumacher wordt bevoordeeld."

Jean Alesi vertrekt in ieder geval. De Fransman rijdt de komende twee seizoenen voor het Benetton-team, de huidige werkgever van Schumacher, waarbij de Nederlander Jos Verstappen als testrijder op de loonlijst staat.

Anderhalf uur nadat Schumacher zijn nieuwe werkgever had bekendgemaakt, kwam het nieuws naar buiten dat Benetton Alesi had gecontracteerd. Bijna tegelijkertijd meldde Williams dat het Jacques Villeneuve, zoon van de in 1982 verongelukte Gilles Villeneuve, heeft ingelijfd. De leider in de Amerikaanse Indycar-competitie en winnaar van de 500-mijlsrace van Indianapolis verdringt David Coulthard. Voor de jonge Schot zou McLaren belangstelling hebben.

STAP TERUG

"Ik beschouw Ferrari als een nieuwe uitdaging. Het team heeft een kleine achterstand op Williams en Benetton. Ik zie het als mijn taak daar binnen twee jaar verandering in aan te brengen", zei Schumacher gisteren in Silverstone, waar hij met Benetton testte. "Ik besef dat ik een stapje terug doe, want de Ferrari's komen vooralsnog iets te kort voor de top. Ik ben er echter van overtuigd met Ferrari wereldkampioen te worden. Het kost alleen een beetje meer tijd."

De laatste wereldtitel behaalde Ferrari in 1979, met de Zuidafrikaan Jody Scheckter aan het stuur. Het was de negende en laatste. Desondanks heeft de Scuderia sinds de invoering van het WK Formule I in 1950 met 105 de meeste Grand Prix-races gewonnen. De laatste kwam op naam van Alesi die in juni de GP van Canada won.

Schumacher is dit jaar aan zijn vierde seizoen bij Benetton bezig. Hij had de transfer pas volgende maand tijdens de GP van Monza bekend willen maken. Op aandringen van Ferrari en Benetton hakte hij gisteren de knoop door. "Wij wensen Schumacher voor volgend jaar het allerbeste. Vanaf nu kunnen wij ons volledig gaan concentreren op het verdedigen van de wereldtitel", zei Benetton-chef Flavio Briatore.

De Italiaan wilde nog niet prijsgeven wie volgend jaar de tweede rijder naast Alesi is. Op dit moment staat de Brit Johnny Herbert onder contract en Jos Verstappen als testrijder. In een persbericht zegt Benetton dat de samenstelling van het team voor 1996 een voorwerp van latere zorg is.

EK kwalificatie

Gelijkspel Noorwegen tegen sterke Tsjechen

OSLO — De teleurstelling duurde maar even. Vlak nadat Noorwegen de kans op rechtstreekse plaatsing voor het Europees kampioenschap aan zich voorbij zag gaan, toonde bondscoach Olsen weer zelfvertrouwen.

De 1-1 tegen Tsjechië was jammer, maar hij keek vooruit. "We hebben aan een punt genoeg om ons te kwalificeren", rekende 'Drillo' snel uit. Op 6 september staat Tsjechië-Noorwegen op het programma, 15 november ontmoeten de Scandinaviërs in Rotterdam het Nederlands team. "Ik ben ervan overtuigd dat we Engeland halen."

Oranje kon zich geen beter resultaat wensen dan 1-1. Hoewel Nederland is gezakt naar de derde plaats in groep vijf, houdt het zijn kansen in eigen hand. De wedstrijden tegen Wit-Rusland, Malta en Noorwegen moeten dan wel winnend worden afgesloten.

De verwachtingen bij het Noorse publiek waren hooggespannen. Op het duel in het Ullevaal-stadion waren 22.000 toeschouwers afgekomen. Noorwegen kon zich immers voor het eerst in de geschiedenis plaatsen voor het EK voetbal.

De dravers van Olsen begonnen furieus. In de 26e minuut opende Berg de score. Na een verre inworp van Flo schoot berg de bal achter doelman Kouba. De Tsjechen, zonder de geblesseerde vedette Skhuravy, gingen niet, zoals Olsen had verwacht, in de verdediging maar trokken veelvuldig ten aanval.

De Noren profiteerden echter niet van de gaten die de bezoekers in verdedigend opzicht lieten vallen. "We hadden de kansen beter moeten benutten", constateerde ook Olsen. Naarmate het einde naderde vloeiden de krachten weg bij zijn manschappen. "We verloren de greep op het middenveld en de verdedigers stapelden fout op fout."

In de 84e minuut leidde een misverstand tussen invaller Brendesaether en Haaland tot een doelpunt van de Tsjechische verdediger Suchoparek. "Natuurlijk ben ik teleurgesteld", zei Olsen, die naar alle verwachting zijn contract met twee jaar verlengt. "Maar Tsjechië heeft zich uitstekend geweerd. Een gelijkspel was het minste dat ik verwachtte."

Uitslag:

Noorwegen-Tsjechië 1-1 (1-0). 26. Berg 1-0, 84. Suchoparec 1-1.

Stand:

Noorwegen	8-20
Tsjechië	7-12
Nederland	7-11
Wit-Rusland	6-7
Luxemburg	7-6
Malta	7-2

Jan Siemerink uitgeschakeld

NEW HAVEN — In het internationale tennistoernooi van New Haven (Connecticut) is Jan Siemerink in de tweede ronde uitgeschakeld. Hij was dertiende geplaatst. De finalist van het Dutch Open ging ten onder tegen een oudgediende topspeler: Mats Wilander, 4-6 4-6. Wilander boekt steeds meer progressie bij zijn comeback.

Paul Haarhuis, tiende geplaatst, haalde de derde ronde wel door winst in drie sets op Byron Black uit Zimbabwe: 6-4, 3-6, 6-3. In hetzelfde toernooi vlogen twee hoog geplaatste spelers eruit: De Amerikaan Michael Chang, geplaagd door een blaar op zijn slaghand, tegen de Deen Kenneth Carlsen (5-7 4-6) en de Duitser Michael Stich tegen de Canadees Albert Chang: 6-4, 3-6.

ATLANTA — Tijdens de pre-Olympische spelen in Atlanta is een groep Mongoolse worstelaars in het hotel beroofd van bijna tienduizend gulden. Geheel beroofd zijn de tien Mongolen niet. Een pretpark organiseerde sponsoren een inzameling en die leverde de helft op van het gestolen bedrag.

Er zaten ook minder prettige atleten tussen de grote groep sportlui. Twee worstelaars werden op heterdaad betrapt toen ze kostuums uit een winkel stalen.

Finale tegen Gremio

Nacional dankzij Higuita door in Copa Libertadores

BUENOS AIRES/PORTO ALEGRE — Doelman Rene Higuita heeft Atletico Nacional naar de finale van het Zuidamerikaans clubkampioenschap geleid. De extroverte Colombiaan verrichtte in de tweede halve finale tegen River Plate een reeks fabelachtige reddingen. Na de verlenging benutte hij persoonlijk de eerste van de reeks noodzakelijke strafschoppen. Uiteindelijk stopte hij de achtste van de Argentijnen, waardoor zijn club eind deze maand tegen het Braziliaanse Gremio om de Copa Libertadores mag spelen.

Atletico nacional won vorige week de eerste wedstrijd met 1-0 door een afstandsschot van dezelfde higuita. De internationale doelman, die een half jaar in de cel doorbracht op verdenking van een aandeel in een ontvoering, stond een week lang in de belangstelling. In de uitwedstrijd tegen river plate maakte hij een fout. Hij bleef staan bij een hoekschop waarna amato kon inkoppen. Daarna liep river plate vergeefs storm voor de winst.

In de strafschoppenreeks benutte higuita de eerste zelf, met een uiterst kalme schuiver in de hoek. Hij liet er vervolgens zeven door om de achtste, van almeyda, te stoppen.

Gremio had in porto alegre geen moeite met emelec uit ecuador. Na de 0-0 uit het eerste duel werd het 2-0 door treffers van paulo nunes en jardel. Emelec beeindigde de wedstrijd met negen spelers. Reherman en verduga werden weggestuurd. Bij river plate - nacional vielen eveneens twee rode kaarten, voor beide ploegen een: Altamirano (River plate) en aristizabal (Nacional).

Zeiler zoekt sponsors voor projekt van 13 miljoen gulden

AMSTERDAM — Zeiler Roy Heiner zoekt dertien miljoen gulden aan sponsorgeld om zijn ambitieuze zeilproject voor de komende Whitbread Round the World Race (1997-1998) te doen slagen. De succesvolle zeiler, getrokken bij het Synergy Racing Syndicate is van plan tijdens de Hiswa te water, van 5 tot 10 september te IJmuiden, het eerste Nederlandse Whitbread-jacht te presenteren.

Het team van twintig zeilers verwacht voor 30 november voldoende financiers te hebben gevonden voor het grootschalige projekt. Van de laatste race, gehouden in 1993 en 1994, werden in 170 landen tv-beelden uitgezonden.

Het eerste Whitbread-jacht dat het syndicate in IJmuiden presenteert is een zeiljacht dat in de vorige oceaanrace heeft meegedaan onder de naam Heineken. In het najaar dient het jacht ondermeer om de zeilers rond Heiner ervaring te laten opdoen aan de specifieke eigenschappen van het ontwerp.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plass Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *In line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie tel.: *377289* (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERDAG

TENNIS
Back to School tennis tournament)
RCC-banen:
18.00 uur Gio Ariza vs Jean-Carlo Vasquez - baan 1.
18.00 uur Paul de Sousa vs Rayen Hollander - baan 3.
19.30 uur Emile Huizinga vs G. Piertemelle - baan 1.
19.30 uur Raoul Behr vs Javon Mathew - baan 3.

3KM steeple onder 8 minuten, 5 km in 12,44,39

Wereldrecords Kiptanui en Gebrselassie

ZURICH — Wereldrecords zijn er voor de lucratieve gala's. Moses Kiptanui wilde in Göteborg vorige week slechts de wereldtitel op de steeple chase. Dat ging goed. In Zürich stond gisteren pas het wereldrecord op het programma, lekker gemaakt door de goede bonus. Ook die belofte volbracht de Kenyaan tijdens de tweede wedstrijd uit de 'golden four'. Met 7.59,18 bleef hij als eerste atleet onder de grens van acht minuten.

Een uur later was Kiptanui ook weer een wereldrecord kwijt. Op de 5 kilometer liep de Ethiopiër Haile Gebrselassie, wereldkampioen en recordhouder op de dubbele afstand, naar de verbluffende eindtijd van 12.44,39. Daarmee dook de pupil van Jos Hermens bijna elf seconden onder de oude toptijd (12.55,30) van zijn belangrijke rivaal.

Zürich spendeert jaarlijks miljoenen guldens om wereldrecords in de boeken te krijgen. Gisteren was een topdag, door de Afrikaanse lopers. Met Kiptanui als eerste lacher, maar later door de uitspatting van Gebrselassie ook weer een beetje de verliezer.

Kiptanui bracht het stadion voor het eerst in extase op de 3000 meter steeple chase. De te verbeteren toptijd stond al bijna drie jaar achter zijn eigen naam. Kiptanui liep op 19 augustus 1992 op dezelfde plaats, de magische piste van Letzigrund, naar 8.02,08. In Göteborg was vorige week de eveneens niet misselijke tijd van 8.04,16 voldoende voor zijn derde wereldtitel. Vijf dagen later vond de Afrikaanse loper nog wat extra krachten in zijn lichaam: Met 2,90 seconden passeerde hij zijn eigen wereldrecord.

WIL

Een kilometer bleef hij bij zijn collega's. Toen ging zijn tempo omhoog, bleven de anderen achter. Voor 80.000 gulden en een kilo goud haalde hij nogeens alles uit de benen. "Ik had ook in Göteborg een wereldrecord kunnen lopen, maar wilde dat in Zürich doen", sprak de Kenyaan, zijn marktwaarde beseffend. Een gangmaker had hij niet nodig. Dat had hij de organisatoren vooraf al laten weten.

Het 23-jarige loopwonder sloot zijn spektakelstuk af met een unieke slotronde van 60 seconden. "Onder de acht minuten betekent voor mij meer dan de wereldtitel. Gangmakers had ik niet nodig, ik barstte van het zelfvertrouwen. Daarnaast houd ik er niet van om lopers voor me te hebben."

Gebrselassie maakte wel gebruik van een haas, tot vier ronden voor het einde van de 5 kilometer. Het record op die afstand, vorig jaar in Hengelo gelopen, raakte hij op 8 juni kwijt aan Kiptanui. Gebrselassie liet het nummer in Göteborg na zijn zege op de 10 kilometer liggen.

In Zürich bleek waarom. Bijna achteloos verpulverde hij de toptijd van zijn Kenyaanse tegenstrever. De eerste kilometer ging in 2.34,6. Die regelmaat hield hij in de volgende 2 kilometer vast. De voorlaatste 1000 meter ging al beduidend sneller (2.31). De explosie volgde in de slotkilometer. Met een tweede versnelling kwam hij uit op 12.44,39, de laatste kilometer in 2.30 afleggend.

Vermoeide en licht geblesseerde armen en benen bleken in Zürich nog best tot mooie prestaties in staat. Linford Christie verloor in Göteborg de slag om de wereldtitel op de 100 meter van de Canadees Donovan Bailey en trok zich vervolgens geblesseerd terug voor de dubbele afstand. In Zürich was de 35-jarige Brit weer present. Hij versloeg de nieuwe wereldkampioen met 10,03 om 10,09.

REVANCHE

Het sprintnummer in Zwitserland kende zes lopers, die in Göteborg de finale haalden. In Zweden kwam Christie niet verder dan de zesde plaats. De nummer drie van de WK, Ato Boldon uit Trinidad, kwam in Zürich niet verder dan de vijfde plaats. De 'zilveren man' van Göteborg, Canadees Bruny Surin, kwam gisteren niet verder dan de achtste plaats. Daarmee was de revanche van Christie, voor 65.000 gulden startgeld gehaald, compleet.

Maria Mutola, bij de WK gediskwalificeerd in de halve finales van de 800 meter, haalde haar gram op de Cubaanse wereldkampioene Ana Fidelia Quirot. Mutola won de race in de beste jaarprestatie van 1.55,93, Quirot was als tweede ruim een halve seconde langzamer. Ellen van Langen passeerde in 1.59,24 als achtste de streep. Stella Jongmans was in haar serie over 800 meter nummer drie. Met 1.58,95 bleef ze ruim onder de twee minuten, maar ook bijna zeventiende verwijderd van de overwinning, die met 1.58,29 op naam kwam van de Russische Grigorjeva.

Nieuw wereldrecord op de 5000 meter



■ *ZURICH De Ethiopiër Haile Gebreselassie heeft gisteren tijdens de Grand Prix atletiek in Zürich het wereldrecord op de 5000 meter verbeterd. Gebreselassie liep de afstand in 12 minuten en 44.39 seconden.*

3-1 Winst Sithoc op Victory Boys

WILLEMSTAD — Victory Boys heeft geen passend vervolg weten te geven aan de 1-0 overwinning die het in zijn eerste competitiewedstrijd op Jong Holland behaalde. Daarvoor bleek Sithoc gisteravond een te moeilijk te bespelen tegenstander. In feite moesten zij het initiatief geheel aan de Collegialen laten die op hun beurt voldoening zochten voor het feit dat zij in hun eerste wedstrijd in de laatste minuut van de zege afgehouden werden.

Het was Undeba, dat op een moment dat de Collegialen zich reeds zeker waanden van de volle winst, een gelijkspel forceerde. Met die misstap nog vers in het geheugen, wilde de formatie van trainer José Rodriguez Nieto gisteravond niets aan het toeval overlaten. Er werd opnieuw technisch en taktisch sterk spel geleverd, met het verschil dat combinaties nog vloeiender waren en de inzet en concentratie tot het einde toe op peil bleven.

Tegen dit Sithoc, bleek Victory Boys in het geheel niet opgewassen. Het optreden van de Santa Rosaploeg was in ieder geval veel minder dan in de eerste wedstrijd tegen Jong Holland. Sithoc gunde hen niet de minste ruimte en ademruimte om hun spel te ontplooien. Onder die druk leden zij keer op keer onnodig balverlies door gebrek aan precisie in het passen. Ettelijke malen offerden zij bovendien balbezit op in een poging de tegenstander met snelle counters te verrassen. Zij schakelden zo hun eigen middenveld uit door vanuit de defensie met lange, onnauwkeurige passes direct op de spitsen te spelen. Een speelwijze die het verdedigingswerk bij Sithoc vergemakkelijkte.

De doelpunten van Sithoc werden gemaakt door Jennifer Mook en Curley Poppen (2). Mook opende de score reeds in de zesde minuut na goed voorbereidend spel van Angelo Everts. Deze kreeg de bal aangespeeld door Derrel Dorothal en gaf op zijn beurt afgemeten af aan Mook die ver buiten bereik van keeper Waldi Graanoogst raak schoot. Een verdedigingsfout werd in de 37ste minuut meteen afgestraft door Curley Poppen. Poppen herhaalde in de 71ste minuut dit wapenfeit toen hij zijn tweede treffer scoorde. Vanaf ruim 30 meter legde hij in een vrije trap zoveel effect en precisie dat de spelers die het verdedigingsmuurtje vormden en keeper Graanoogst niet bij de bal konden: 3-0. Wendley Pieternella redde in de 75ste minuut de eer voor Victory Boys.

De competitie wordt vrijdagavond voortgezet met de volgende wedstrijden: SUBT-Jong Holland (eerste divisie) en Streanan Uni-Estudiantes (tweede divisie). SUBT zegevierde in zijn eerste wedstrijd met een ruime 3-0 score over Centro Hubenil Mahuma terwijl Jong Holland met 0-1 aan het kortste eind trok tegen Victory Boys.

Royal Scorpions Lagun Stars 12-0

WILLEMSTAD — De krachtmeting tussen de aanvoerder en de hekkensluiter in de AA-klasse honkballcompetitie verliep dinsdag geheel in overeenstemming met de verwachtingen. Het krachtsverschil kwam zelfs duidelijker uit dan verwacht: een 12-0 k.o. overwinning voor Royal Scorpions.

De strijd was eenzijdig. Al thans vanaf de derde inning in welke slagbeurt de Schorpioenen hun kracht lieten voelen met een rally van acht punten. Het werd toen al duidelijk dat Lagun Stars een kansloze partij speelde. Mark Valies, die gisteravond met 4-3 het offensief van zijn team leidde, zorgde voor de vonk in de derde slagbeurt met een honkslag en een homerun. In de vierde inning scoorde Scorpions nog drie runs.

De eindcijfers waren: 12-8-0 en 0-3-8. Gilbert Juliana eindigde als winnende werper van de zeven innings durende wedstrijd. De nederlaag kwam op naam van Treason Clemencia, die in de derde inning vervangen werd door Reynolt Anderson. Abigail Vilchez sloeg twee van de drie honkslagen van Lagun.

LEEUWARDEN — De Witrussische kampioen Alexander Baljakin heeft zich dinsdag geplaatst voor de finale van de Grandmasters Wereld-dammatches. De elfde partij van de tweekamp met de Senegalees Bassirou Ba eindigde in remise, waardoor Baljakin op een niet meer in te halen 13-9 voorsprong kwam. De 33-jarige grootmeester uit Minsk moet het in de finale opnemen tegen de 27-jarige Alexander Schwarzman uit Moskou, die de tweekamp tegen oud-wereldkampioen Anatoli Gantwarg in zijn voordeel besliste. •

McNeeley wil Tyson pak slaag geven



■ *LAS VEGAS - Peter 'Hurricane' Mc Neeley (links) zei gisteren tijdens een persconferentie in Las Vegas dat hij zaterdag a.s. Mike Tyson bij diens terugkeer in de ring een flink pak slaag zal verkopen. Kenners van de bokssport twijfelen daar echter sterk aan en denken dat de 'orkaan' tegen die tijd wel zal zijn uitgeraasd. Tyson zelf reageerde tijdens de persconferentie fel tegen de media die over hem hadden geschreven tijdens zijn verblijf in de gevangenis wegens aanranding. Hij beschuldigde ze van 'karaktermoord'.*

Oulida met Sevilla in hoogste Spaanse divisie

MADRID — Tarik Oulida hoeft niet op zoek naar een nieuwe club. De Spaanse bond heeft woensdag in een buitengewone algemene vergadering besloten dat de Primera Division wordt uitgebreid met twee teams. Dat betekent dat Sevilla en Celta de Vigo in de hoogste Spaanse divisie mogen blijven. De competitie bestaat dit seizoen uit 22 clubs.

De bond zette Sevilla en Celta de Vigo eerder terug naar de derde divisie omdat niet op tijd aan de voorwaarden van de licentiecommissie was voldaan. Ex-Ajacied Oulida, die in Spanje een vierjarig contract tekende, leek op zoek te moeten naar een nieuwe club omdat de verenigingen in derde klasse geen buitenlanders onder contract mogen hebben.

Sevilla en Celta de Vigo hadden nog beroep aangetekend bij de Spaanse Hoge Raad voor de Sport omdat het te laat binnenkomen van de benodigde voorwaarden volgens de beide besturen lag aan een administratieve onvolkomenheid. Het beroep werd vorige week echter verworpen.

De Spaanse bond heeft met instemming van uitbreiding van de competitie naar 22 clubs toch nog redding gebracht voor Sevilla en Celta de Vigo.



Jakarta viert met 'militair' programma onafhankelijkheid

Gelukwensen Kok voor Indonesische tv

JAKARTA - De viering van de vijftigste verjaardag van de republiek Indonesië, donderdagmorgen voor het presidentieel paleis in Jakarta, was een perfecte militaire operatie. Verrassend perfect zelfs, want een dag tevoren kon het ministerie van Informatie niet eens een schema van de plechtigheden overleggen. In Australië werden bij de herdenking van de Indonesische onafhankelijkheid Indonesische vlaggen verbrand. Voor de Indonesische tv bracht de Nederlandse premier Kok de gelukwensen over van het Nederlandse volk op deze feestdag voor Indonesië.

Zestienduizend genodigden op het gazon voor het paleis wachtten, veelal in groot gala, meer dan een uur in de zinderende hitte op de komst van president Soeharto, wiens aandeel in de plechtigheid voornamelijk bestond uit aanwezig zijn. Het hoogtepunt, het voorlezen van de proclamatie van 1945, was in handen van parlementsvoorzitter Wahono: "Wij, het volk van Indonesië, verklaren Indonesië hierbij onafhankelijk. Aangelegenheden met betrekking tot de overdracht van de macht en andere kwesties zullen op ordelijke wijze en zo snel mogelijk worden geregeld. Namens het Indonesische volk, Sukarno, Hatta." Het viel op dat de naam Sukarno hier werd meegenomen, want de omstreden maar onmiskenbare Vader des Vaderlands van Indonesië wordt in zijn eigen natie meestal doodgezwegen. Dertig jaar geleden moest hij de macht overdragen aan Soeharto.

PROKLAMASI

De tekst van Sukarno's en Hatta's 'Proklamasi' werd exact om tien uur gelezen, voorafgegaan door een sirene en een kanonschoten. Daarop volgde de muziek van het volkslied, gespeeld door de fanfare van het leger: "Indonesië mijn vaderland, mijn geboorteland, daar sta ik, ben ik uw gids. Indonesië mijn natie, mijn volk en vaderland, laat ons uitroepen: Indonesië is een."

Het tweede en laatste hoogtepunt van de ceremonie was het hijsen van de Indonesische vlag. Twee vrouwen droegen de vlag op een kussen de trap op naar de president, die op een goudkleurige stoel op de veranda van het paleis zat. Hij groette de vlag, die vervolgens door de vrouwen achterwaarts de trap af werd gedragen. In plechtige pas begaven de dames en verschillende legerfunctionarissen zich naar de vlaggemast op het gazon, waar het rood-witte doek werd gehesen.

KINDEREN

Daarna gaven vijfduizend scholieren vanaf een speciaal gebouwde tribune een wat lichtere toets aan de plechtigheid. Uit hun jonge kelen klonk een harmonieus geluid: 'Hari Merdeka', prezen de kinderen de vrijheid. Na afloop waren het ook deze kinderen die voor een grote uitgelatenheid zorgden. Eenmaal losgelaten van hun tribune, bejubelden ze de voorbijkomende militairen en zelfs opbrekende televisieploegen. Buitenlandse journalisten ontkwamen er vaak niet aan om met de geheel in rood en wit gestoken schoolkinderen te poseren, soms wel voor tien foto's. Het was giechelen geblazen, voor het paleis. Met een *Belanda* op de foto op deze dag, je komt toch niet meer bij.

VLAG VERBRAND

Demonstranten in Australië hebben donderdag in verschillende steden Indonesische vlaggen verbrand, op het moment dat dit land de vijftigste verjaardag van zijn onafhankelijkheidsverklaring viert. In Darwin protesteerden tientallen aanhangers van een onafhankelijk Oost-Timor, dat negentien jaar geleden door Jakarta werd geannexeerd, voor het Indonesische consulaat. In Melbourne demonstreerden zo'n tweehonderd mensen. De politie verrichtte één arrestatie. Indonesië had woensdag al protest aangetekend bij de Australische regering nadat betogers vlaggen en portretten van president Soeharto in brand hadden gestoken.

NEDERLANDSE WENSEN

De Nederlandse premier Wim Kok heeft donderdag tijdens de viering van de onafhankelijkheid van Indonesië, via de televisie het Indonesische volk toegesproken. Kok feliciteerde president Suharto en het Indonesische volk met de 'verjaardag van de verklaring van de onafhankelijkheid'. Hij sprak dus niet over de verjaardag van de republiek, omdat dat in kringen van veteranen verkeerd zou vallen, daar die 27 december 1949 - de dag van de Souvereiniteitsoverdracht - als de echte datum van de overgang zien. Anders zouden hun inspanningen in Indië tussen 1945 en 1949 mogelijk voor niets zijn geweest.

Hij herinnerde eraan dat 'het scheiden van onze wegen een zeer pijnlijk proces was en werd getekend door een bittere strijd. Aan beide zijden werden veel levens verloren en velen liepen blijvende verwondingen op'. "Het is diep tragisch dat de overgang naar de actuele onafhankelijkheid zoveel pijn, wrange gevoelens en ondraaglijk lijden moest kosten." "Ten slotte kwamen onze landen samen als gelijken om een nieuwe betekenis te geven aan oude banden: Bande die teruggaan tot de eerste contacten tussen onze twee landen."

Suharto: Indonesië vooruit gegaan



■ *JAKARTA - Als president van Indonesië richtte Suharto zich op 15 augustus tot de bevolking van zijn land. Op die dag was het vijftig jaar geleden dat Japan capituleerde welk feit door Soekarno en de voorstanders van de onafhankelijkheid werd aangegrepen de macht in Indonesië te grijpen. De onafhankelijkheidsverklaring volgde toen op 17 augustus. Suharto zei dat Indonesië over de hele breedte vooruit was gegaan, maar dat dit proces moet worden vervolgd.* (AFP-satellietfoto)

Beklimmen op een na hoogste berg eist zeven doden

ISLAMABAD - Vijf buitenlandse bergbeklimmers zijn door een lawine omgekomen op de K-2, de op een na hoogste berg ter wereld.

Dat heeft een Pakistaanse legerofficier meegedeeld. Het gaat om twee Spanjaarden, een Amerikaan, een Brit en een Canadees. "Het terrein is zo moeilijk toegankelijk dat het onmogelijk is de lichamen op te halen", aldus de officier. De klimmers werden zondag door de lawine getroffen toen zij nog 611 meter van de top van de 8611 meter hoge K2 verwijderd waren.

Uit latere berichten blijkt dat nog twee andere bergbeklimmers om het leven zijn gekomen. Dat heeft het Pakistaanse ministerie van Toerisme bekend gemaakt. Het gaat om drie Spanjaarden, een Nieuwzeelander, een Amerikaan, een Canadees en een Britse vrouw.

VN maken zich zeer bezorgd: Grote troepenbewegingen geconstateerd

Dubrovnik-offensief Kroaten verwacht

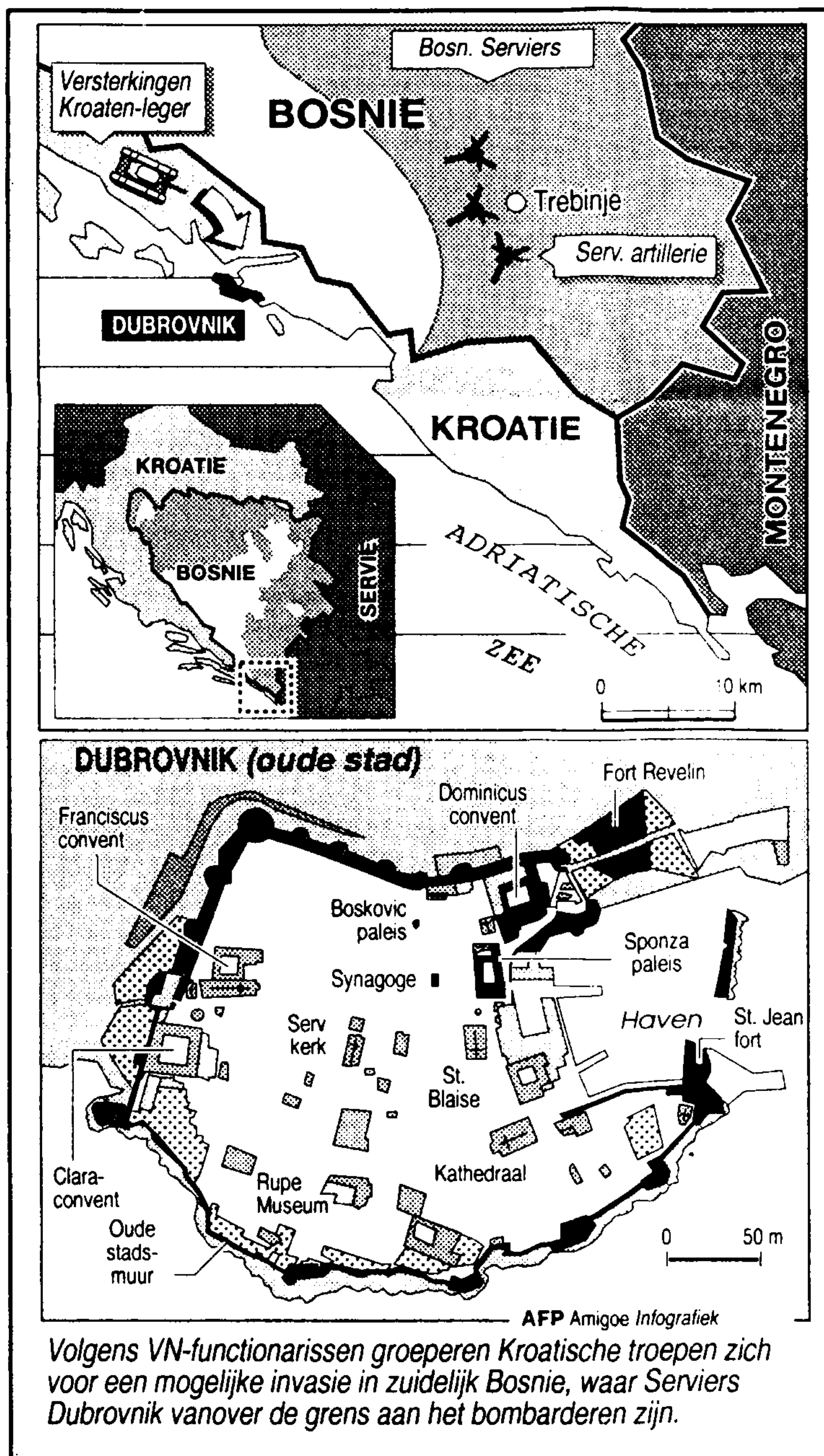
ZAGREB - De Verenigde Naties maken zich zorgen over een mogelijk offensief van Kroatië tegen de Bosnische Serviërs, bedoeld om de regio Dubrovnik te vrijwaren van verdere artilleriebeschietingen.

De Kroaten hebben dinsdag meer dan tweeduizend militairen naar de omgeving van Dubrovnik gedirigeerd en woensdag nog zo'n duizend. Op de kustweg van Split naar Dubrovnik werd druk militair verkeer waargenomen. "Het Kroatische leger concentreert troepen en materieel in het gebied van Dubrovnik voor een mogelijke aanval op Trebinje, om de Servische artillerie buiten het bereik van Dubrovnik te krijgen", zei VN-woordvoerder Chris Gunness in Zagreb. Ook de speciale VN-afgezant voor ex-Joegoslavië, Yasushi Akashi, zei een verheviging van de gevechten te verwachten.

VERSTERKING

Bronnen binnen de VN, die anoniem wilden blijven, zeiden dat eenheden van de vierde Kroatische brigade, een elite-eenheid, de troepen zijn komen versterken van de zevende brigade die al ter plaatse was. "Dat is de pion die nog ontbrak om een offensief te kunnen lanceren", aldus een zegsman.

De commandant van het Kroatische leger, generaal Zvonimir Cervenko, dreigde dinsdag terug te zullen slaan als de beschietingen van Dubrovnik voortduren. De historische stad aan de Dalmatische kust was, met zijn omgeving, de afgelopen dagen het doelweit van hevige Servische beschietingen vanuit Trebinje in zuid-Bosnië, dat op ongeveer dertig kilometer afstand ligt.



Volgens VN-functionarissen groeperen Kroatische troepen zich voor een mogelijke invasie in zuidelijk Bosnie, waar Serviers Dubrovnik vanover de grens aan het bombarderen zijn.

Kroatische troepen rukten woensdag verder op naar de Servische plaats Drvar in west-Bosnië. Het onafhankelijke Servische nieuwsagentschap Beta meldde dat de Kroaten door de Servische linies waren gebroken en op het punt stonden de stad te nemen. VN-bronnen konden dat niet bevestigen, maar VN-waarnemers zagen twee Kroatische infanteriebataljons met tanks, artillerie en raketwerpers de Bosnische grens overgaan bij Dugo Polje, op dertig kilometer van Drvar. Verder naar het zuiden zouden eveneens Kroatische eenheden de grens zijn overgestoken. Zij zouden contact hebben gemaakt met eenheden die vorige maand Bosansko Grahovo innamen.

De val van Drvar zou de greep van de Kroaten op west-Bosnië consolideren en andere plaatsen als Bosanski Petrovac kwetsbaar maken voor een Kroatische aanval vanuit het zuiden, eventueel gecombineerd met een aanval van het Bosnische regeringsleger vanuit de noordelijker gelegen enclave Bihac.

Het offensief van het Bosnische regeringsleger in midden-Bosnië bij de plaats Donji Vakuf zou intussen zijn opgehouden, zo meldden zegslieden van UNprofor. De Bosniërs zouden zich meester hebben gemaakt van het dorp Komar aan de weg van Travnik naar Donji Vakuf. De Bosniërs zetten het offensief vorige week in met een strijdmacht van elfduizend man.

VN-Hulpritten op Sarajevo niet geweigerd

Den Haag: Igman-route riskant

DEN HAAG - Het Nederlandse transportbataljon in Busovaca heeft geen verzoeken geweigerd van de VN-Vluchtelingenorganisatie UNhcr om hulpgoederen naar Sarajevo te vervoeren.

Als er een verzoek komt, rijden de Nederlandse chauffeurs - als de veiligheidssituatie dat toelaat - naar Sarajevo, aldus een woordvoerder van Defensie. Commandant Verschraegen behoudt zich wel het recht voor aan de hand van de situatie te bepalen hoe aan een verzoek van UNhcr gehoor wordt gegeven. Het is VN-bel dat plaatselijke comma denten die vrijheid hebb aldus de zegsman.

VN-woordvoerder Ivan verklaarde woensdag dat B gische en Nederlandse m taire VN-chauffeurs weige hulptransporten naar Sa jevo over de berg Igman te voeren, omdat de V interventiemacht onv doende in staat zou zijn ze te beschermen. De Belgisch Blauwhelmen, die op de re een aantal incidenten me maakten, hebben een p iode van rust ingelast om veiligheidssituatie te anal seren.

Top in Port of Spain



■ *PORT OF SPAIN - Bij het Hilton-hotel in de hoofdstad van Trinidad & Tobago staat een pantserauto opgesteld met het oog op de topconferentie die daar vandaag begint voor Midden-Ameri en het Caribisch gebied. Port of Spain zijn daarom nodige veiligheidsmaat gelen van kracht.* (AFP-satellietfoto)

Colombo sluit vredesonderhandelingen uit

Sri Lanka: oorlog met Tijgers

COLOMBO - De Srilankaanse regering heeft donderdag verdere onderhandelingen met de opstandige Tamil Tijgers en externe bemiddelingspogingen om een einde aan de etnische strijd op het eiland te maken, uitgesloten.

Minister van Justitie, Peiris zei dat de Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam (LTTE), die strijden voor een onafhankelijk gebied in het noorden en oosten van Sri Lanka, diverse malen zijn uitgenodigd voor vredesbesprekingen. Ze hebben geweigerd daarop in te gaan. "De regering is nu in oorlog met de LTTE. Onder die omstandigheden kunnen we geen verwarring scheppen door in enig onderhandelingsproces te stappen. Dat zou onrechtvaardig zijn", aldus Peiris tijdens een persconferentie.

President Kamaratunga deed eerder deze maand een voorstel voor vergaande autonomie voor de Tamil-minderheid. De Tamils vonden het voorstel echter niet ver genoeg gaan en reageerden met bloedige aanslagen en andere vijandelijkheden. De strijd tussen de Tamil Tijgers en de regering van Sri Lanka is al twaalf jaar gaande en heeft aan zo'n vijftigduizend mensen het leven gekost. De Tamils voelen zich op economisch, taalkundig en onderwijsgebied achtergesteld ten opzichte van de Singalese meerderheid.

Verslag omvangrijk onderzoek in San Francisco:

AZT remt aids niet zo als men dacht

BOSTON - Vroege behandeling van seropositieven met het middel AZT voordat zij de symptomen van de ongeneeslijke ziekte aids tonen, is niet effectief. Dat blijkt uit een onderzoek onder meer dan zestienhonderd mensen die met het aidsvirus waren besmet. Het onderzoek is uitgevoerd door artsen in San Francisco.

De studie, waarvan de resultaten deze week in het Amerikaanse tijdschrift New England Journal of Medicine worden gepubliceerd, is eens te meer een bewijs dat AZT (ook bekend als Zidovudine) niet zo effectief is als ooit werd gedacht om het uitbreken van aids uit te stellen. Artsen hebben de afgelopen jaren de eenmaal onmiddellijk voorgeschreven aan mensen bij wie testen hadden aangetoond dat zij waren besmet met het HIV-virus, dat aids veroorzaakt. De geneeskundigen deden dat, omdat een onderzoek uit 1990 had aangetoond dat AZT het best werkt als het zo snel mogelijk na de infectie met het virus wordt toegediend. Daarmee zou het ontstaan van levensbedreigende ziektes waarin aids zich uit, worden uitgesteld.

Het nu gepubliceerde onderzoek is een voortzetting van de studie van 1990. Seropositieven zijn gemiddeld vijf jaar gevolgd. Het onderzoek toont aan dat het optimisme dat de studie van vijf jaar geleden teweegbracht, niet gerechtvaardigd is.

Het tijdschrift geeft ook de resultaten van een ander onderzoek weer, dat is uitgevoerd in Europa en Australië. Volgens dit onderzoek zou bij mensen aan wie onmiddellijk AZT werd verstrekt nadat bij hen het HIV-virus was geconstateerd, het uitbreken van de eerste symptomen van de dodelijke ziekte zijn vertraagd. Maar bij dit onderzoek waren slechts 77 patiënten betrokken die bovendien maar gemiddeld vijftien maanden zijn gevolgd. Bovendien is dit onderzoek gedeeltelijk betaald door de onderneming Burroughs Wellcome, die AZT onder de merknaam Retrovir op de markt brengt.

Verkeer in Iran: 40 doden

TEHERAN - Bij twee verkeersongelukken in het noordwesten van Iran zijn woensdag veertig personen om het leven gekomen en vijftien mensen ernstig gewond geraakt.

Dat heeft het Iraanse persbureau IRNA bekend gemaakt. In beide gevallen botste een bus op een vrachtwagen. Bij het twee ongeluk reed ook nog e personenauto met hoge heid in op de gebotste tuigen. De Iraanse au wegen worden steeds ov liger door verkeerson vallen. Op de drie miljo auto's die er in Iran r rijden, doen zich ieder j bijna veertigduizend lukken voor.

Dollar hervat opmars na lichte inzinking

AMSTERDAM — De dollar heeft zijn sterke opmars van de afgelopen dagen vanmorgen hervat. Nadat de Amerikaanse munteenheid gisteren ruim een kwart cent had ingeleverd, pakte het groene biljet nu bijna een halve cent. Op de wisselmarkt van Amsterdam bedroeg de notering vanmorgen om 10.00 uur Nf 1,6545 vergeleken met Nf 1,6500 om 16.30 uur gistermiddag.

De omvang van de dollarhandel stelde niet zo veel voor. Beleggers hielden zich afzijdig, omdat zij nog altijd rekenen op een nieuw gezamenlijk optreden van de Centrale Banken van de Verenigde Staten, Japan en Duitsland.

De drie sterkste economische grootmachten van de wereld hadden eerder deze week ingegrepen om de kopers van de Amerikaanse munteenheid, die dit jaar een bijzonder lage koers heeft, te ondersteunen. Dat leverde dinsdag een stijging van bijna een stuiver op. Gisteren namen sommige beleggers een deel van hun winst, maar durfden toen geen grote partijen te verkopen, in afwachting van een eventuele nieuwe actie van de Centrale Banken, waardoor de koers nog verder zou kunnen oplopen.

De meeste Europese munteenheden bleken vandaag stabiel. Alleen het pond en de Franse frank noteerden duidelijk afwijkend. De Britse munteenheid zakte van Nf 2,5630 tot Nf 2,5585, terwijl de Franse munteenheid steeg van Nf 32,665 per honderd tot Nf 32,680.

Op de effectenbeurs van Tokyo maakten de beleggers vandaag een pas op de plaats. Nadat de koersen dinsdag en woensdag, ingegeven door de forse stijging van de dollar, flink omhoog waren geschoten, onderging de Nikkei-index van 225 fondsen vandaag nauwelijks enige verandering. De belangrijkste beursmeter van Japan sloot met een verlies van 9,03 punten op 18.149,70.

Kritiek op advocaten O.J. Simpson

■ *LOS ANGELES - De familie van Ronald Goldman, die samen met Nicole Simpson vorig jaar werd vermoord, heeft tijdens een emotionele persconferentie gisteren felle kritiek geleverd op Simpsons advocaten. Vader Brown (rechts) zei dat de advocaten helemaal niet op zoek zijn naar de waarheid maar met alle mogelijke middelen hun client O.J. Simpson die van de moorden wordt verdacht trachten vrij te pleiten. Dochter Kim (midden) voegde daaraan toe dat de familie de woorden van troost van 20Simpson's advocaten als huichelachtig beschouwt en deze niet zal accepteren.*

Dow Jones-index op miniem verlies

NEW YORK — De effectenbeurs van New York had gisteren te lijden van de na-effecten van de voorgaande dag. De Dow Jones-index zakte met 1,76 punt tot 4639,08. Dinsdag was de index met 19 punten omlaag gegaan.

De sterke stijging van de dollarkoers van dinsdag werkte door. Die stijging, van bijna een stuiver, was veroorzaakt door verrassende interventies van de grote Centrale Banken De koersstijging van de dollar betekent minder goed nieuws voor Amerikaanse bedrijven, die het van de export moeten hebben. Verder werd de hoop op een spoedige renteverlaging de grond ingeboord doordat bekend werd dat het aantal in aanbouw genomen woningen in de VS in juli met een onverwacht sterke 6,7 procent is gestegen.

Een positieve uitschieter op de beurs was Hewlett-Packard. Een beter dan verwachte kwartaalwinst van deze producent van computers en meet- en regelapparatuur zorgde voor een aardige koersstijging van het aandeel.

De dollar liet in New York geen verandering zien. Tegen het einde van de handel lag de koers op Nf 1,6545, even veel als op dinsdag. De verwachting dat de Centrale Banken op dit koerspeil nog eens zullen ingrijpen met gezamenlijke aankopen om de koers verder op te drijven was vrijwel verdwenen.

Beurshandel Fokker op Damrak hervat

AMSTERDAM — Na enkele uren van onzekerheid is vandaag rond het middaguur de beurshandel in aandelen en converteerbare obligaties Fokker hervat. De eerste koers voor de aandelen werd vastgesteld op Nf 8, twee dubbeltjes onder de vorige slotprijs. Voor de obligaties werd onveranderd Nf 70,60 betaald.

Op last van de commissaris voor de notering was de handel sinds de opening van de beurs om half tien opgeschort, omdat Fokker eerst aan de beurs moest vertellen hoe de stand van de vermogenspositie is.

Om negen uur had de beurs schriftelijk informatie van Fokker binnengekregen, waarna de beurs zich beraadde. Naar aanleiding van de rampzalige halfjaarcijfers, waaruit bleek dat Fokker eind juni nog maar Nf 50 miljoen eigen vermogen had, werd gevreesd dat dit vermogen inmiddels negatief zou zijn geworden.

Ondernemingen die een negatief eigen vermogen hebben worden volgens de beursregels uit de officiële notering gehaald. De aandelen belanden dan op het zogenoemde strafbankje. De maatregel is bedoeld als waarschuwing voor het publiek, dat er met het betreffende aandeel iets aan de hand is.

Volgens sommige berichten zou Fokker op het ogenblik één miljoen gulden per dag verliezen. Het beursbestuur vroeg aan de leiding van Fokker nadere informatie. Fokker heeft volgens de beurs meegedeeld dat zij, gegeven de door moedermaatschappij Dasa verstrekte garantie, aan haar verplichtingen kan voldoen. Dasa heeft Fokker een overbruggingskrediet verstrekt, waaruit het concern leveranciers, crediteuren en personeel kan betalen.

Op grond van de mededelingen van Fokker ziet de beurs geen aanleiding tot het nemen van een noteringsmaatregel. De leiding van Fokker zal uiterlijk 1 oktober aan de beurs duidelijkheid verschaffen over de vermogenspositie.

Wanneer Fokker wel van de officiële beurs zou zijn verwijderd, zou dat voor een hoofdfonds een zeldzame maatregel hebben betekend. Voor het laatst gebeurde dit met Daf, dat na het verlenen van uitstel van betaling op de strafbank belandde. Kleinere fondsen, veelal uit de automatiseringswereld, viel menigmaal dit lot ten deel.

DAMRAK

Damrak bij redelijke omvang onveranderd

AMSTERDAM — De uiterst zwakke halfjaarresultaten van milieu- en technologiefonds Fugro en de sombere vooruitzichten voor het bedrijf zorgden vandaag voor een enorme koersdaling. Meteen na bekendmaking van het slechte nieuws begaf het aandeel zich in neerwaartse richting. Anderhalf uur na opening van de beurs was het stuk Fugro al ruim 35 procent in waarde gedaald. Het aandeel verloor Nf 9,70 op een tussenstand van Nf 17,90.

Buiten Fugro zakte op de binnenlandse markt automatiseerder Getronics, na tegenvallende cijfers. Het aandeel werd Nf 2,90 minder waard op Nf 71. Bij de hoofdfondsen en de obligaties waren er minder hevige fluctuaties. Bij omzetten van redelijke omvang bleef de AEX nagenoeg gelijk op 460,77, een verlies van 0,06 punt.

Fokker telt even niet meer mee bij de hoofdfondsen. Na het rampzalige halfjaarresultaat dat dinsdag bekend werd gemaakt, is het eigen vermogen zo goed als verschrompeld. Het beursbestuur overweegt daarom de vliegtuigbouwer op het strafbankje te plaatsen. Vooruitlopend op een eventuele beslissing daarover is de handel in Fokker stopgezet.

Uitschieters bij de hoofdfondsen waren Heineken en Philips. Het bierfonds won bij veel buitenlandse vraag Nf 2,50 tot Nf 249,70. Het Eindhovense concern was vandaag minder geliefd bij Amerikaanse beleggers, die vanaf de opening tot 11.00 uur ruim één miljoen stukken aanboden. Dat leidde tot een koersverlies van Nf 1,90, nieuwe tussenkoers: Nf 76.

Nedlloyd is de klap van het zwakke tweede kwartaal, waarvan de cijfers gisteren bekend werden, nog niet te boven. Er ging nog eens zestig cent van de koers af, Nf 56. Groeier van de afgelopen maanden Océ-van der Grinten ging Nf 1,10 in waarde achteruit (Nf 91,70).

"Al met al is het een beurs waar geen richting in te ontdekken valt", aldus een handelaar. "Terwijl de kaarten toch wel grotendeels geschud zijn. Vrijdag lopen namelijk weer veel optiecontracten af." Ook de obligaties begaven zich niet duidelijk in een richting. De dertigjarige staatslening won drie dubbeltjes, terwijl de bankobligaties met langere looptijd tot vier dubbeltjes verloren.

Handelaren mogen de dollar in ieder geval niets verwijten. De Amerikaanse munteenheid krabbelde ook na de forse steunaankopen van dinsdag verder op. De koers ging ruim een cent omhoog tot Nf 1,6615. Die stijging zorgde op de andere grote Europese beurzen voor lichte plusjes, van een kwart tot tweederde procent.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	16-Aug	FRANKFURT	PREV	16-Aug	AMSTERDAM	PREV	16-Aug
DOW JONES	4641	4630	DAX INDEX	2228	2283	EOE	482.80	480.80
AM.EXP.	39.50	39.63	BASF	322.80	327.00	ABN AMRO	61.60	[illegible]
ATT	62.13	62.25	COMMERZBK	336.40	334.70	AEGON	58.00	58.80
ALZA CORP	24.13	24.00	DAIMLER B.	721.00	732.00	AHOLD	65.10	59.30
AMR CORP	71.88	71.25	DEUTS.BK	66.35	66.42	AKZO	193.70	192.00
APPLE COMP	44.00	44.38	MAN	396.00	405.00	AMEV	91.00	91.60
ARCHER	17.25	17.38	PREUSSAG	441.00	444.00	BOLSWESSANEN	32.50	32.80
BARRICK GOLD	26.13	26.75	SIEMENS	744.80	747.20	DSM	141.00	141.10
CITICORP	63.88	64.38	VW	443.60	450.80	ELSEVIER	20.40	20.20
COASTAL CO	31.50	31.50				GIST BROC.	40.60	40.80
COCA COLA	65.63	64.60	HONG KONG			HAGEMEYER	[illegible]	69.80
CORNING IN	31.63	31.88	HSI INDEX	8931	8988	HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
DISNEY	59.75	59.38	CHEUNG KONG	38.70	38.90	HOOGOVENS	69.30	68.90
DUPONT	64.63	64.50	CITIC PACIFIC	20.30	20.20	HUNTER DOUGLAS	82.20	84.80
EAST KODAK	60.13	60.63	HANGLUNG	11.70	12.00	ING	90.10	[illegible]
EXXON	69.50	69.25	HSBC	99.75	101.60	KLM	59.50	[illegible]
FERRO CORP	27.75	27.13				KNP BT	[illegible]	13.50
FORD	28.63	28.50	TOKYO			KON. PTT NED	57.40	58.00
GEN. ELECTRIC	58.75	58.13	NIKKEI DOW	17483	18159	NEDLLOYD	55.30	[illegible]
GEN. MOTORS	48.13	48.50	BRIDGESTON	1400	1410	NUTRICIA	104.40	106.10
HOMESTAKE	17.00	16.75	CANON	1690	1720	PHILIPS	78.60	77.90
IBM	112.00	112.13	HITACHI	1000	1030	POLYGRAM	102.00	101.90
MC DONALDS	37.75	37.13	HONDA MOT	1820	1860	ROBECO	109.20	111.50
MEAD	61.38	62.13	MAZDA	369	374	ROLINCO	115.80	119.00
MERCK	50.00	49.88	MITSHUBISHI M.	770	779	RORENTO	88.90	90.00
MINNES. MINING	55.50	55.63	NIPPON STE	317	326	RODAMCO	47.40	[illegible]
MOBIL CORP	95.00	94.50	NOMURA SEC	1800	1870	ROYAL DUTCH	195.10	193.10
NOVEN	8.13	8.25	SONY	6210	6360	UNILEVER	209.00	207.30
PFIZER	49.88	48.13	TOYOTA	1840	1870	VAN OMMEREN	63.70	63.20
PHILIP MORRIS	73.00	73.38				VENDEX	41.60	41.50
QUAKER	34.13	34.75	CURRENCIES			VNU	190.30	191.50
TELE-COMMUN	20.00	19.56	US$/YEN	96.94	97.76	TORONTO		
UNITED AIRLINES	147.13	147.38	US$/DMARK	1.46	1.48	TSE 300	4551	[illegible]
UNC	5.88	6.00	GBP/US$	1.55	1.54	ALCAN	46.13	47.75
UP JOHN	37.13	37.13	US$/NLG	1.66	1.65	BANK OF NS	28.75	28.85
WESTINGHOUSE	13.38	13.25	ECU/US$	1.27	1.27	CANADIAN PACIFIC	24.00	24.00
COMMODITIES			CAN/US$	1.36	1.36	IMPERIAL OIL LTD	49.00	49.00
GOLD	390.90	390.80				NORANDA	28.50	29.13
SILVER	5.35	5.35				PLACER DOME	36.50	38.13
CRUDE OIL	17.47	17.47				ROYAL BANK	29.88	30.00

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 17 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.285	1.305	1.325
PND STERLING	2.670	2.725	2.785
NED GLD (per Nf. 100)	106.51	107.23	108.03
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	143.65	144.37	145.17
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.73	34.83	35.53
DUITSE MARK (per Dm. 100)	119.30	120.02	120.82
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	'100.20 ''100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	180.80	181.66	182.46
ECU (per Ecu 100)	-.-	226.05	226.85

'voor bankpapier
''voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 aug.-15 sept.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.71% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.55% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.70% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.47% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.74% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.04% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.62% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Windows 95 illegaal te krijgen

Het computerprogramma **Windows 95** van de Amerikaanse softwareproducent *Microsoft* is in Nederland al illegaal te krijgen. Officieel brengt de onderneming het programma op 24 augustus in de verkoop, maar er zouden er al zeker 50.000 stuks van in omloop zijn.

Volgens H. Ronselaar, bij Microsoft in Hoofddorp verantwoordelijk voor de bestrijding van piraterij, kan de schade door omzetverlies zeker tien miljoen gulden bedragen. Hij spreekt van een typisch Nederlandse zaak, omdat de *'cd-rom-dichtheid'* in Nederland nogal groot is. Windows 95 staat op cd-rom.

Er zou een hele organisatie achter de illegale kopieën zitten. De afdeling Computercriminaliteit van de politie in Den Haag is volgens Ronselaar al met een onderzoek bezig, na aangifte door Microsoft. Ook is de Economische Controledienst ingeschakeld.

Het bijzondere aan de zaak is dat er al illegale kopieën van een computerprogramma in omloop zijn voordat de officiële versie op de markt is gebracht. Volgens Ronselaar kan dat liggen aan het feit dat de officiële programma's al bij de dealers liggen. Bovendien zijn al eerder proefversies op internationale schaal verspreid om te worden getest.

De illegale Windows 95 is te koop voor ongeveer 65 gulden. De officiële verkoopprijs komt op omstreeks 200 gulden te liggen.

Nordholt overleden

De Nederlandse historicus en dichter dr **J.W. Schulte Nordholt** is woensdag op 74-jarige leeftijd in zijn woonplaats Wassenaar aan een hartaanval overleden.

Dr Schulte nordholt kreeg grote bekendheid als Amerika-deskundige. Geboren in Zwolle studeerde hij geschiedenis aan de Universiteit van Amsterdam, waar hij in 1951 promoveerde. In 1962 werd hij lector Amerikaanse geschiedenis aan de Rijksuniversiteit Leiden en vervolgens van 1966-1983 hoogleraar in de geschiedenis en cultuur van Noord-Amerika.

In 1943 debuteerde de zeer veelzijdige Jan Willem Schulte Nordholt met de poëziebundel *'Het bloedend steen'*, dat illegaal werd uitgegeven. Daarna zouden nog een tiental bundels volgen. Voorts heeft hij dertien studies op zijn naam staan. De meeste daarvan handelen over zijn vakgebied Noord-Amerika. Ook publiceerde hij enkele studies over dichters als Guido Gezelle en Jan Luyken.

Kinderleed in Bosnië



■ *ZAGREB - De vierjarige Aladin Hodzic (links) en de zevenjarige Sania, beiden afkomstig uit het Bosnische Bihac, hebben bij de gewapende strijd in hun woonplaats allebei een been verloren. Zij verblijven nu in de Italiaanse ambassade in afwachting van het regelen van hun transport naar Italië waar zij een kunstbeen zullen krijgen.*

Hindoe-tempel in Londen

Enorme koepels van wit marmer en torens van kalksteen bepalen tegenwoordig het beeld van de Londense buitenwijk Neasden. Britse Hindoes openen daar tijdens een zesdaags festival, dat vrijdag begint, de grootste **Hindoetempel** (Mandir) buiten India.

Honderden ambachtslieden, bijgestaan door duizenden vrijwilligers, hebben de afgelopen drie jaar met man en macht aan het heiligdom gewerkt. In de 20.000 ton marmer die uit Italië en India is gehaald, hebben ze in traditionele stijl afbeeldingen van goden uit het Hindoeïstische *Panthéon* uitgehouwen.

Over de kosten van het bouwwerk bewaren de opdrachtgevers het stilzwijgen. Ze moeten echter in de miljoenen guldens lopen, voornamelijk uit giften van de 1,3 miljoen Britse Hindoes bijeengebracht. Het vele vrijwilligerswerk heeft de kosten aanzienlijk gedrukt. Alleen de architecten, ingenieurs en opzichters zijn betaald.

"De tempel is een herschepping van de Himalaya en haar grotten en flora en fauna, die duizenden jaren geleden de achtergrond waren voor de eerste mediterende heiligen van het Hindoeïsme", zegt Tarun Patel, coördinator van het project.

CNN wellicht in Jakarta

De Amerikaanse **televisiezender** CNN gaat mogelijk een studio in de Indonesische hoofdstad Jakarta openen. Dit kantoor zou dan in de plaats komen voor dat in Manilla op de Filipijnen.

De directie in Atlanta moet nog een definitief besluit nemen, aldus een medewerker dinsdag. Wanneer dat gebeurt is nog niet bekend.

CNN is met een kleine televisieploeg in Jakarta voor de viering van de onafhankelijkheid van Indonesië op 17 augustus. De omroep zal waarschijnlijk een aandacht besteden aan het *staatsbezoek* van koningin Beatrix, prins Claus en prins Willem-Alexander. Dat begint op maandag 21 augustus, vier dagen na de viering van de onafhankelijkheid.

Nieuwe voorouder ontdekt

Een nieuwe soort voorouder van de mens is volgens het Britse wetenschapsblad *Nature* ontdekt. In de uitgave van vandaag berichten de Amerikaanse onderzoeker Alan Walker en de Kenyaanse onderzoeker Meave Leakey dat in de oude gesteenten van Kenya sporen zijn gevonden van een nieuwe variant, die zowel trekken van apen als mensen vertoont. De soort zou vier miljoen jaar geleden in Afrika hebben gewoond.

Vorig jaar maakten de onderzoekers bekend de vooralsnog oudste voorouder van de mens in Ethiopië te hebben gelokaliseerd. Deze *'Australopithecus ramidus'* woonde 4,4 miljoen jaar geleden in oostelijk Afrika. De vondsten, met name in oost-Afrika, betreffen ook soorten die zijn uitgestorven en niet behoren tot de menselijke voorouders. Welke van de soorten precies tot onze directe stamvaders gerekend kunnen worden is vooralsnog onduidelijk.

Neo-nazi krijgt smartegeld

De **Amerikaanse regering** heeft besloten om honderdduizend dollar smartegeld te betalen aan een neo-nazi, wiens vrouw en zoon door politiekogels om het leven kwamen. De drie kinderen van de racist krijgen ieder een miljoen dollar.

De nabestaanden hadden tweehonderd miljoen dollar schadevergoeding geëist. Het ministerie van Justitie verklaarde dat de overeenkomst geen schuldbekentenis inhoudt. De staat beschouwt zich evenmin wettelijk aansprakelijk.

De schikking met *Randy Weaver* en de drie kinderen is de jongste ontwikkeling in de spraakmakende affaire, die zich al sinds augustus 1992 voortsleept. In die maand bestormde de federale recherche FBI in de staat Idaho het huis van de extreem-rechtse Weaver om hem te arresteren wegens illegaal wapenbezit.

Weaver pleegde evenwel gewapend verzet, waarop de politie terugschoot. Tijdens het beleg, dat enkele dagen duurde, stierven Weaver[s] vrouw en zijn 14-jarige zoon. Ook een FBI-agent kwam om het leven tijdens een vuurgevecht.

De voor de omstreden actie verantwoordelijke overheidsfunctionaris, Larr Potts, is enkele dagen geleden op non-actief gesteld wegens me[t]need. Vorige maand was hij al overgeplaatst naar een lagere functie. Ondanks een berisping voor het FBI-optreden in Idaho, was Potts begin deze zomer nog benoemd tot onderdirecteur van de federale recherche. Ook vier andere FBI-functionarissen zijn geschorst omdat zij valse verklaringen aflegden over het beleg en het optreden van de politie.

Blanke activisten zien de FBI-actie in Idaho als een bewijs dat de staat zijn eigen burgers onderdrukt. Zij stellen de belegering van Weaver in de plaats Ruby Ridge op een lijn met de FBI-aanval in 1993 op de *David Koresh*-sekte in Waco.

Franse frank twee eeuwen oud

Frankrijks **munteenheid**, de frank, was dinsdag twee eeuwen oud. Veel ruchtbaarheid is er niet aan gegeven, niet in de laatste plaats omdat de Franse frank zijn derde eeuwfeest zeker niet zal halen met de monetaire eenwording en een uniforme munteenheid in de *Europese Unie* in het verschiet.

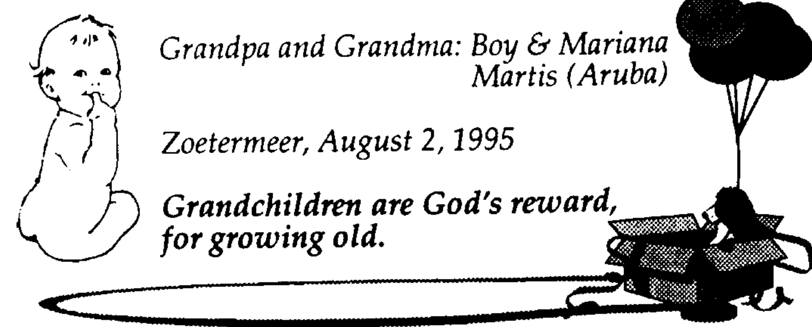
Om een einde te maken aan de warboel van maten en andere eenheden, koos Frankrijk er op 15 augustus 1795 voor om de frank te introduceren. De munteenheid kwam in de plaats van het *'koninklijke pond'*, dat was onderverdeeld in 10 'sous', die op hun beurt weer waren onderverdeeld in twaalf 'déniers'.

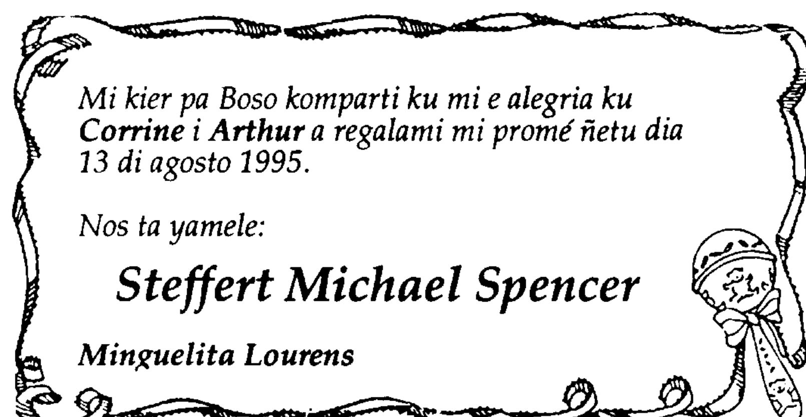
In eerste instantie was de frank net zoveel waard als 4,4 gram zilver. Onder Napoleon werd de waarde er aan het goud gekoppeld. In de negentiende eeuw was de koers zeer stabiel, wat deze eeuw, te beginnen na de Eerste Wereldoorlog, anders was.

In 1958, onder generaal De Gaulle, werden honderd oude franken één nieuwe waard. Veel, veelal oudere Fransen rekenen echter nog steeds in oude franken. De laatste jaren is de koers redelijk stabiel, een gevolg van het beleid van 'een sterke frank' dat de opeenvolgende regeringen hebben gevoerd.

Stones breken record

De Amerikaanse softwarereus **Microsoft** betaalt 12 miljoen dollar (bijna 20 miljoen gulden) **aan de Rolling** Stones voor **het gebruik** van hun song *'Start me up'* in de reclamecampagne voor de lancering van het nieuwe programma Windows 95. Dat is het hoogste bedrag dat de reclamewereld ooit heeft betaald voor het gebruik van een lied. Dat hebben Britse kranten woensdag gemeld. Het is de eerste keer dat de Stones een van hun songs ter beschikking stellen voor een reclamespotje.





TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder



4805 — Tom Poes zat nog steeds bij het knappende houtvuur met de kraai te praten toen heer Bommel weer binnentrad.

Maar ach, wat zag die eruit! Zijn eens zo fiere gestalte was gebogen, zijn jas was vervuild en zijn blik was dof, toen hij zich met een diepe zucht in zijn stoel liet zakken.

"Het is dus weer misgegaan?" zei Tom Poes. "Ik heb het wel gezegd, heer Ollie; u kunt tegen Zielknijper niets beginnen. We hadden beter..."

"Ach wat!" riep heer Bommel uit. "Er is niets misgegaan! Mijn list heeft heel goed gewerkt, jonge vriend, onthoud dat! De dokter is te midden van zijn verplegers uit de kliniek geworpen en dat was een mooi gezicht; de maan was juist vol, als je begrijpt wat ik bedoel."

"Hm", zei Tom Poes. "Het lijkt me nogal ruw. Daar krijgt u last mee."

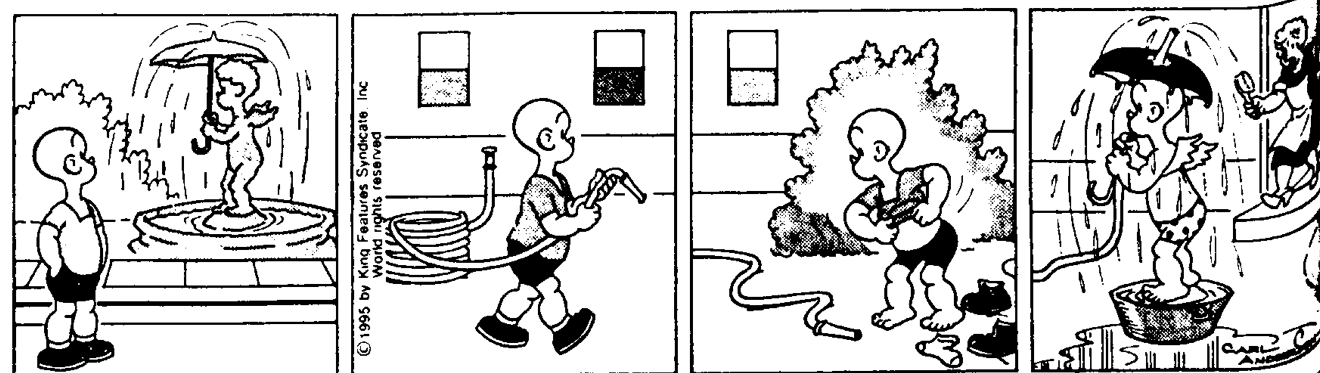
"Houd je aanmerkingen voor je!" hernam heer Ollie scherp. "Mijn list is geslaagd en het monster is bevrijd. Nee, wat me dwars zit, is dat het geen woord van dank voor me over had. Het heeft me op de grond gegooid en toen is het in de nacht verdwenen. Dat zit me dwars. Sta ik hier voor een onverbeterlijk geval, zo vraag ik me af."

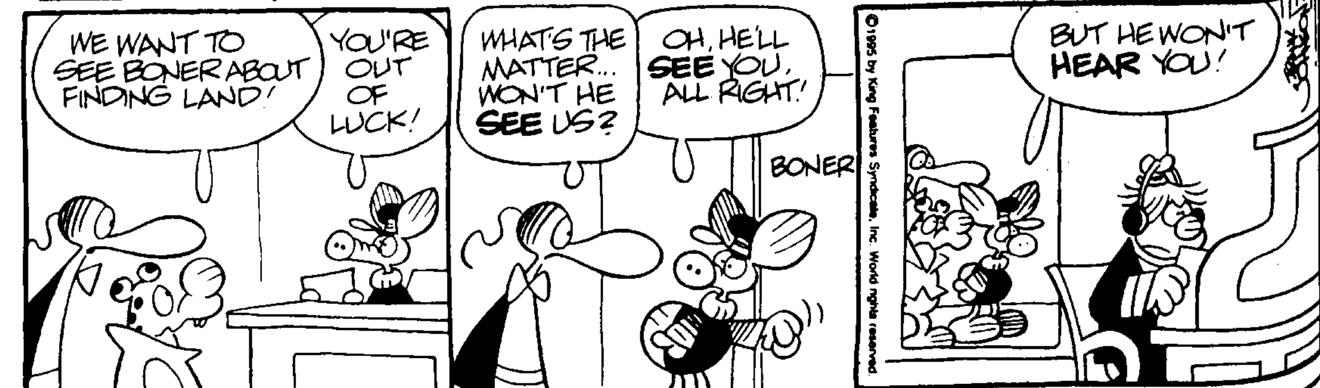
Op dat moment werd de deur na een korte klop geopend en daar stond de bediende Joost in zijn kamerjas.

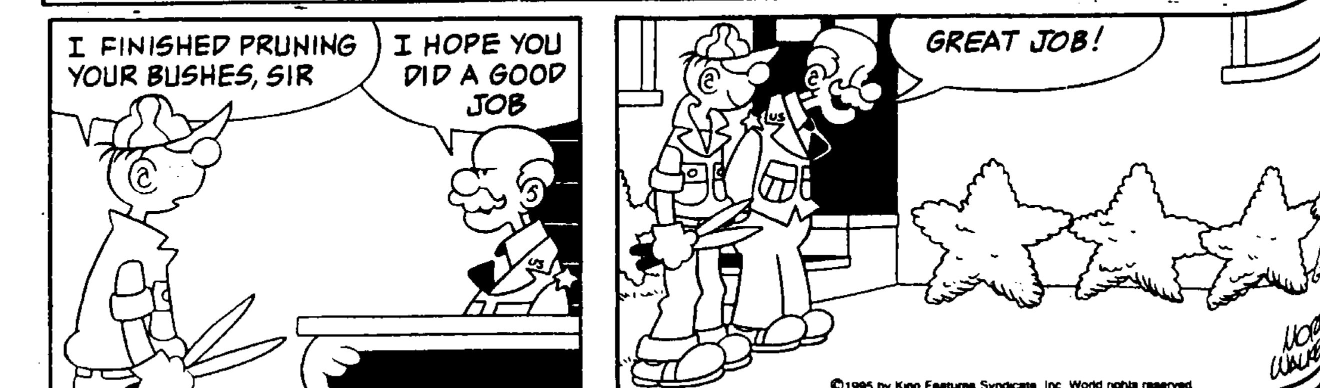
"Excuseer, heer Ollie", zo sprak hij op vermoeide toon. "Ik ben uit mijn bed gebeld, als u mij toestaat. De politie wil u spreken."

Nu viel een schaduw in het vertrek en commissaris Bulle Bas naderde de haard.

"Zo", zei hij nors. "Je bent onverbeterlijk, Bommel. Maar deze keer ben je er gloeiend bij!"









AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

...Maria 17. tel. 682344/682947, ...2/682574. Kantooruren: 07.00-...uur.
...htzuster na 17.00 uur tel. ...1.
...nisch spreekuur in ieder wijk-...uw dagelijks van 08.00-08.30/...-15.00 uur
...uize Halman Otrobanda: tel. ...8288; spreekuur: wo. van 09.00-...1.00 uur.
...a. Maria 17: tel. 682344; ...reekuur: do. van 09.00-11.00 ...r.
...gebouw Bonam: tel. 371865; ...ekuur: di. van 09.00-11.00 ...Sokudi: tel. 367824.
...tro Mediko Montagne Abao: ...673711; spreekuur: wo. van ...00-11.00 uur.
...ya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. ...8577; spreekuur: do. van 09.00-...00 uur.
...kgebouw Suffisant: tel. 687707; ...reekuur: do. van 09.00-11.00 ...r.
...kgebouw Sta. Rosa: tel. ...1628; spreekuur: di. van 09.00-...00 uur.

- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 11 augustus 17.00 uur t/m 18 augustus 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Sta. Maira, Winston Churchillweg 155. Tel. 680800.
Punda: Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Sentro Mediko Sta. Rosa). Tel. 674475/674750.

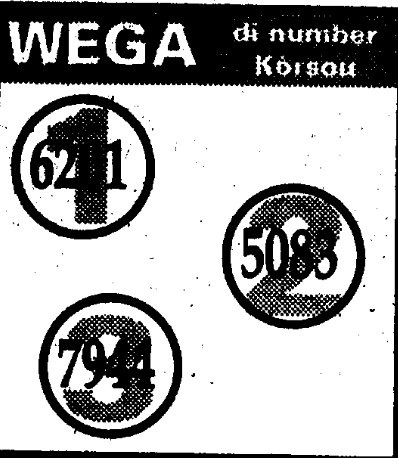


Colofon

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Therax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023



HET WEER

...verwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
...t tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met enkele ...selijke regen- of onweersbuien.
...rwegend zwakke wind uit uiteenlopende richtingen ...en twee en zestien knopen).

...overzicht:
...actieve *tropical wave*, die zich gisteren nog vlak ten ...n van het Caribisch gebied bevond, trekt thans ...aam in westelijke richting en zal naar verwachting in de ...nde 24 uur met de grootste activiteit ten noorden van ...enedenwindse eilanden trekken. Desondanks zal de ...evoerde lucht ook op onze eilanden vochtiger en ...bieler worden waardoor van tijd tot tijd plaatselijke ...n- of onweersbuien tot ontwikkeling zullen komen. ...genoemde storing zal een zwak windveld in onze ...ving veroorzaken waardoor de windrichting van tijd tot ...ok veranderlijk zal zijn.
...centrum van orkaan *Felix* bevond zich vanmorgen om ...uur nabij 35.9 graden noorderbreedte en 73.0 graden ...rlengte. Dit is ongeveer 240 kilometer ten oost-...oosten van Cape Hatteras in de Amerikaanse staat ...n Carolina. Met sterkste winden van ongeveer 130 ...eter per uur (categorie één) verandert *Felix* momenteel ...elijks van plaats en ook in de komende 24 uur zal deze ...n nagehoeg stationair blijven vlak ten oosten van de ...ikaanse oostkust.
...r het Caribisch gebied vormt *Felix* geen bedreiging.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — **Afgelopen 24 uur**

...n	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
...a	licht bewolkt	33	26	0.0
...re	half bewolkt	34	27	0.0
...ao	half bewolkt	34	27	0.0
...statius	regenbui	33	26	2.7
...rten	zwaar bewolkt	33	26	2.7
...rdam	licht bewolkt	26	17	0.0
	onbewolkt	27	24	0.0
	nevel	20	08	8.0
	zwaar bewolkt	28	17	0.0
	licht bewolkt	31	24	0.0
	nevel	35	27	0.5
...York	nevel	32	24	0.0
...aribo	licht bewolkt	35	23	0.0
...-Spain	neerslag op afstand	34	24	14.1
...uan	h.. bwlkt na rgnbui	33	26	8.6
...Domingu	licht ..wolkt	33	25	0.0

Vrijgelaten Soebandrio bij de pers



■ *JAKARTA - Oud-vice-premier Soebandrio van Indonesië hield na zijn vrijlating uit de gevangenis een geïmproviseerde persconferentie onder het toeziende oog van zijn echtgenote Sri Kusdyantinah. Soebandrio, die nu 71 is, zei dat hij zich buiten de politiek zal houden. Uiteindelijk sta ik voor de overgang naar de eeuwigheid, zo verduidelijkte hij. Hij werd indertijd veroordeeld wegens zijn vermeende aandeel in een couppoging tegen de toenmalige president Soekarno. Deze vermeende coup bood de huidige president Suharto de kans om aan de macht te komen. Hij liet die daarna niet meer los.*

(AFP-satellietfoto)

In proces tegen OJ Simpson'

OM slikt verzoek tot vertrek rechter Ito in

LOS ANGELES - De belangrijkste aanklaagster in het moordproces tegen de voormalige footballster O.J. Simpson, Marcia Clark, heeft woensdag haar eis om rechter Lance Ito te vervangen, weer laten vallen.

Een dag eerder had zij rechter Ito gevraagd zichzelf onbevoegd te verklaren en het proces over te dragen aan een collega. De rechter kon volgens Clark onmogelijk onbevooroordeeld zijn bij de beoordeling van materiaal over een belangrijke getuige van de aanklagers, de politieman Mark Fuhrman. Fuhrman is de man die destijds een bebloede handschoen in de woning van de verdachte vond, het belangrijkste bewijsstuk tot nu toe voor de eventuele schuld van Simpson. De verdediging probeert te bewijzen dat Fuhrman de handschoen daar zelf heeft neergelegd. De zaak zou in scène zijn gezet, omdat de vermeende racist Furhman de zwarte Simpson wil laten hangen.

Clark heeft via een procedure voor een rechtbank in North-Carolina de hand weten te leggen op een aantal bandopnamen. Daarop zijn interviews vastgelegd die een schrijver van tv-stukken uit deze staat de afgelopen tien jaar met Fuhrman heeft gemaakt. De politieman zou hierop onder meer beledigende uitlatingen doen over negers, en praten over het door de politie later op de plaats van het misdrijf neerleggen van bewijsmateriaal. Ook zou hij op de banden beledigingen uiten aan het adres van Margaret York, de vrouw van rechter Ito. Zij stond in de jaren tachtig als commandant van de politie in Los Angeles boven Fuhrman.

Dinsdag speelde tijdens het Simpson-proces de vraag, of de banden van de vraaggesprekken met Fuhrman toelaatbaar zijn als bewijs. Een geëmotioneerde rechter Ito bepaalde de besluitvorming hierover over te laten aan een andere rechter om elke schijn van partijdigheid te vermijden. "Ik houd heel veel van mijn vrouw en kritiek op haar doet me pijn", zei hij.

Aanklaagster Clark veroorzaakte tumult met haar opmerking dat Ito zich maar beter helemaal uit het proces kon terugtrekken. Zo'n stap zou de rechtszaak met maanden kunnen vertragen. Mogelijk was dan zelfs een geheel nieuw proces nodig geweest.

Wereldraad: Bid- en vastendag bij Franse kernproeven

GENEVE - De Wereldraad van Kerken heeft christenen opgeroepen uit protest tegen de Franse kernproeven op Mururoa op 26 en 27 augustus te bidden en te vasten.

De kerken brengen zo hun solidariteit met de bevolking van de Pacific en hun afkeer van atoomwapens tot uitdrukking, aldus de Wereldraad woensdag. Met de oproep sluit de Wereldraad zich aan bij eerdere protesten van de kerk in Frans Polynesië. De kerk in de Pacific had voorgesteld te bidden voor een 'atoomvrij Fenua', de Tahitische aanduiding voor aarde. In het gebed wordt een veroordeling uitgesproken over elke macht die Gods schepping aantast.

OVERLIJDEN

GRADICIMENTO Y INVITACION

Dificil pa por gradici tur persona personalmente pesey pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos querido, respetabel y inolvidabel

Felepito Tromp

Gradicimento ta bai tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y tur e jamadanan telefonico y na tur esnan cu a hasi un donacion pa F.E.P.O. y Cas pa Hubentud. Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di Misa ariba: Diahuebs 17, Diasabra 19 y Diaranzon 23 di Augustus pa 7'or di anochi na Misa Sah Francisco na Playa pa descanso di su alma. Boso presencia y atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos. Cu Dios drama su bendicion na boso pa tur cu a wordu hasi pa nos durante e dianan dificil.

Danki di curazon di parti di su esposa, jiunan y demas famia.

TDS / TELECURACAO

FRIDAY AUGUST 18, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actress Bridgette Wilson ("Mortal Kombat"); Gene Siskel reviews "A Walk in the Clouds." (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: boxer Mike Tyson's return to the ring; summer movie report. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: advice on insuring a car; gardening tips. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** ...
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** From April: children who say parents' favoritism ruined relationships between siblings. (R) (CC)
77 **ABC Live – Regis & Kathie Lee** Actors Sandra Bullock ("The Net"), Billy Crystal ("Forget Paris"), Kevin Bacon ("Apollo 13"), Tom Arnold ("Nine Months") and Natasha Henstridge ("Species"). (R)
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** From May: parents who dislike their teen-agers dressing like people of other races. (R)
95 **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** From May: men who have fathered children with several different women. (R)
85 **NBC Leeza** Scheduled: the stories of homeless families. ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** (CC)
85 **NBC Donahue** From 1994: exceptionally gifted children. (R) ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** From May: men who have fathered children with several different women. (R)
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From January: single television stars offer dating advice. Guests include Queen Latifah ("Living Single"), Barbara Crampton ("Guiding Light"), Shemar Moore ("The Young and the Restless") and others. (R) (CC)
6:00 P.M. 95 **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:00 P.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: high-diving champion Cari Flanagan-Hutchinson. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actor Antonio Banderas, singer-actress Cyndi Lauper. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: Father Guido Sarducci, actress Lysette Anthony, music guest Sonia Dada. ∩ (CC)
1:37 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: actor Patrick Stewart. ∩ (CC)

DONDERDAG 17 AUGUSTUS 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: joodse kerk
6.03 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.45 P.M. Air: The Vacuum

TV

TeleCuraçao — TDS

THURSDAY EVENING — **AUGUST 17, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.11) Our Environment	(7.26) Blossom	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) TeleCuraçao Special: Seaturtles		El Popularismo en la politica Látina Américana	(10.45) Nova		
71 TBN	Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Pastoria Prime Pick" When Rockford is towed into a small town, he discovers that the town officials are collaborating in a crime operation. (CC)		Biography "Sen. Joseph McCarthy: American Inquisitor" Former Wisconsin Sen. Joseph McCarthy came to personify America's fear of communism and subversion.		Berlin Philharmonic Concert at Waldbuhne: American Night The 1995 Berlin Philharmonic summer concert focuses on the best of American music, including the work of Leonard Bernstein and George Gershwin.				Law & Order "Golden Years" Stone explores senior citizens' rights during the trial of a woman charged with neglect when her emaciated grandmother is discovered dead.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Murder, She Wrote "Twice Dead" Jessica tracks the killer of a Nobel Prize-winning biophysicist who had previously felt the need to fake his own death. (R) ∩ (CC)		Eye to Eye Scheduled: the overwhelming number of babies in orphanages in China; author Carol Saline and photojournalist Sharon Wohlmuth's book "Sisters." ∩ (CC)		48 Hours "Thrillseekers" Scheduled: people eternally in search of dangerous situations just for the high. ∩ (CC)		News	(:35) Late Show Scheduled: writer-director Clive Barker. ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Matlock "The Confession" Ben is reunited with an old friend who discovers she may have sent an innocent man to prison. (R) ∩ (CC)		Commish "The Trial" Tony finds himself involved in a dangerous mock trial; Tony dreams that he and his family are in a 1940s-style film. (R) ∩ (CC)		Blame Game: Are We a Country of Victims? John Stossel examines whether Americans are avoiding responsibility by declaring themselves victims. (R) (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Motoworld	Soccer United States at Sweden. (Taped)				World of Rugby	Soccer Copa Libertadores – Teams to Be Announced. (Taped)			
83 CINE	(6:10) Pelicula ★★½ "Sálvese Quien Pueda" (1986) Whoopi Goldberg. La vida de una operadora de computadoras sale patas arriba cuando un espía envía mensajes a su terminal.		Pelicula ★★ "Una Pesadilla de Amor" (1991, Drama) Kevin Anderson, Pamela Gidley, Kim Novak. Los planes de un arquitecto de construir un mall son complicados por un asesinato de 30 años sin resolvar.				(9:50) Pelicula ★★ "Evidencias" (1990, Drama) Stanley Tucci, Mary Page Keller, Finn Carter. Un investigador de las islas de Hawai busca a los criminales y se encuentra con una bella acusadora pública.			Pelicula ★★★ ... Rose" (1979, ...) Bette Midler, Alan Bates, Frederic Forrest.
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Seinfeld "The Doodle" Jerry is forced to flee his apartment when it must be bug-bombed for fleas. (R) ∩ (CC)	Mad About You "My Boyfriend's Back" (R) ∩ (CC)	Seinfeld "The Diplomat's Club" When travel plans go awry, Jerry's airport romance crashes and burns. (R)	Friends "The One With the Boobies" Phoebe begins dating a psychiatrist; Chandler sees Rachel's naked torso.	ER "Hit and Run" Dr. Ross helps a boy whose schizophrenic mother is admitted to the hospital; Dr. Carter accidentally notifies the wrong parents of a hit-and-run victim. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actor Christopher Lambert, comic-actor Sinbad, singer Terence Trent
87 TOON	(:10) New Scooby Doo Movies		Pontoffel Pock, Where Are You? (R)	Jetsons	Bugs & Daffy		(:10) Tom and Jerry		(:10) New Scooby Doo Movies	
89 TBS	(:05) Andy Griffith Andy goes to Raleigh for a job interview and Barney takes over in Mayberry.	(:35) Andy Griffith "The Pageant" Aunt Bee wants the starring role in the Mayberry Centennial Pageant.	(:05) Movie ★★★½ "Helter Skelter" (1975, Drama) George DiCenzo, Steve Railsback, Nancy Wolfe. A small band of drug-crazed hippies led by Charles Manson commits a series of bizarre murders in the Hollywood hills.							
91 LIFE	Designing Women "I Enjoy Being a Girl" ∩ (CC)	Designing Women "LA Story" ∩ (CC)	Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★½ "Do You Know the Muffin Man?" (1989, Drama) John Shea, Pam Dawber, Stephen Dorff. A police officer investigates when his son and other classmates claim they have been molested by a day-care teacher.				Unsolved Mysteries The disappearance of an army officer who was an atomic test subject. ∩	
93 TNT.	(6:00) Pelicula ★★ "The Day the Loving Stopped" (1981, Drama) Dennis Weaver. El divorcio de sus padres causa problemas para dos hermanas, confundiéndolas emocionalmente.		Pelicula ★★ "Escape to Athena" (1979, Aventura) Roger Moore, Telly Savalas, David Niven. Un grupo de gente se junta para escaparse de un campo de prisioneros en un isla de Grecia durante la guerra.				Pelicula ★★ "Nombre de Codigo Emeralda" (1985, Aventura) Ed Harris, Max Von Sydow, Horst Buchholz. Un doble agente se infiltra en Paris ocupado para asegurar el complot aliado de la invasion de Normandia.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	(6:00) Movie ★★ "Street Fighter" (1994, Adventure) Jean-Claude Van Damme, Raul Julia, Ming-Na Wen. ∩ 'PG-13' (CC)						Movie ★★★ "Disclosure" (1994, Drama) Michael Douglas, Demi Moore, Donald Sutherland. A sexually harassed employee finds the tables turned when his female boss accuses him of initiating the misconduct. ∩ 'R' (CC)			

Van 10.00 - 17.00
zondag 20 augustus
Jan Kock Markt
Ook deze keer is er van alles te koop, zoals: boeken, kleding, gereedschap, snoepgoed, antiek en nog veel meer.
SPECIAAL
van 16.00 tot 17.00 uur is er een korte veiling verzorgd door het Veiling Syndicaat Curaçao.
Entree is F. 2,= en kinderen tot 10 jaar zijn gratis. Een gezellige dag voor het hele gezin.
Informatie tel.: 649544

ZELF KLEDING MAKEN
naailessen in kleine groepjes
Voor beginners en gevorderden.
INL. TEL. 613668

Ramiro Service
is een bedrijf gespecialiseerd in ...
schilderwerk
877849
603345

Satin & Silk
Saliña Galleries,
tel. 658481
Zijden blouses, truien, shawls, shirts, overhemden........

ONZE **SUPER UITVERKOOP** GAAT DOOR NU
KORTING OP ALLE ARTIKELEN
Rasonable Clothing Sto
BRIEVENGAT EN STA MARIA

TE HUUR
Op Toplokatie
KINIKINI APARTMENTS
aan de Dr. Hugenholtzweg z/n, 2 slaapkamer appartementen, volledig gemeubileerd
Incl: licht, water, gas en schoonmaak.
Minimaal 3 dagen
Voor verdere informatie
Tel./Fax : 617856

Te Huur
Centraal gelegen HUIS
Playa Pabao, **Bonaire**
inl:
TEL:. 688446
Curaçao

ROTI
Best Roti of this island is the.... Siroma-roti......
Roti-plain f. 2,50
Roti-kip F. 7,50
Esperamos Shopping Center.
tel. 694155
Jan Noorduynweg

Café Tap Maar In
Sta Rosaweg 8, Tel: 377344
VRIJDAG HAPPY-HOUR
VAN 17.00 - 19.00 UUR
2 halen 1 betalen!!!
LIVE MUZIEK VANAF 21.00 UUR
van Roy Hollander

BONSAI Pottery
Nieuwe Zending Potten
Nog **2** dagen
25 % korting !
Vrijdag 18
Zaterdag 19

Bernina Modes
boven Zuikertuintje
Mousse Crèpe - Tissue Faille - Charmeuse Crinkle
Poëtische namen voor heerlijke stoffen.
Allemaal in Room wit.

Paperworks
CURACAO'S FAVORITE PARTY SHOP
Caracasbaaiweg 16 - Tel.: 618921
Jan Noorduynweg - 7/7 Center - Tel.: 695071
POCAHONTAS
- Verjaardag sets van o.a. Pocahontas, Barbie, Batman Forever, Casper ballonnen en nog veel meer
- Uitnodigingen, feest versiering, snoepgoed, piñatas op bestelling, piñata artikelen, leuke spelletjes ... kom zelf even langs op Salinja of de Jan Noorduynweg!
Paperworks
Your 1-Stop Party Shop

Te Huur per direct
Gemeubileerd Studio
Te Janthiel
incl: Water/Gas/Electra met gebruik Zwembad
FL. 500,- p.mnd
Tel:. 678114 na 6 p.m

CERAMICA TROPICAL
CERINCA
Te kwaliteit vloer- en wandtegels vanaf fl. 29,= p m2
Sutisaantweg 12
Tel. 688387
Ma - Za
CASA RAFEL

TE HUUR
Voor direkt, omgeving Oost Sta Rosa
a) **Gemeubileerde VILLA (2 onder één kap)** met eigen tuin en inrit.
Ind: 2 slaapk(1 airco), gr. woonk, badk, keuken, bijkeuken, porch, alles in goede staat,
Prijs fl. 1100,- per maand (excl.)
b) **Gemeubileerd APPARTEMENT** met 1 slaapkamer
Prijs Fl. 700,- (excl.)
TEL:. 678539, 370512, 679551

SANTA ROSA RESO
TE KOOP
Betaalbare nieuwbouw woningen e
EIGENDOMS TERREIN
Centraal gelegen in heuvelachtig ge
Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695
Daar kunt u op bouwen

TE KOOP
Subaru '86
4 d
zonder airco
Rooseveltweg 303

Te huur
centraal gelegen 1 pers.
APPARTEMENT
zit /sl. kamer, eeth./ keuken
BADKAMER
+ BERGRUIMTE
GROTE PORCH
GEDEELTELIJK GEMEUBILEERD
700,= p/m incl.
(excl. airco) 2 mnd Borg
TEL 375152
na 18.00 uur

HERHALINGSLESSEN - E.H.B.O.
Aanvang: 7 september a.s.
tijd: 8 - 10 p.m.
adres: Johan van Walbeeckschool
Info: tel: 674555, 682382
Stichting EH. NA.KA.

Te koop wegens vertrek:
auto Mitsubishi Colt GLX1993
... en Sony sound system, kleur wit met sierstrips, slechts 21.500 km gereden en in perfecte staat;
prijs NAF. 22.900,=
inlichtingen telefoon 378468 of 371011 toestel 220

Te Huur GEVRAAGD
per 1 sept
Woonhuis
met 3 slaapkamers.
Omgeving: Janwé - Bottelier - Sta Rosa - Matancia.
Huurprijs ± FL. 1500,-
Tel:. 655802

KINDEROPVANG DE TEDDY BEER
Voor kinderen van 6 weken tot 4 jaar
-**Dagopvang** van 7.00 - tot 18.30 uur
baby-groep,
dreumes, peutergroep
-**Naschoolse opvang**
-Flexibele tijden mogelijk
Voor inlichtingen Tel:. 608119
Mahuma Kaya H 416

KAARSENKRANSJES
ruim 35 modellen
Bon Aparte
George / Madurœweg 21

TE HUUR
AANGEBODEN
KANTOORRUIMTE
95 m²
centraal gelegen
Tel:. 601138/657968

Te huur
Centraal gelegen
luxe appartementen met zwembad
compleet gemeubileerd met airco en telefoon.
Voor 4 - 8 personen
All in $ 100.- per dag
Tel. 617637

Voor: Tuin schoonmaken, vuil weggooien, planten verzorgen, boomkappen en gras aanleggen
TUINMAN
Portugees
TEL. 686695
685383

***** ***CREA NOVA*** *****
Uw adres voor een
KWALITEITKEUKEN
MDF Korpus en fronten, Laminaat of Corian werkblad, Inbouw-apparatuur
Magdalenaweg 44 (nst Römerschool)
Tel. 378982

Computer consultant beschikba
met expertise op het gebied van:
opzetten en systeembeheer van Local A
Networks op Novell,
opzetten en verzorgen van computer trainingen
tele- en datacommunicatie o.a. Interne
gebruikers helpdesk
software selectie en consultancy
Geïnteresseerd?
Voor een afspraak brieven onder nummer ... van dit blad. Curaçao

---

TE HUUR
AANGEBODEN
Opslagruimte
(gevarieerde oppervlaktes)
centraal gelegen
Tel:. 601138/657968

GAME POWER
HEADQUARTERS
COMPETITION
August 18 & 19 1995
from 2.00 until 6.00pm
PREREGISTER NOW!
You can win
1st prize a Sega Genesis or Supernintendo system
2nd prize any new game of your choice
3rd prize ten free rentals
AND MANY MORE PRIZES!
***Deadline for preregistration is Friday August 18 1995.**
GRAND OPENING
August 26 1995
from 10.00am until 9.00pm
Final Competition.
FREE GIFTS FOR ALL!
COME PLAY WITH US
For more information please call:
366080 Schottegatweg Oost 173
Coca-Cola

Bespaar nu 50% of meer
AmeriVox

SALAS
REAL ESTATE
TE KOOP AANGEBODEN
OOST-JONGBLOED
Hooggelegen woning;
Drie slaapkamers, twee badkamers, zitkuil, hal, overdekte terrassen, keuken, eetkamer.
Beneden:
ruim kantoor, logeerkamer, badkamer.
Erfpachtsgrond: 1.100 m2.
Beschikbaar: direkt
Prijs Naf. 283.000,-
Tel. 370187 - Fax: 367878
SALAS LID AVMT